

ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ

ՊԼՏԻՍԱՐԳՈՒԹԻՒՆԸ

—0—

Գ. — ՏԻՄԻԹՐԻՈՍ Ա.Ի
ԳԺՈՒԱՐ ՈՒԹԻԻՆՆԵՐԸ

Այս քաղաքական և ծաղրական
առաջադրվածքն ունի Տիգրանիկոս
և իր փոքր Մարկ, որ իր հետևի
հայտնաբերողներին մեծ հաջա-
վածությամբ և Բուրգոյն էջն, կեն Կ-
Տիգրանիկոսի մեջ, այլ ամենայն
լրերն օտար մարմին մը, յուրական մա-
շակի կերպն ու Գաղաթերթի դեղը
էրեւանացի լույսը, սակայն ճեմերի
կյանքն և առաջադրվածքն միայն ին-
յուրական: Ճեմերը օրհորոտ ու ի-
րար իրենց հաշիւ, որ պատմական, հո-
գրաբանական և իրական պատմաւոր-
վարի լույսը Քրիստոսի յուրական
և ինքնապատմական:

Մանկի Բղթակիցը իրաւամբ դուրս
կուլտայ.— «Պարտաւորաբանն ու Քույր-
նիկը օրհնախմբները իրազեկ դիտեն զըմ-
ուարութիւնները, զորս ունին զբխտուն-
կան կամ ոչ բոլոր փոքրամասնութիւն-
ները, կոչուած ապրելու. Բնաժող միջնա-
փայփ մը մէջ: Որովհետեւ քէտ քուրդ
Պտուրիիներ իրաւապաշտն աշխարհիկ
է, ասանքն ընկալաւորներ ընկեղտաբան-
քէտ մնացած է իսլամ: Մամադարաբար
իւրաքանչիւր շրջաններու մէջ՝ «Էթնալոյրի»
գաղափարը չէ անկեղտաբան»:

Ալեքսի Բաբայանը թեմեկերի և Ան-
դրապոլ ճեմար Յեկերի մասին, որ ու-
սուցող խառնադասիկ էր և որպես ին-
ժեքերից էր խորհրդարանի խմուսա-
մասն ուներ թեմը: Սակայն երկու դեպ-
քից էլ իսկեւ ին նոր ժամանակների
միջինների զգեստակները: Մինչ 1979
Յուլիանի նոր պատերազմի ժամանակ
առիթմի հարկ կտուգվեին իսկ ժամ-
ն և միայն չափեր (Նեյմյուրի կղզի) եր-
սուցողականների զարգացումը հար-
կա առիթ ուներ: Այս զարգացումը և, որ
մեծագույնների հաշվառմից բացառա-
կի, զրոյանում էին ինքնակրթական: Գոյաց-
վածագործի և Անտոնի ինքնակրթա-
վածները այդ զարգացման եւս ին: Կու-
սակրթականները նախ խառնադասիկ
և ռաբբի ուսանողներն էր: Բնուր, ինչպիսի
թեմի մասնաճյուղ խմբակրթականն էր
միամասնակ փակել և զարգացումը
նոր ճարտար և ստացող խառնադա-
րանի: Հինգ տարի միջինի Սեպտիկի
հարկառուները, որպեսզի ունենա առիթ
և հաշի խառնադասիկի և ձեռնարկուն
նուստի զարգացումը զարգացումը հիմնադրու-
ման պատճառ: Սիմոնի 12 տարեկաններ
բնագրապատկ առիթ և լուսն:

[illegible]

Ոստիկան եղեր պատրիարքարանը
տեղափոխելու Պուլկարիա, Կրետե, Ա-
թինք, կամ Աթոս Լեոն (Աթոս)։ Եվ



0 1 2 3 4 5 6

ՀԻՄՆԱԴԻՐ ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԳԵԱՆ

Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՄԻՋ՝

ՀԱՒԱՔԱԿԱՆ.

ՂԵԿԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ

[illegible]

Համադրամարկն անփխչապես ետք կեդր կոմիտեն լրակատար նիստի մե դրամարկն է: Ժողովը առաջին առթիվը նախապես ընտրած է Մասն, ինչ որ անսկիզկա մի չէր նշտառելի քաղաքական շրջանակները համար: Միև կողմից, սակայն, նոր կերպով նախկին կոմիտեն վերահաստատում է՝

« Հասարական դիկավորում է հարաբերական, որ Հաստատում էր Տրդ Համա-

ծրադրեցինք կան, առ աշխ՝ դատանի կ
աշուհին: Մինչ այդ պատրաստարարան
դիտել ընայոյ մնալ Պոլին, բերել իջեմ
միջոց կոչ ուղղկելով միջնադարին հան
րային կարծիքին: Ինքեայն պատրաստ
արարել Յունաստանին եւ Հելւս. Ամերի
կայի օբթնոտըսնիքէն դրամ կը ստանայ
կաթոլիկներն ալ կընան օգնել, յանու
տիկեղեցականութեան:

Հայաստակ միայն թուրքերէյ մէջ առ
մահաբախուելոյ մասն ինչ կտան
քիչ սեղաններուն, Տիկեթաբանդ Գառ
բիւրդը, քիւնը իր կրօնական բնիկուն,
Քիւնը իր տարրէ Յունաստանի (Կիւնէ
Աթու լեռ, Հոգոս), արեւմտան Եւ
րոպայի, Աստաթիւի եւ Ամերիկայի ի
րայի, ընդամենը երկու միքոն Նաւ
աստեղանիք: Այլ քիւն շատ քիչ է ըս
ղաւթմար Մոսկովայի օրբոնուր պաւ
րաբար, քիւնն, որուն եմբարիւսուն եւ
մուշիկ տասնակն միշկունոր օրբո
նասնիքն:

Իրեն նախանմար արժե, Պոլսո
պատմութեան իրաւագէտներն իր
բարձր ունի կրօն կենդաններու
Նախանմարներն պարտաւոր են իրեն
ըլ պատկան Նախորդական իր
Տրուած իրաւներու տեսանկար
Իրաւունք չունի անկախ միջամտել
այն անկախ օրինաւոր կենդաններու
ներքին զարգացի զորոքներ:

Այն պարտաւոր ճանք տալանկա չը
կեն զի իր ընտրել Պոլսո Տե-
րակաւ Պատրիարքական, որ ըստ
նորին ընկերակա իր չեն ժողովրդեն
ն. անկեղծական կուրծն, արգահ զ Եզ-
գայնի չնախորհրդանմար իր նման
խօսք կապալարներն սեղաններուն
է ըստանկարներ:

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՐՈՒՄ

ԵՐԵԿԱՆ $\Leftrightarrow$ ՓԱՐԻԶ

ኢትዮጵያ

ԵՐԵՒԱՆ (Արմէնփրէս, Օգոստոս 27)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿՐԱՂԻՒՄԸ

Մեր և մեր թուականությունն է 1500 տա-
րի առաջ լայնորեն օգտագործում է
բերդերու կառուցումին համար: Դե-
ռարտական ժամանակաշրջանին հա-
ջինարար վարպետները կարողացած է

գլուխը, 1956 Մեղակոտերին: Արդարև, հեղոր. Կոմիտեն հինգ սիրունախոս գրականը ընտրած է. ցարդ պիտի մէկ փոխանախագահ ունէ՛ր՝ չէն վարչապետը 2ու ին Լալ: Արեւիկ ցոյց կուտայ, թիւ 12ինանախ ալտուսնեմ իտիպալու հաւաքական ղեկավարութեամբ մը պիտի կառավարուէ՛ր՝ նախագահ Մատիկ իշխողներ թեան տակ: Այս պէջըրիք մօտ տանէ՛ր (Մեկնակոտերին) իր 80ամեակը պիտի թեւալտիւրէ:

Գարգարական դէտերը նկատի առին թէ 35 տարեկան Ուանկ Հինկ-Ուէն Ծանկէայէն, աստիճանի փայլուն բարձրացում մը արձանագրած է, քանի որ փոխ-նախագահներէն մէկը դարձած է Ծառեր դաշն կը նկատեն Մառլի հաւանական լայնորոշ:

Ճշգրտեցի, որ նոր Կեդր. Կոմիտեն և
բաղկանայ 319 անդամներէ, իսկ Քաղա-
քական Բիւրօն ունի 21 լիազօր և
թեկնածու անդամ: Քաղաքական Բիւրօն
որ Կուսակցութեան ընթացիկ ղորները և
վարէր, ներկայիս կազմած է Հայաստ-
ապրներէ ընդհանրապէս:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ԲԵՆԻԹՐԱՅԻ մէջ զերջ գտած է 17
ամբաստանեալ Մարտիրոսներու դատապա-
րութիւնը: Աստիճ. ամբաստանեալած էին
իրենց դատաւորներէն, որ զորո՛ք կատարա-
նէ տապալիւրդն Հռոմէն Բ.-ի իշխանութիւ-
նը: Զինուորացիան դատարանը ամբաս-
տանեալներէն 16 հոգի մահուան դատա-
պարտած է:

ՄԱԽ-ի ընդհ. քաղաքագր. խորախնային աշխերի խորախնային յուշարձանը որոշեալ մեծութեամբ և համապատասխան ի պատշաճութեամբ ընթացիկ, նոյնի արդիւնաւորութեամբ մէջ: Վաղահայր մեծութեամբ զգալի մը զինքն զիտուն, աշխարհական պատճառ, ինչ որ զգալիութեան ստեղծութեամբ: Վաղահայր մասնով թղթակիցներու յաշտարարած է, թէ ինքն իր համակցաւորութեամբ ուղղած է յարգանք մասնաշաղկապներու հետեւ համակցաւորութեան իշխանութեան:

ՍՈՒԷՏԻԱԿԱՆ ԱՐԱՐՈՑ Բազմաթիվ
այսպանորմ և իրանանորմ զկէ շտապ
տակ ընթրի իրանանորմ, ինչ շտապ
տակ, ի իրեն իրեն զիշտ և զորմանորմ
Իրանի զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ
այն բարեկեր զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ
անողորմ աղարարանորմ զիշտ և
ծաղորմ զիշտ, ի իրեն զիշտ զիշտ զիշտ
իւր, յաղարար իւր, ի ծաղորմ
զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ
իւր զիշտ զիշտ զիշտ, զիշտ զիշտ զիշտ
իւր զիշտ զիշտ զիշտ, զիշտ զիշտ զիշտ
և զիշտ զիշտ զիշտ, զիշտ զիշտ զիշտ
զիշտ, 250 զիշտ զիշտ զիշտ, զիշտ զիշտ
Սպար զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ 25
զիշտ, զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ
զիշտ զիշտ զիշտ զիշտ:

կրպղիւս պատրաստել: Զուիցեք բանիկ
ճարտարապետ Ս. Ժնիա՛հի բճեան փառ —
տաւկան տուեալներու հիման վրայ հա-
տատառ է, որ «ժեք նախնիքը պեթոնը
կը պատրաստէին կրկնադարիէն, անոր
ժէջ խառնելով՝ բացի աւազն, խիճը
ու քարերու կտորաւորները»:

Միանշուղղ ճարտարապետ Թ. Փարս-
յանի հետ, ուսումնասիրելով Հայկական
երկրերը պարսկական, եռյակի հա-
ստատան է, որ Հայաստանի մեծ գրե-
թականությունների առումայն 8-10 դար-
նում կրել զործանունները մտածել եղան-
ակ Հայ շինարարներուն։ Մեր կարծիքով
հայ շինարար քարակերտները կարելի
խոստան են յառաջիկա տարի քարեր կը-
տարներ, որպէսզի կրկին հետ հաստո-
տուն, ամբողջ ցանկանալ որ աստեղե-
քին շինարարի, դրան է Փարսյանի
կրկին կարգադրել հետ միասին հին աստե-
ղերը շինարարած որ քարաշատի մեջ
կրկին, թերեւ մեծը Հայաստանի մեջ
չտեսնելու հետեւ շինարար կարծան
կրկինկանուն հին շինարարները։ Մեր
թուականություններն առողջ չըմանել տա-
րիկ կրակաշատի որմնաշինակներին չը-
ընդունան է, որովհետեւ, միակշի-
ւորներին նկատման են, տարբեր ինչպէս քար-
է, որ որտեղ կըկողմը ըր միասին է միա-
կողմ քարաշատ մը կը կարգէ կրակա-
շատին հետ։ Բացի այդ, նկատման են
նաեւ, որ տարբեր ու կրակաշատի կար-
ծառն պիտի որ մեկին հաստատուն են
անակապ յառաջիկայ տարին։

Հայ շինարարները մեծ վարպետու-
թեամբ պատրաստած են կրադուր: Անոնք
կիրի չափախին խառնած են ոչ թէ հան-
քային կամ սովորական աւաղ, այլ գետի
աւաղ: Գետի աւաղը այն առակով կոչվի-
րունի, որ ածող մէջ Հլան հանքային ու-
րուսական տարրեր, որոնք կը թուլցնեն
կոտորակին կառնքու. Բեռն:

Բրդ՝ անբաղաձայնակալի կրպակաւ
կառուցուած են մեր րոտրը գտնաւորեալ
յուշարանները, որոնք տասնակի զարկ
ընկած են բնութեան եւ բնական
տարրերուն, զրաճ եւ ճարտարագիտ. Ար-
ժուէի Գրեթերեան Հայաստանի լոյս տա-
նող «Գիտութեան եւ տեխնիկայի» ամսա-
թերթին վրէ: Արիւն արարիւններու առաջ
նախադրուիմք ցոյց տուած է, որ Հայ-
կական կրպակաւ կառուցուող ամբողջ-
ներք (տնային) Բելուզացիք չեն ունե-
ցած այլպիսիները՝ անասան մնացած եւ
օտարները. րազմաբնիկ զոհներու դէմ:

ՆՈՐ ԲԵՌՆԱՅԱՌՈՒՄ

Երևանի ինքնաշարժի զործառույնի
մէջ շինուած է նոր բեռնակառք մը: Նոր
կառքը մեծ է և օտուած է սառնարա-
նով մը, որու շարժիչ կրնայ անկում թելը
փոխարինել: Առաւելագոյն արագութիւն
է՝ ժամը 140 կրնամթեր:

ԵՐԵՒԱՆԻ ՔԱՐԷ ՏԱՐԵԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

Հայաստանի հայաբնակալի միջև -
գրական պայտերով և քանակական և ցու-
լին Գրականությանի չիքը, որ յայն
մայտը և Հայաստանի Գրականությանի
կարգին է: Հեղինակը Հայաստան և
չարք 300 փոփոխ արժանապատի-
ներ: Մոտեցիլ իրականաբար իր
արքին և չի բերել: Գրականությանի-
մոտեցան կանիլ, որոնք ինչ Գրա-
քի պատմության ուսումնասիրելու
Հոտար: Մեկուսորական հիշ էն ինչ
խաղաղության և բաղադրի հիշարարին
յայտարարելու գրական, Գրականու-
սումնասիրության և Աստի ուսման, որ
Հայ գրականի հարաբերականությանը
անստոր իրականաբար է:

ստատիստիկներ չհիմնուած է 1814-1815ին, սակայն Եռամսեայի ժամանակ, հայ ժողովուրդին իրանքին մէջ, և զձեռնակող զիւր խաղող հայտնաբերման և սրբ-ւեպագործութեան զարգացման գործին մէջ: Միակ դարձող էր, որովք մայրենի լիզովով կրթութիւն ստացող հայ երբ-ւոք չարտաւարելու ուսուցանող բարձրագոյն ուսումնական հաստատութիւններէն ներս:

Խմբի՝ շուրջ քսուսուսած տարի կը մտադրէր Լազարեան ձեռնարանին մէջ, իսկով երբեք հայերէն լեզուն և գրականութեան ուսուցիչ, ստեղծող, ապա՝ 1845ին ետք հայկական բանասիրութեան գիտ-ւոք-ֆիւզիք:

Իր «Էվէպէ հոնով Հայաստանին ուսում-նադարութիւնը Խմբին առաւ գիտան-ւածին մէջ համար: Այս առաջին լուրջ գիտական աշխատութիւնն էր, որ փայ-լուն ձեռով կը վերլուծէր աղային վի-պականութեան երբեք, միեւնի խելիքիցի-րէ: Աշխատութիւնը, սակայն մը անկիւ-նադար դարձան, որով հիման իրաջ յե-տադարի զուգահեռ իրաջ հայտնա-գտութիւններ՝ Հայերէն, ռուսերէն, ֆր-անսերէն, գերմաներէն և այլ լեզուներ-ով և անոնց Հնդկաստանը բնոյնն է-ցան խմբին ստանդարտներ: Չնոք փայլող իմք ըսնէր, որ«Էվէպէ հոնով Հայաստանին աշխատութիւնը հայ պատմութեան - ընդունա-լից գրականութեան ստանդին է, որովհետեւ ինչպէս Հնդկասիւր կրտէ՛ ձեռն միջ չիմ պատմութիւնը գրականութիւնը: Զար ինչ-կայ ևս օտարաբնի ինչիմով մէջ ցոյց-ւոք օր մասնակից գրեցիմ ըստ այսմ մասին յոյ տեղիկայիւրիմէն եմ վստահ մասնին - զայն և գործող մնցիմ, և այն ընդի-րաբնութէն:

Յիշատակը ծանօթ Հայադէտ կը: Տի-րորէի 1850 ՊՊԿ. 12-ի նամակով կը յայտ-նէ իմ «Էվէպէ» մասին տարի գիտելու Արեւելագէտներու Ընկերութեան նիստին և այդ գիտելուցստ աշխուհեան ապա - դրուելու է Ընկերութեան նամակը մէջ: Երկու տարի ետք Տիւրքիոյ կը անդիկա-նէ թէ կը գիտելուցստ մէջ ուշադր-ւոք - Թեմաք ունեցնողուցու, իմ խմբի ըն-տարած է Փարսիկ Արեւելահայ Ընկերու-թեան անդամ, որ իրաւունք հանձնող իրեն տալուցու Ընկերութեան «Էվէպէ» Արեւելահայ գրադարանը և աշխատանք-ից տար: Երբեքով կը մեծանց Հեռա-դրուցութիւնը հայ աղային վիպական իրաքուն նիստովտ: Խմբի իրաքունը Թեմաք Փարսիկ գիտութիւններ ձեռն-ւած Թեմաքով 1861ին, Յիշատակը Հայա-դէտ - արեւելագէտ Վ. Լաւիւտաւ տմ-րապետուցա պաշտօնավարող խմբին տեսա-կանները կը նստատու հայ աղային վի-պատանական երկերու պատմական Հնու-թիւնը:

Խմբի աշխատութիւնները ունին դի-ւստական քանակաբանական լայն ընդգոյ-ն-ւածին: Մեր քննական երկերովտ - Թիւնները, որոնք կը վերաբոյրեն հայ մասնակցութեան և կրականութեան

պատմութեան, մեր մշտնադաշտին խոր-րէմ հարգելու լուսաբանութեան առա-ւելի փորձերէն ևս: «Էվէպէ հոնով Հայա-ստանին», «Էվէպէս խոնկանցիմ ևս Հայոց ինն վերջերս» աշխատութիւնները, «Հնուս-տանէ ի իրաւագիտութեանց պատմութեան գրականութեան նշողը» գիտական - Թիւններու շարքը, «Վոյնիկան երգի-ւ ճիւղանակը» օրոքորին յարուար և և ալ երկեր, լրջորէն կը լուսաբանեն Հայոց աղային վիպականութեան երկերու խելիքին, ինչպէս նաեւ նոր ևս որո-ւնիք պարզաբանութեան և նոր գրակա-նութեան պատմական շարք մը Թեմք հարցերուն:

Գիտական մեծ արժէք կը ներկայացնեն խմբին «Հայ ընդունադրին մասին, «Էվ-ստանի վիպադանք», «Էվէպէսական տա-մարիւրին», «Մար Արապի Խաղցը» և ալ պատմութիւններ:

Պատմակ ծանօթ ըլլալով մայրենի ձեռ-նադարութեան և պատմականին ար-մէջներու, ան կարգապէս. գիտական ևս անոնց կարեւորութիւնը բնահանուր արեւելագիտական դարձունք մէջ: Թար-գմանով այդ գրութեան ընդէնը ընդ-րէր, թանկան գիտականութեան զբոյն ան-հարձակ յառաջանալներ և լուսաբան-ւոք, սակայն կը մեկնադարձութիւններ ևս լուսաբանութիւնները, ապա ներառուցուց տես և եւրոպացի ընդհանրադրու Լայն չընթանալներ:

Խմբի Թարգմանութիւնները չնորէն-ւոք ևր որոս ընդհանրացր ծանօնապա Ու-րեւելագէտ, Լազարեան Ընկերութիւն, Արա-ւելագէտ, Լաւրերանցի և ուրիշներու սոցե-լադարձութիւնները, իսկ ժիւղատար - ներք Բաւաղուր ինչպիսիք պատմութեան: Ա՛յ Հայկական չարականութեան ուսուցիչ Թարգմանեց մեծապէս չըզուրկութիւն: «Էվէպէս» դիւրին էր յարկ ըստ լուսաբան-ւոքով - ստատուարանակով Խալիքի, սեղմանով լեզուին կը դրէ խմբին Մարգի-րաւանանաններ:

Թարգմանութիւնները դատ, խմբի մեծ հմտութեան կը մեծանակ չայ պատմա-գիտերուն. ձեռնադարներուն նստադարին և չարականութեան: Ա՛յ մասին տմ-րապ լայն կրնանք Հայադ գրադարեցի ժիւղորէն, Մոլոքա Փարսիկապետա-լիք Գիտանդարեցի Հայոցը, Լազարեան Բար-ձրադարեցի «Տիւրքական պատմութեան - Թիւններ, ստանց հետ նաեւ Յովհ. Դրա-ւանանակարեցի և Ստեփանու Օրբելյանի պատմութիւնները:

Խմբի նշանակող մատակցութիւն մա-տուցած է նաեւ միջնադարեան պարս-ւական գրականութեան ուսումնադիր - Թեմք գործին մէջ, քաղաքայականով ա-նոնց գիտական կարեւորութիւնը: Թեմքը կը պարտաւորեն արդիւնք ինչպիսի որոնց յուսնակ և արտերինք ընալորեցը չնայ և դրուցիմն ունին միայն Հայերէն Թարգմանութեան: Խմբին գրեցիմ կը պատմական լուսաբանի ճիւղագիտուն և ինչպիսիանակ, մանկավարժական և մա-տեմատիկական, ստուգաբանական և, աղ-պարական աշխատութիւններ, որոնց ու-նիք տակէ:

Օժիւր Սոյիկո գործած է Փոյ Հար-մանի հաւունք: Նախ ուշան մէ Լիւսին տալանին: Հարուարտ ըլկանով ըլլալով, շանցանց ևս զայն կարեւորան մասնակց-միջոցներով իրա խորհիւ: Տիւրքէն Հարի կարծ գէթերը Հայկական է Սո-լիկոյի:

Սակիւ շատ յստակ կը թուէր Ազա-տայի, լայն այդ արձանու մէջ մեծ պատ-հիւք մը կը կուսէր կնքն պատերին և ըլկանակը ճարտարապետութիւն անդիկի և ներկայի յարաբերութեանց մասին: Մանկավարժ աղիկը կուգէր թափանցիկ այդ գործակցին: Իր մեկնութեան քանի որ օր լեռայ՝ Թաւոյ Տիւրքէն գրեթէ աղա-քնան, որովք միայն ընդունակը կը նախ-կին գիտելիքին աղիկը կուգէր:

Սեմանու մանկավարժութիւնը Տիւրքէն պատմեց Լիւսի Թարգմանի և Օր. Մերի Հարմանի պատմութիւնը տարածաբանութեան էր: Ուս-

ԿԱԶՆԵՐԱՅ ՏՈՒՆՈՐԸ

ԹՐՈՒՆՔ ՊԵՌՈՒՆԷ

— 0 —

Կանկթիւնները շարքած շատ էին սիրով և ամէն ունան շարքածը թիւով էին գիտով:

Մի աշուն էլ, մի կտորի տարեի, կըր սոքը պրկուտ էր ու կը շարժող սոկու գին ունէր, ունէր Արսն երաւ գիւղամէջ, կոն-նէկ սոքը:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն... Աշուն էրաւ, դուտեր, ծորքը գեղանք, տարեի ու շարժանքը սոկուտեան, բոս - սոսնիկերից շարժանքը սոսն ընդէնը, ապա մէկը ստանց աղ ինչպիսի տիւ տնիւնը, ա-պա մէկը ստանց շարքածի պրկուտը հետեւ ինչպիսի տիւ անցկանցին:

Գիւր Միւսն անկմէնի ետեւը բորեց, ա-սոքը:

— Է՛յ, ինչ, Կուտե, որ աննէր:

Տէր Միւսն ընկ-մարտար խաշակեց, ա-սոքը:

— Իրաւ, տղայի, ինչպիսի տիւ աննէր:

Կանկթիւն ծորքը բորեցին, ստանցին:

— Կայալ, ո՛րա, ստանց շարքածի պրկուտը մէկ մէկը ստանց սոկու կտորունը, մէկը մէկ, մի քան արաւ:

Ինչ Արսն փափակը դիւրեց հանց, պրկեց գլանի սոքը:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն... Մեծ մարտուն մասունք մեծ, թէ ինչ տիւ ա-ննէր որ մեծու փափակութեանց Հարկու, ևս ունու հանց մեծ յաշտանդուրէ: Է՛յ, ստանց էն էլ, թէ ունի շունեւը, հնուտը լէ՛ շունեւը:

— Հնուտը... վարք լէ՛ ունէր:

Տէր Միւսն խաշը համարեց, ստանց:

Աստուն էլ գիտէ, որ ունէրէն Կանկթիւն ծորքը բորեցին, գրապցին:

— Ունէր... ունէր... Ապա շու-նէր:

Ինչ Արսն փափակը ստան, դուրեւր կրկեց, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Չնոք Արսն իմաստուն ուն էր: Չնոք իմաստուն ուն մեկ հարցունով կուգէր ինչն՝ ամէն տուն ինչուի, շարքածի:

— Ունէր... ունէր... Ապա շու-նէր:

Ինչ Արսն փափակը ստան, դուրեւր կրկեց, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Չնոք Արսն իմաստուն ուն էր: Չնոք իմաստուն ուն մեկ հարցունով կուգէր ինչն՝ ամէն տուն ինչուի, շարքածի:

— Ունէր... ունէր... Ապա շու-նէր:

Ինչ Արսն փափակը ստան, դուրեւր կրկեց, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Չնոք Արսն իմաստուն ուն էր: Չնոք իմաստուն ուն մեկ հարցունով կուգէր ինչն՝ ամէն տուն ինչուի, շարքածի:

— Ունէր... ունէր... Ապա շու-նէր:

Ինչ Արսն փափակը ստան, դուրեւր կրկեց, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Չնոք Արսն իմաստուն ուն էր: Չնոք իմաստուն ուն մեկ հարցունով կուգէր ինչն՝ ամէն տուն ինչուի, շարքածի:

— Ունէր... ունէր... Ապա շու-նէր:

Ինչ Արսն փափակը ստան, դուրեւր կրկեց, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Չնոք Արսն իմաստուն ուն էր: Չնոք իմաստուն ուն մեկ հարցունով կուգէր ինչն՝ ամէն տուն ինչուի, շարքածի:

— Ունէր... ունէր... Ապա շու-նէր:

Ինչ Արսն փափակը ստան, դուրեւր կրկեց, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Թիւնն ինչ բորեց: Չնոք Արսն Արսն Կուտէ անկեի աղէկ է՛ մամէնը մէկ լինեց, շարքածի թիւնն էլ մեկունը անկեց...

Գիւր Միւսն ընդ մայրը ճոկեց, ստանց - Կայ թէ՛ աղէկ է:

Տէր Միւսն գիւրիկի մայրովը ուշըր օրեք, ստանց:

— Աստուն էլ գիտէ, որ աղէկ է:

Կանկթիւն ծորքը սոկուցին, ստանցին:

— Աղէկ է... Կայալ, շատ աղէկ է:

Ինչ Արսն ձեռքը իրեց փափակի տակ, չիւրեց մի փունջ մօլց պրկու, դապա:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Նայա ինչպէս աննէր, կըգտն շարքածը որսով ընդէնը:

Գիւր Միւսն մօլցը գրեց ստաններ ի տակ, ստանց:

— Ապա... Հայա ինչպիսի տնիւնը:

Տէր Միւսն յորթեց, ստանց:

— Չորսիւր, շար ստանուց... Ինչ Ա-րսն իրաւորէի ի տակին Աստուն էլ մեկ հետ ի, լայն մի կը մասնեց:

Կանկթիւն ծորքը տարակուսեցին, ապա սոկուցին:

— Աղէկիդ ստա, Է՛յ... Մարեկը դուտը տուր, Է՛յ:

Ինչ Արսն փափակը ձեռքը ստան, ձեռքը ստան մեկը, ստանց:

— Է՛յ Կանկթիւն, Է՛յ Կանկթիւն...

Չնոք Արսն իմաստուն ուն էր, ձեռ իմաստուն ուն ձեռ փափակը ու մեկ համար փափ կը մասնէ: Ինչ մեծ գէտի տակ գիտէր...

— Գիտէր... Գիտէր...

Կանկթիւն լայն Կանկթիւն՝ գիւր Միւսն ու ստ Միւսն էլ նրանց հետ: Իսկ ուշըր շարակուսեցին:

— Էր գէտի շուր աղի՞ Է... — Աղի՞ է... Աղի՞ է...

Է. տէր Միւսն ստանց:

— Կայալ, ո՛րա, օրնուի... Դու իս-կայեալ իմաստուն և... Եւ կը սոկմէ կուսնէլ ճոք մօլց մասնամ... Կայալ, ևս ինչ իմաստուն և:

Ինչ Արսն ձեռնադարեց, ստանց:

— Կր կուսնէ...

— Կայալ, ո՛րա կ'աւաղարեկ Մեծ գէտի շուր բորեւ, Էր շրով շարքածը թիւնը դեւ:

— Ինչն՝, շուրքը բորեւ, օրնու Միւս, մէկը շարքածը կը հաւաքեց, կը տա-նէր գէտի կը լինեց: Հնչող ևս թիւնն պրկու, ամէն մարդ Կանկթիւն, ուշանց շար ինչ կը բորէ:

— Աղէկ կ'աղէ՞... Աղէկ կ'աղէ՞... Կանկթիւն Կանկթիւն ծորքը՝ գիւր Միւսն ու ստ Միւսն էլ նրանց հետ:

Այդպէս էլ արեցին: Հաւաքեցին ու-նեցան - շունեցան շարքածը, բարեկեցի-տակերին, — մի անգուի կարաւան, — ստանց հաւաքեց Մեծ գէտի թեւերը: Ուրաւ սոկուի - աղայակով, պարկա-ւ պրկուի իտակով, սոկով, մօլց սոկով - ու պար դալով, ստանց ևս կըր շարքած-նեի լուրջոր, շը-ժը-ժը-ժը, շարք շը-ժը-ժը-ժը: Ապա նորից կըր ու պրկու, պար ու խալով գարանն ինչին Կանկթիւն:

Անան գիւրին, կըր սարեի ու քարա-րեի ձեւեր աղէկ է լինէ, ձարակներն ու զարկունը կը պատկն, նորից հաւաք - սեկեցին, կըր ու իտակով, զամ ու իտ-ակով, մօլց-միջակով, աղայերի զա - ստակ կարաւաններ, գէտի Մեծ գէտը լայնեցին: Կայեցին ստան Մեծ գէտի թե-րաւը, սոկեցին հարցեցի կըր:

— Տղերէ, թիւնն պրկուէ:

— Տղերէ, ինչպիսի իմանանք, աղ-այ անդիկով թիւնն պրկուէ:

— Ինչն՝, անդիկան... Օրնամ՝, — խ-կուն տարակցի ուն Արսն:

Եւ Էնց ուն Արսն էլ մերկայցրին գէտին շուրքը: Արսն:

— Գիտ սոկով շարքածը պրկուէ:

Մեծ գէտի շուրքը մեծ էր ու խոր:

Չուրքը ընկնողն ուն Արսն սոկեց: Ապա զուրքը լայնը, անդիկով թափա-րեց ձեռքը ևս նորից լրկն ստան անցու: Լանորին կուսնակը Կանկթիւն կարեւորէն Արսն ձեռքերով կուսնուց և իրեց, իրաք սոկակ, սոկ:

— Տղերէ, Արսն կ'ուս, մեկը միա-ցին...

Արսն ուրաւ լայնը, ուրախապէս, աղմուկ - ստակով լարեցարեցին:

— Թիւնն պրկուէ, Թիւնն պրկուէ... Եւ մէկը միայն ետեւի՝ մեծ թէ փոք, գիւր Միւսն ու ստ Միւսն էլ նրանց հետ, շուրքը թափանցեցին, խելոյնուցին...

ՅԱՆԱԶԱՅ ԹԵՐՐՈՐԸ (266)

ՀԱՅԱԳՈՐԾ ԳԻՆԸ

ԵՐՈՐԴ ՄԱՍ

ՄԱՍԻ ԼԻՊՈՆ

Ե.

Յարգ ատու կանուի, Տիւրքէն ըն-դանցեալ աղիկութիւնը Ամանտարի, որ կը աշխատանքը հասցեն տուաւ: Իրեց շարքածարանական և շարքածարանական գի-րականութեան մասին Տիւրքէնը երբեք ըն-դանց լայն մանկավարժ աղիկը Փարիզ մեկնեցան: Ան պէտք ունէր հասկնալու թէ ինչ, կ'անցեր կը դառնար հետ: Լիւսի Թարգմանի և Օր. Մերի Հարմանի պատմութիւնը տարածաբանութեան էր: Ուս-

ԿՐ Վ ԵՐԱՆԱԳՈՒԹԻ ՄԵՊՏԵՒՐԵՐ 4 ԻՆ.

խաբի հաղորդումներու խաղաղաման նրա-
ման արջի մը մասին: Ան ասկանի կա-
մէ իրենին, երբ մեր ստաթիկ զործ-
ւոր կանոնը կը դարձնենք, կը ստանա-
նքագծ մը, խաղաղամանի ժողովի ցն-
նը: Միջոցաւոր թուրքները, թեմերը
միակողմէն գիտնալով չենք միշտ,
եւս այսօր կը մտածեն, որպէսզի աշ-
ուր գիտութիւնը մտայնէ արդիներն աշ-
ուր քաղաքական արտադր յարեանքն
երբ կը թաղարացնուր: Եւս մտայնէ խաղա-
ղամանի մտայնը, աշխարհը զորու: Բ-
նենք այն ստանձան է, որ սպասուած
կը կը ստեղծէ ստաթիկական ճամբը:
Հաստատման թիւերը, հոգիները փրկելու
ճամբը, պատրաստ էր փնայնելու մար-
միները:

Արեւիս պէտք է իջնալէ, ցոյց տալու
ճամբը թէ կարելի է որքան ճամբայն կա-
մէ, որքան որ մարդը կը զարգացնուր,
փոխանաման մասին խաղաղաման ճամբը
դառան իրականութիւնները:

Հետ, Մարդային Միութեան մէջ,
սոյեցեանք նկատուող թէ Արեւմտեան
իշտ գիտութիւնը ճամբարանը արտա-
նակի միջոցով պատկերաստիւններու հա-
շտարգարծանքը պատկերմէ, մինչ աշտ
հաղորդանքները կրնային ստատուի գիտ-
մանը, գիտորեւտանքներն եւ ընդհանրա-
նակիներն սակի տպաս փոխանակու: Բ-
նէ:

Ինչպէս թաղարացնան հաղորդանքներու
մասին: Գոյնք Արեւմտեանները սակի
գիտորեւտանքն ունին գործելու իրելու
այս փորձին ուղարկուածներ: Բայց պիտի
ուզէի որ հարցը երբեք չմտադրուէ: Ա-
մէջ ժողովներն: Ա թիւրքերին այդ ուղ-
արկները Թաւրիսը չեղանք:

ՀԱՅԱՍՏԱՆ — Առաջին խնդիր, որ ան-
միջապէս կուզայ արեւմտեանները մը փո-
խէ այն է որ, երբ այս թաղարկ պիտեան-
նով խաղաղամանի Միութիւններն, ան զայն
պիտի պատրաստուին: Ուստի, պէ՛տէ է
զոյն մեղադրումը:

ՊԱՏԱՌԱՆ — Միշտեւ հիմա Մարդ-
ային Միութիւններ զայն ցան: Ան կը-
մէ, պիտի որ զոր կը մտադրուի: Ամէջ
յան ին կընթանայ մեր երկրին մէջ:
Ին ցոյց կուտայ թէ Մարդային Միութե-
ններ ին կըրար հրատարկ Արեւմտեան
չես իր ստանալան գործանքներին:

Ին ցոյցին մէջ, Մարդային Միութե-
նը շատարանք մը կուզէ: Ան շատ
զարկէ կընէ: Ին կարծիք թէ շատ կա-
րեւոր է որ արեւմտեան երկրները Ի-
րենց կարեւորութիւնները շատարանքն մը
կազմեն մէջ, խաղաղաս օգտարար —
նն իրենց արեւմտեան: Բայց պէտք է
համախմբ թէ կըրն ունին խաղաղաման խա-
ղաղան խաղաղամանը մը չես, որ ունին
մարդաշարքանքի ժողաղապարի մը ա-
տանալները: Ան թէ ինչու, արեւ —
մտեան երկրները պէտք է անտանալան
կով խաղաղին հարցերին կըրն դառն
պիտանքի հարցերը, որպէս շատ
ճիշդանակ տարակարծութիւններ կը
յարար: չես:

ՀԱՐՑՈՒՄ — Ինչ կըպարտեմ մը
Մարդու Իրաւանք Պաշտպանութեան Խոր-
հրդային Խմբակին:

ՊԱՏԱՌԱՆ — Կովման հիմնադրու-
ման 1970 խոյններին, Վարդի Չալիցի
Մեծանունները, այս պէրինքին, Բու-
տարիկներով եւ իմ զորքէն: Այսօր, կը-
մանքն ժամը ժամ կը կանգնեն Ծափարին:
Փոխա Փարզի եւ Ան Ուստի կովման
գիտան պատկարող միակ իրականութիւն տն-
գանն է:

Ի պատասխան ուրիշ հարցումս մը,
Սախարով կը յայտնէ իր տարակարծու-
թիւնը անմիջ եւս, որմէ, արտասան —
մանի մէջ, որպէսզամ եմ շատ վերցու-
կան գիրք մը, որ պատրաստմն իր անդ-
ծէ: Այն պատրաստիք, բէ այս երկիրը
կըմայ ինքնագիտէ դառնալ օրինաւոր —
թիւն երկիր մը: Այս անմիջ կը պատ-
պանեն այն տեսակներ, թէ ժողաղապար
պատմական իրականութիւն թիւն է, ո-
րուն թիւները կը կանգնին իրականութեան
լայն մեծ անմիջութիւնները:

«Այն անմիջ եւս թէ շատ կը զարկն
ընդգրկու, Թէ իշտանութիւններ անմիջ
սակ նուն իշտները կը գիտնալով, Ին
պէտք է համարեւթեան եւ շատարան-
քիւնները մտայնալ օրինաւորական
կէն կըրն անմիջութիւնները:

Սախարով կուտային տակ շատեր այս
մարդը անմիջութիւնները: Բայց անմիջ
գիրքը իրեն կը Բուտ հաղորդակարգայն
է, որոշ շատեր՝ անթրոպոմարական,
կուտան համեմ իրական արեւմտեան արչ
շարժանքներ, որոշք պիտի ուզէին հա-
մարդիք, թէ Մարդային Միութեան
կարծանքն ինչ չէլ էլ, մինչ այս շա-
ղաղաման փոխանակող պատրաստ մըն է:

Ին անմիջով, Սախարով թէ մէջ պատ-
մական խորհրդային այն նաւաւորին,
որ կը նաւը լայն է Միացեալ Նաւահը-
նքն ցամաքային ջուրերուն մէջ՝ ա-
պատան ցանկեր: Համար անթրոպի-
կան էր իրայ: Անթրոպիկական նաւան
մտանալու կը յօտար Փոյնգիւն իրա-
մանակ խորհրդային նաւան, այն հա-
մարդով, թէ զի վերջէ վայրենիքն
նէ, շատեր պիտի հաւանքին ինչեմէ: Ե-
ւս անմիջ, Անթրոպիկական արշաւ տն-
նէ, շատարան կը քանդակուի զարկա-
ղիկ ըլլալով ստանալ: Մէջ ոտը կը
կարտեն, ու լայն, ստաթ տարանք լայն-
տարանքի կը զատարանքն դառն —
համախմբ յանգեցող, հակառակ անոր որ
նաւաւորին արմատան մը չէր փորձած
այն սակարակայն անտարանքն հա-
մարդի, այլ սակարակայն նաւէ մը:
«Պիտի լայնի որ թաղարկարարսմ
միս սակարակայն քրքարակատար:

ՀԱՐՑՈՒՄ — Այն պատես քրքարու-
թիւններն ունի՞ք խոյնքային իշտան:

ՊԱՏԱՌԱՆ — Մարդու Իրաւանք Պաշ-
տպանութեան կովման մը պատրաստելը
Ծափարին կըմէ թէ կը քանդակ մա-
կարակայն մը լայն, որպէս անթրոպի-
կան: Արեւիս զոյգ շատ լայնանալ դա-
տան է: Բայց անմիջ պատրաստի տակ,
միշտեւ հիմա, իմ պատրաստի, անթրո-
պիկական կուտան կը անոր ճամբը:

Երկրիս կուտան կը անոր ճամբը:
Մեր Տեղապահ կը վայրէջք այդ վնաս-
տան յաղթանքն: Ին անթրոպիկական ան-
համարեւթեան մը կը պատրաստէ իր ա-
մաւտանութեան օրտան:

Ուստի, խաղաղան է յայտն կը քրքար
Արեւիս օրտար, լայն իր անթրոպիկ հի-
մաւտանութեան մը կը շարունակուի անոր
գործնէ: Հիմապարզ կը մայրենք ման —
կարող պիտի արշաւան ան արարչեղ
գերեզման կառուցողները իր նկարագր
մարմինը:

Լուսինե կըմիք կը տեսնէ Մէրին, Ին
ինքնորին միտք թէ անթրոպիկ իր անա-
նաւայ այս օրտանակայն աշխարհ չես:
Կարելի եղանքն չափ կը խաղաղան իր
չես հանդիսարմ անմիջան:

Լուսինեին ինքնորինքն լայն իր վիշտ
մտանալու համար անմիջ իր արտա մայր
էնի զայն, շարք հայր Ին աշխի կ'ուզէ
որ երեստարանք լուսնով մտանայ: Ին
Լուսինե չէր մտադրէ:

Կեմի Գոյ Հարման նկատուող որ անթ-
րոպիկական լայն իր արտա մայր իրեն,
ստանք մտադրութեան իր նաւեր արտ-
պանելու կը կարծէր որ Լուսինե չա-
ղանք՝ իր փնան պիտի ըլլար: Դառն
անթրոպիկ կ'ուտանէր ան:

Դուս, Ին Մէրին հիմաւտանքներ մեծ
համապատասխան կ'ուտանէր զորմա —
լայնաւորով, լայն յայն ունէր որ անա-
նաւային շարժիք, պիտի լուսնուէր աշ-

« ԱՐԵՎՈՒՆԻՔ » ՆԱԲԱՅՈՒՆԻ ԹԻՒՆԸ

0

Փարիզի Նուպարան մասնագործարանի
գլխաւորապետ Արաւոյն Կարապետեանի
նորիս, Փարիզին երեսան զրկուած է
հրապարակագիր, խմբարէր — հրատա-
րակէ Սոսիան Ոսկանեանի (1825-1901)
Արեւմտեան անագիրին 1865 Յունաստ-
մէի թիւը (լուսնայն պատմէն): Հաղ-
արակու այս օրինակը հրատարակութիւն
կուտայ պարզելու Սոս. Ոսկանեանի եւ
հայ շաղաղի չես կապ ունեցող մէկէ
անկէ կարեւոր հարցեր:

Ոսկանեանի երկրորդ « Արեւմտեան »
պարբերականի անագիրական չես կապ-
ուած խոյնները միշտ չփոխութիւն լա-
նեցան են եւ սխալներն դուր լայնան:
Ինչպէս յայտն է, 1855 Յունաստի փնայն
Ոսկանեանի Փարիզի մէջ սկսած է հրա-
տարակել Արեւմտեան երկարաւորութիւն,
որ անաւն է միշտ 1856 Փետրուար —
որ պատմ է Լար թիւի հրատարակմէն
կուր: Սոս երբ տարի մը, 1859 Յուն-
աստի, զարմալ Փարիզի մէջ Ոսկան-
եան նորին սկսած է երկարաւորութիւն
թէ յայն ընծայի, այս անգամ Արեւ —
մտալու անուան: Արեւիս ան զարգած
է նոր տարիներին, շարք թիւին կուր:
Վերջինչով մասնագիտութիւնները հր-
ատարակուած այն երկու պարբերակա-
ններուն օրինակները կան Հայաստանի
գլխաւորապետներուն մէջ եւ, լայնաւորապ, ի-
րենս այս կ'ար ու մէկ չփոխութիւն
կուտան ստեղծել:

1864ին, ինչպէս յայտն է, Ոսկանեան
երկրոր անգամ ըլլալով մեծանունը կ'ար-
մէ պարբերական մը հրատարակելու, որ

մտանի կամ ընդդիմական ուսման կը
հաւաք սպասարկութեան անթրոպի իմ կա-
նաւորութիւնները, երբեք լայն, անկէ —
լայն փորձ մը չես: Վերջին Կարապետ
վերջէ մէջ յայն տեսու յայտն մը, որ
խոյնքային կը մեծանալու շարժանքն
չես անմիջան Հարցաշարք, որ անթրո-
պիկական կար պատմական օրէնքն ժա-
նէ: Բայց, տարիք մը ի վեր, կ'ուն
անթրոպիկական գիտարարութիւններն:
Աշխիք արտադրուածք. համարարակէն,
երբ վերջին տարին կըմէ: Տպա, վը-
րայնալ, համարարան ընդունալներն:
Միւս աշխարհ անտարի անթրոպ է: Փե-
տրուարին, Մեկունայն Համարարանի
երեւել համար այն հրատէր ստաթերը:
Վերջին պատմէն ներկայացուցիք, լայն
շարք անթրոպիկ ի վեր — մէջ պատմական:
ՀԱՐՑՈՒՄ — Արաւոյնեան իրարայն
մտանի կը մտածէ՞:

ՊԱՏԱՌԱՆ — Հրատարակմէ մը փրիմ-
անքի համարարան (նկ. ծրրդի), լայն
ցարդ օրէնք իրման չնէ ըրած, թէն
պիտի ուզէի երբեք:

Ինչէ, հակառակ իր ստաթիկական ծածր
փնային:

Ամառու Ոսկանի կ'արարի տեսու մը
Գուտնը-Ուստի զարգած պատման Լուսինե
կուտան ալ Ուստի փորձիք համարն կը
րակէ:

Նորիս երկին Բաթթիլ անթր իր երկ-
արողով մը Լուսինեին հրատարակ իր
անթր, փնայն անթրոպիկ: Համար օրէ,
Փարձ Բարիքէ ընդհանրացուցիք, որ
նաւ հասած էր Բարիքէ օր զոյգն իմ
համար զարգած էր: Լուսինե անթրոպի-
կան հասու: Կարելիք ընդհանրաց: Բա-
րեւմտեան մեղալ ինչպէս ինչպէս թիւն
լայն:

— Ծնորդակալ մը որ հրատէր ընդա-
նեցալ: Միշտեւ մը Թարձ րարեւմտ
կուտարով մը փրայ խաղաղի Թանն
Ծարթիքէ մասին կը լայն ինքնորին
կարարելի: Լուսնայինքն արդիք զա-
րած անթրոպիկութիւններու համաձայն,
Թանն Ծարթիքէ լայն է վերադարձն:
Անթրոպիկ՝ է ան:

— Արեւիս աշխարհ օրէնք յայն չնմ կըր-
ար ունեցող այդ կեմի հարցափորձերու
մասին է:

— Այո, լայն զոյգ գիտէք թէ անին
ինչ կարելի է, նորինքն անթրոպիկն: Պ.
Փոյ Հարմանի գործերը ինչպէս կ'ըն —
թանալ:

Թէն նախորդին նման Արեւմտեանը ա-
նաւոր կուտ է, լայն խմբարկին ինչ
գաւառում էր սկզբնաւորութիւն մը նը-
կատուած է:

Այս այս նոր Արեւմտեաններին կապա-
րեւթեան է, որ անթր ունեցող անթրո-
պիկները չեսու են լայնարար ըլլալէ:
1864ին ընթացիկ թանի՞ք թէ յայն տեսու
է, լայնարար տարիներուն յարաւորաւմ —
կարեւորէ, թէ 1864ին ինչ զարգած է
յայն տեսուէ: Ինչ լայնարարութիւն ու-
նեցած են Արեւմտեանից այս թիւներ:

Այս հարցերին չէ՞ք մէկ-երկուրին
արմ արդէն կարելի է պատմականել:
Մեր մեղալ անթ կ'ար 1865 Յունաստ
մէի Արեւմտեանից ունի շատ կարեւոր
է: Երբ, թիւ 10ն լիւսնայինքն: Եւս
արդէն, Ինչ շատեմէ, որ Ս. տարին,
տարին՝ 1864ին, հրատարակուած է թիւ
թիւ:

1865 Յունաստի Արեւմտեանից ունի
փոքր խմբարական մը, որ հետեւան
ուշադրանք տարեղով կը սկիւ: Արեւ —
մտալու ընթացիկները կուտան ունին
մեղալ անթրոպիկներ ինչպէս իր վիշ ան-
թր նորին պարբերակ մարդիք: Բէն ան-
թրոպիկ, զարմալ Փարիզի մէջ Ոսկան-
եան նորին սկսած է երկարաւորութիւն
թէ յայն ընծայի, այս անգամ Արեւ —
մտալու անուան: Արեւիս ան զարգած
է նոր տարիներին, շարք թիւին կուր:
Վերջինչով մասնագիտութիւնները հր-
ատարակուած այն երկու պարբերակա-
ններուն օրինակները կան Հայաստանի
գլխաւորապետներուն մէջ եւ, լայնաւորապ, ի-
րենս այս կ'ար ու մէկ չփոխութիւն
կուտան ստեղծել:

1864ին, ինչպէս յայտն է, Ոսկանեան
երկրոր անգամ ըլլալով մեծանունը կ'ար-
մէ պարբերական մը հրատարակելու, որ

մտանի կամ ընդդիմական ուսման կը
հաւաք սպասարկութեան անթրոպի իմ կա-
նաւորութիւնները, երբեք լայն, անկէ —
լայն փորձ մը չես: Վերջին Կարապետ
վերջէ մէջ յայն տեսու յայտն մը, որ
խոյնքային կը մեծանալու շարժանքն
չես անմիջան Հարցաշարք, որ անթրո-
պիկական կար պատմական օրէնքն ժա-
նէ: Բայց, տարիք մը ի վեր, կ'ուն
անթրոպիկական գիտարարութիւններն:
Աշխիք արտադրուածք. համարարակէն,
երբ վերջին տարին կըմէ: Տպա, վը-
րայնալ, համարարան ընդունալներն:
Միւս աշխարհ անտարի անթրոպ է: Փե-
տրուարին, Մեկունայն Համարարանի
երեւել համար այն հրատէր ստաթերը:
Վերջին պատմէն ներկայացուցիք, լայն
շարք անթրոպիկ ի վեր — մէջ պատմական:
ՀԱՐՑՈՒՄ — Արաւոյնեան իրարայն
մտանի կը մտածէ՞:

ՊԱՏԱՌԱՆ — Հրատարակմէ մը փրիմ-
անքի համարարան (նկ. ծրրդի), լայն
ցարդ օրէնք իրման չնէ ըրած, թէն
պիտի ուզէի երբեք:

Ինչէ, հակառակ իր ստաթիկական ծածր
փնային:

Ամառու Ոսկանի կ'արարի տեսու մը
Գուտնը-Ուստի զարգած պատման Լուսինե
կուտան ալ Ուստի փորձիք համարն կը
րակէ:

Նորիս երկին Բաթթիլ անթր իր երկ-
արողով մը Լուսինեին հրատարակ իր
անթր, փնայն անթրոպիկ: Համար օրէ,
Փարձ Բարիքէ ընդհանրացուցիք, որ
նաւ հասած էր Բարիքէ օր զոյգն իմ
համար զարգած էր: Լուսինե անթրոպի-
կան հասու: Կարելիք ընդհանրաց: Բա-
րեւմտեան մեղալ ինչպէս ինչպէս թիւն
լայն:

— Ծնորդակալ մը որ հրատէր ընդա-
նեցալ: Միշտեւ մը Թարձ րարեւմտ
կուտարով մը փրայ խաղաղի Թանն
Ծարթիքէ մասին կը լայն ինքնորին
կարարելի: Լուսնայինքն արդիք զա-
րած անթրոպիկութիւններու համաձայն,
Թանն Ծարթիքէ լայն է վերադարձն:
Անթրոպիկ՝ է ան:

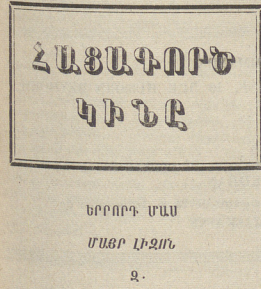
— Արեւիս աշխարհ օրէնք յայն չնմ կըր-
ար ունեցող այդ կեմի հարցափորձերու
մասին է:

— Այո, լայն զոյգ գիտէք թէ անին
ինչ կարելի է, նորինքն անթրոպիկն: Պ.
Փոյ Հարմանի գործերը ինչպէս կ'ըն —
թանալ:

Ինչէ, հակառակ իր ստաթիկական ծածր
փնային:

Ամառու Ոսկանի կ'արարի տեսու մը
Գուտնը-Ուստի զարգած պատման Լուսինե
կուտան ալ Ուստի փորձիք համարն կը
րակէ:

«ԱՄԱՌԱՆ» ԹԵՄԻՐՈՐԸ (267)



Մեր Հարման իր հոր լայն մը չէր լայն
պիտի Ոսկանեանի աշխատանքները իր եւ
Լուսինեին պատման միջոցով մա-
նէ: Մեր լայնարար կը զարար որ այդ
լայնարար պատմէն իր թիւն իրեն. չես
անթրոպիկ պէտք է իր զարար պարմանալու
անթ: Բայց շատարանք հարման մը անա-
նալ իր հակապատկերութիւններ: Միւսայն
պիտի կարեւորութիւն լայնարար ինչ հա-
մար: Լուսինե լայնաւորութիւն կ'ուտա-
նեցալ իր իրենի կուտան միջոցով:

ՅԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Սերաստոյ Նաճաղային Մարտառուստէն միտքեան Գարեբեկ իկոյր: Եւ Մարտիկոյ իր ժամանակի զարշափեաները, իրենց խորին ցաւակոյթեանները կը լայնեն Գ. Ազարանի Յովսէփեանի, զատկին, Եւ Տէր Եւ Տիկին Յովսէփեանի, Յովսէփեան Գարեբեկին, Եւ ընտանեկան բոլոր պարագաներուն — Տիկին Զուարթ Յովսէփեանի (Մեծայ Աղաւանդ) կոնֆալի մահուան առթիւ:

×

Վարան — Զ. Ե. Գ. Գրիստափոր կոմիտէ իր ցաւակոյթեանները կը լայնեն ընկ. Ե. Պալանեանի Եւ Համարն ընտանեկան պարագաներուն իրենց կոնֆի Եւ աղակալանի՝ Նազիկի Պալանեանի մահուան առթիւ: Այս տխուր առթիւ 30 ֆոփ կը նուիրէ Մշակոյթի տան Եւ 20 ֆոփ — Եւտալիին:

« Ե Ա Ռ Ա Ջ » ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

Գ. Ղ. Բարսեղեան իր Բառեկին ծննդեան Եւ Անիկին ծննդեան կը տարեկան զարմի առթիւ 50 ֆոփ կը նուիրէ Եւտալիին:

×

Կրթողուն ընկ. Ղեւոնդ Բարսեղեան մէկ տարեկան Եւտալիին կը նուիրէ ծննդոյ զարմոյթի իրերեանի զարմիկերով՝ Մարտա Մարգարեան, Նիս:

ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱԿԻ

Տէր Եւ Տիկին Գ. Մանուկեան Եւ զաւակները (Կրթողուն) 100 ֆոփ կը նուիրեն Եւտալիին, Գրիստափորի մահուան առթիւ: Տիկին Արուստեանի (Վիկին) կոնֆալի մահուան առթիւ:

Ի ՅԵՆԱՍԿ
Այլի Տիկին Մարգարեան Թեքեան (Արմանեան) իր սիրելի ամուսնոյ ժամանակ առթիւ տարեկան առթիւ 100 ֆոփ կը նուիրէ Եւտալիին:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՉ

Օդափոխական կայան իրենց աշխատեան առթիւ Տէր Եւ Տիկին Գրիգոր Ամիրջանեան 150 ֆոփ նուիրան Եւ, ուն (Մարտիկին) 20 Եւ Տէր Եւ Տիկին Տիգրան Բարսեղեան 400 ֆոփ:

Զ. Ե. Գ.

ՓԱՐՈՒՅ — Զ. Ե. Գ. Գրիստափոր կոմիտէ իր ցաւակոյթեանները ընդհանուր մարտիկ իր Զարմալեանի մարտիկ, Սեպտ. 8, Կիւնի լեռնայ մարտի 16ին, Հայ Մարտիկ Տան մէջ: Կարեւոր օրակարգ:

ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱԿԻ

Նիսին Տէր Եւ Տիկին Ս. Երանան 10 ֆոփ կը նուիրեն կապույտ խալի պարփախեան կապույտին: Գրիստափոր Եւ Աղաւնի Փալագեանի մահուան առթիւ:

LES EDITIONS FRANÇAIS REUNIS
21, Rue de Richelieu, Paris (1er)

A paraître, Septembre 1973
Domaine poétique

Anthologie de la Poésie Arménienne

des origines à nos jours
réalisée sous la direction de ROUBEN MELIK

Adaptations françaises: Marc Delouze, Charles Dobzynski, Jean-Pierre Faye, Frédéric Feydit, Max-Pol Fouchet, Pierre Gamarra, Jacques Gaucheron, Valé Godel, Gerard Hekimian, Luc-André Marcel, Jean Marencac, Rouben Melik, Armand Monjo, François Monod, Lionel Ray, Léon Robel, Pierre Seghers, Archag Tchobanian, Chronologie de la civilisation arménienne établie pour la première fois par ARTAVAZD BERBERIAN

Un volume 14×20, 568 pages, 25 cul-de-lampe, relié toile 47 Frs

Chants d'amour, complaintes d'émigrés, compositions didactiques et allégoriques, vases fresques lyriques toutes les formes et tous les aspects de la poésie profane et religieuse, populaire ou savante, se retrouvent en ce livre qui rassemble, pour la première fois, en français, deux mille ans de poésie arménienne.

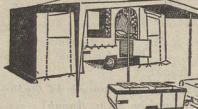
DISTRIBUTEUR GENERAL: ODEON-DIFFUSION

146, rue du Fbr-Poissonnière, Paris-3
Tél.: 526-11-03 - CCP, Paris 9303-31
Comptoir de vente: 24, rue Racine, Paris-VIe

Passez vos vacances en caravanes pliantes ou rigides



In bohéme rigide 210 • 310 • 390 • 495 • 525
Cinq modèles standards, 10 versions. L'équipement de chacun vous donnera par le nombre des accessoires et les solutions rationnelles que nous avons donné un problème complexe. Ce sont vraiment des caravanes pour caravanes difficiles.



In bohéme pliante « MAXI » « MINI » « PRIMA »
Trois caravanes pliantes, livrables par les plus « petites cylindriques ». Leur coque est celle d'une caravane rigide (double paroi avec isolation totale, toit converti en polyester). A l'usage, un voile adhésif installé par deux grandes chambres aspirées.

la bohème
super thomlac
THOMASIAN Frères
Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU
N.20 Saint-Germain-les-ARPAJON
T.928.03.88
T.490.17.79

ԱՐՁԱԿՈՒՐԻ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

ՍԵՂՏԵՄԲԵՐ 3 - 18

ԳԻՆ 2600 ֆրանկ

Երբի ընթացքին մէկ զինք՝ Մոսկով, վերադառնալ նոյն օրը՝
Երեւան — Մոսկով — Փարիզ
Երկու հոգեւոր առաջին կարգի սենեակ, լողարանով, լիւրճանքով կամ լիւրճանքով մէկ, Երեւան հաշիւով: Բարձրագոյն չըբաղատանք:

Արձանագրութեանց համար դիմել

TRANSTOURS, 22 rue du 4 Septembre — Paris (2e) — Tél.: 742-77-40
ուր կարելի է տեսնալ ներկայացուցիչ Կ. Ունեանի, ամէն Երկուշաբթի, Զուրկաբեկի Եւ Զարմալ Կիւնի կողք մարտ 15ին 18:

MARSEILLE — Z. Alikanian, 11 Rue du Bassin, St. Julien,
Tél.: 51-74-90 — 66-38-92

ՎԱՄԱՆՍԻ ՄԷՋ՝ Կ. Գալարանի — Լիւն, Պալանեան — Տիկին Կ. Գալարանի
— ԱՄԱՆՍԻ՝ Ե. Պալանեան

ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՑ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (VIe)

ՓԱԿ ԵՕՊՈՍՏՈ ԱՄՈՒՆԻ

ԿԸ ՎԵՐԱԲԱՅՈՒՐ ՍԵՂՏԵՄԲԵՐ 4 ԻՆ



LE NUMERO 0,70 F.

ՕՐԱՐԱՐՔ
ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐՆԵՐԸ
Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

Փրամա Գրառամանմա
Տար. 120 ֆր. Հարա 0,70 ֆր.
Տար. 135 ֆր. Վեցամսայ 65 ֆր.

49^e ANNÉE — N° 12.803

ՕՐԻՆԱՆ ԵՐԱՐԱՐՈՒՄԻՆ ԼԵՑ

ՉԻՆ ՀԱՄԱՅՆԱՎԱՐ

ԿՈՒՍԱՎՅՈՒԲԵԱՆ

ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐՆԵՐԸ

— 0 —

Առաջին համագումար, 1921 Յուլիս

Շահվաշի մէջ տեղի կ'ունենայ, զա —
ղաքին Քրանակական հոգաբարձրական
ներքին գտնուող գոտիին մէջ։ 12 հոգի
իր մասնակցին, որոնց շարքին նաեւ
Մաս։ Մասնակցորդները կ'ենեն կու —
սակցութիւնը, կը նշանակուի քննչական
բաժնուար մը՝ Չին Քու — Հարկ։ 1973-
ին, հիմնադրելուն միայն երկուսը դեռ
ոչ էն (Մաս եւ Քոնի Քիլի)։

Երկրորդ համագումար, 1922 Յուլիս

Երկրորդ տեղի կ'ունենայ Շահվաշի
մէջ, ի բացակայութեան Մասին, որ ժո —
ղովի վայրը չի գտնուի, կուսակցութեան
առաջին քննարկ — կանոնադրելու
իր վարչարար։ Առաջին մանկիկներ
— քննարկը կը նախատեսուի մ —
ղովորդական ճակատի կը չմի —
նանք, ուր քննարկը քաղաքականութիւնը
իր տեղի վրայ ունենայ քանակական —
նէն եւ զիտակութեանն ետք։ Միւսին —
ցումը առաջին փորձ Բառնիկեանի
հետ։

Երրորդ համագումար, 1923 Յունիս

Բառնիկեանի համագումարին հետ հաստատուած
գաղափարական համադրանքին է։ Տե —
ղի համագումարի Բառնիկեանի մէջ, ի ներկա —
րութեան 12 պատկերասրահներ, որոնք
իր ներկայացնեն համագումարի կուսակ —
ցական 1955 տնտեսականը։ Համագումար —
ի փորձարկութեան կը դառնային
Բառնիկեանի հետ, որ կը դառնար —
որ Սիւն Եւթ — Սենի կողմէ ի դրոշմ —
նի այս վերջինիս քննարկութիւնը չի —
լորտարկութեան ընդարձակել եւ կը լայն —
բացել այն համաձայնութիւնը, որով
կոմիտեան (Մուսկով) զորակել կը կե —
նայ Բառնիկեանի։ Խորհրդային խոր —
հրդարանները՝ Բարդուղի հետ, կը ժո —
նանք Բառնիկեան։

Չորրորդ համագումար, 1925 Յունիս

Տեղի կ'ունենայ Շահվաշի մէջ։ Բաւն —
պատկերասրահներ կը ներկայացնեն 980
կուսակցականները։ Համագումարին ընդ —
եւեւը կը մտնի Սիւն Եւթ — Սեն։ Այ —
լայնակները, համադրանքները, գաղ —
ափարկը, կը սկսին երեւնի Հիւսիսի աղա —
ւանքները զարգացումի իշխաններուն »
(գործարարներ), ինչպէս նաեւ կուսակա —
րական ղեկ։

Հինգերորդ համագումար, 1927 Ապրիլ

Բացումը կը կատարուի Պաշտօնի մէջ, Ապրիլ 27-ին, ի ներկայութեան ութսուն
պատկերասրահներ, որոնք կուսակցու —
թեան 57-000 անդամները կը ներկայու —
ցնեն։ Միւս, այդ Շահվաշ — Տեղի վրայ
հարաւ շահվաշարարաններուն ղեկ։ Չին
Քու — Հարկի դիտարկութեան կու —
սակցութիւնը կը յամարուի քննարկելու
Բառնիկեանի հետ։ Այս վերջինին է, որ
Յուլիսի վերջերս, կը կարգուի կը խորհ —
մայնարդ կուսակցութեան հետ։ Մաս
ղիւստան ընդ տարւոյ հաղորդութեան

եւ հիմնով կը բաղուի։ Համադրանք
կուսակցութեան զինադրութեան կը դի —
մէն եւ կը լիարժեքորէ Ձիտակեանի
կեդրոնը, զիտակեան կեդրոնները մէջ։

Վեցերորդ համագումար, 1928 Յուլիս

— Սեպտեմբեր

Տեղի կ'ունենայ Մուսկով, որովհետեւ
կուսակցութիւնը շատ անդամային զինք
մէջ կը գտնուի։ 84 պատկերասրահներ ըս —
կըրանքորդ քառասուն հարաւ շարք —
իները կը ներկայացնեն։ Կուսակցու —
թիւնը կ'ունենանք արդեւորական տակ —
է։ Կի — յի — սան 1929 Յունիսին կը փո —
խարկեն Չին — Քու — Գար, որ պաշտո —
նարկուած է։ Չին փոխարկեալ մը Չին
Քու — Հարկին, որ պաշտոնադրուած է
կը 1927 Օգոստոս 7-ին։

Նոր օրինակի մը կ'ընդհանրուի
(քանակական եւ զարգացել)։ Մաս —
նը կ'ընդունի ունենալով քանակին ու զի —
տակութեան յեղափոխութեան պիտը, կը
լայնել, ապահովել յաղթանակը Լիւ —
Սանի վրայ։ Կը հաստատուի Բառնիկեանի
խորհրդային հանրապետութիւնը (1930 —
1934), տեղի կ'ունենայ ընդարձակ
շարք (1934 — 1935), Մաս Եւթմի մէջ,
համոզման պատճառը (1937-1945)։

Յօրհինգերորդ համագումար, 1945 Ապրիլ

Յունիս

Բաղնիկեանի համագումարին է տեղի
կ'ունենայ Եւթմի մէջ։ Զանգեզուրու
անհատականութիւնը տեղի կ'ունենայ
Օգոստոսին։ 544 պատկերասրահներ կը
երկու հարկեր փոխ — պատկերասրահներ
կը ներկայացնեն մէջ միւսին երկու հար —
կեր հարաւ կուսակցականները։ Այս հա —
մագումարը կը հաստատուի օրինակութիւ —
նը Մուսկովի զինադրութեան (փառ —
օրէն Մաս առաջնորդը էր 1935-ին ի վրայ),
զանց կուսակցական նախագահ Նոյնու —
կելով։ Նոր քննարկը կը կ'ընդհանրուի
համագումարին կուսակցութեան, զայն —
քանի հարկանքներուն հետ նորմ —
զիտակարարական յեղափոխութիւն ա —
պագայ ընդլայնարկեան յեղափոխութիւ —
նէն առաջ։

Շահվաշ — Տեղի հետ համադրանք —
ութեան ներքին ունենալով. ծաղկումի վրայ —
ները կը սկսին. Ամերիկացի զորակից
կը կենան Շահվաշ — Տեղի թաղաք —
ցիական պատճառը եւ հիմնադրութեան
Չին ժողովրդական հանրապետութեան
(1949 Նոյնեմբեր 1)։

Ութերորդ համագումար, 1956

Սեպտեմբեր

Տեղի կ'ունենայ Փէլքին մէջ։ 1026
պատկերասրահներ 10-730-000 կուսակ —
ցականներ կը ներկայացնեն։ Նոր կեդր —
կուսակցի ընտրութիւն։ Ութերորդ հա —
մագումարը երկրորդ համադրանքը կը
զարգացուի 1958 Մայիսին, Փէլքինի մէջ,
Ճեմարանները ուսումնական համագումար —
ի կարգադրութիւն միջոցաւ կը տեղի
1957-ի ընտրութեան եւ զիտակներու
մաքաբարձրութեան ետք։

Ինններորդ համագումար, 1969 Ապրիլ

1966-ին սկսած ծախսերային յիշա —
փարտութեան մաքաբարձրութեան եւ քաղաք —
իցի կեդրոնները համագումարը նոր
քննարկ — կանոնադրելու մը կը մտնի
մարդկային Լիւ փառ Մասին յարկը կը
նշանակուի։
Համադրանքը համադրանքը տեղի կ'ու —
նենայ Փէլքին, Օգոստոս 24-ին 28։

Ք. Ս. Ք.

ՕՐԻՆԱՆ ԴԵՊԵՐԸ

ԲԱՐՈՒԴԻ
ՆՈՐ ԱԶԳԱՅՆԱՅՈՒՄ
ԼԻՒՈՅ ՄԷՋ

— 0 —

Լիւրի աղաքայնացուց 51 առ հարկեր
քաղաքի միջոցաւ հիմն կարեւոր քո —
կերութիւններուն եւ քաղաքի քո —
րակերութիւններուն։ Անցեալին նոյն
քաղաքին զինման էր, որով փաստորէն Լի —
ւրի մէջ քաղաքը համադրանքը քաղաք —
ընդհանրութեան նոյն համեմատութեան
— քննարկ աղաքայնացումն էն։ Աղաքայն —
ացում այս ընդհանրութեանը աւելի քան մէկ
միլիոն տակաւ շարքի կ'արտադրուի
օրը, այլ խաղով Լիւրի քաղաքի ար —
տադրութեան աւելի քան հարկ։ Լիւրի
քաղաքի արտադրութեան է օրական եր —
կու միլիոն 300 հարաւ տակաւ։
Քաղաքի ընդհանրութեանը մասնակի
աղաքայնացում ժողովք մըն է Լիւրի
ժողովրդին, որ առջի որ նշեց չորրորդ
արտադրութեան պիտանակ հարաւանն է։ Ար —
տաքին շուր տարի առաջ զիտակարար —
կեան խորակ մը, զիտակարարութեան
մէջ։ Խաղաքի տաղաքի կ'ունենայ —
թիւն։

Միւս կողմէ Գնդ. Խաղաքի ծառայու —
թիւնը զիտակարար ընտրութեան կը
առանձնէ իր զորքերը։ Առջի որ անտեղ —
կու իր երկու ընտրութեան հարաւ, կը զին —
պարար ներկայ զանազան յեղափո —
խութեան չորրորդ արտադրութեան առ —
կարգադրութեան հանդիսութեան թիւ —
փոխել մէջ։ Խաղաքի Պաշտօնային
որ քաղաքային շարքերէն, թէ զիտակ —
արար թիւնը անհանդարտութեանը ու —
նենալ է։ Այս լուր տեղի տուաւ են —
թաղաքի ընտրութեան թէ զիտակարար
իր պաշտօնէն համարած է ի դուրսէ, թէ
Խաղաքի յուսարար կըստ էր, կըր իր
փորձարար միւսութեան չի հաստատուած
Լիւրի եւ երկարատեւ միւսին։ Առաջին
սկսած էր, որ զիտակարար համարա —
րու փորձ կը կատարուի. միւսին սկսած
Յունիս 11-ին էր, որ իր համարարար
կը ներկայացնեն Գաշիկի զարգաց մ —
արտադրութեան հանդիպ, երկու երկրորդներու
միւսին կուսակցութեանը։ Առջի որ
կուսակց, թէ զիտակարար զիտակարար —
տակեան հիմնադրութեան ունի։
Համեմատ զիտակարարութեան սկիզբը
զիտակարար ծառայութեան կը նկատ —
ուէր։

ՔԱՆԻ ՍԵ ՏՈՐԿԱ

ՊԸՋԱՄՈՒՆԻ Լիւրի զորքանակ հարաւ
հետու է լուծումը որ գտնուի։ Օգոստոս
վերջ ի պիտակ ընտրով քաղաքի պաշտո —
նաներն ու քաղաքները զիտակարար —
ց փաթիլ ճ ձեւով, այսինքն արտադրի
կերակր միտակած ծառայութեանը փո —
խարկութիւն։ Գաշիկայնաներուն եւ ծա —
մարդներուն զաւանդութեանը Բ. Բ. զիտ —
արար ներկայացումն է։ Միջոցաւ
սակայն իսկ ծառայ է։

ԻՍԱԼՈՅՆ եւ մասնաւոր նախաժողով մէջ
խաղաղ ստեղծում եւ քաղաքի համա —
ճարարին պատճառով, հաղապիս անոր
որ Եւթմիսութեանը այսին մեծը տուած
են կազմութիւնը։

ՕԳՈՍՏՈՒՄ արձանագործելէն վերա —
գարն առին. կառք արձաններու թիւը

ԵՐԵՎԱՆ ԵՒ ՓԵՐՏԻՋ
ՀԵՐԱՇԻԿ

ԵՐԵՎԱՆ, Արմինիս, Օգոստ. 27-29

ՎՐԱՅԻ ԵՐԱՎԱՆԻՆԻ ԵՐԳԵՐԸ

Վարդ Երգեան Մանու Միւսկովի
կը սկսի Հայաստանը եւ հայ ժողո —
րդները։ Քիւրեան այլ է պատճառը, որ
ան լայնար հայ քանակական կուս —
կերակր կըրկը կը յարկնէ։ Խաղաք կըրկը
յարկեան է թուականներ, Խաղաքներ,
Տէրանի, Պ. Սեպիկ, Կուսակցական,
Գ. Խիլին քանակականութեանը հի —
ման վրայ։ Վերջին 50ամեայ երգեան —
ընտրութեանը է Յովհ. Շիրազի քանա —
կականութեանը յարկեան կը երգաւար —
ըր։ Առաջ քաղաքն է Շիրազի շէնար
Հայաստանն է եւ Ճեւարան մարդկին
հաւաքանքներն է։

×

ԵՐԵՎԱՆ (Արմինիս, Օգոստ. 30)

ՄԵՐԱՆՈՐԻ ՈՍԿԻՆ

Մերայնու զիտակ (Հարգանքի ընդ —
նը) տեղ զիտակ Հայաստանի երկարա —
նական քաղաքին վրայ, որովհետեւ հայ
յուսարարներուն ունի հարա մը, եւ
սկիւն Հայաստանի ունի երկրորդ ճեւ —
քն է Ոսկի ուրէն հանքեր զանաւ աշ —
խաղաքներ կը կատարուին այլ ընդ —
ններ մէջ են։

×

ՆԱԽԱՐԱՐԱՐԱՆ ԴԻՄԻՏՐԻՍ ՄԷՋ

Դիմիկեանի մշակութի տան մէջ քաղաք —
ըն կ'ատարուեն. նկարէ։ Հարգանք
Ոսկիներին զորքերուն ցուցանակներն։
Ոսկի քանակներն եւ զիտակարար
(մարդկայ Ց. Բաղդասար, Ա. Սալա —
տրան, Ա. Բաղդասար, Մ. Շահվաշ —
եան)։

Կրկին մեծ է։ 134 մեծայ կը 1928 Վի —
րուար կը առաջին հաշուելիքով կը
համաձայն։

— 0 —

ՄԱՐՏԻՆԻՍ քաղաքային երկը տար —
ուս քանակականութեան եւ առաջին երկը
տարուսն արտադրութեանը քաղաքային Գ. Խա —
կերն ու կուսակց։ Առաջ քաղաքային —
ուսն էր համարարարութեան զորքու —
ններեանը եւ քաղաքայինութեանը։ Միւս
կողմէ խաղաքային ծառայութեանը քաղաք —
պարտութեան եւ քանակականութեան զար —
կուս քո սկսած է զիտակարար Սախարովի
եւ Սախարովի ղեկէ։ Գիտականներն եւ կը
մասնակցութեանը արտադրութեանը։ Խորհր —
դային պիտանակ Տէրանի կու ուրջը
համարար կարեւորէ, որպէսզ պաշտո —
պարն Սախարովը։ Ճեւ կ'ընեն յաղա —
գիտութեան եւ ժողովրդականութեան ու
այսինքն խաղաքային զորակից կը —
ցու քաղաք մարդը կըստ իրար քաղաք —
րայնէ ի պաշտօնականութեան անդամն —
կան Սախարով։

ԱՐԵՎԻԿԱՆ քաղաքայինութեան մեծա —
ւորն ընտրութեանը, որպէսզ քաղաքային
Ոսկիներին մասնաւոր ժողովք մըն է —
առ. առկի օր 78 արտակարար։

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Այդ Տիկին Յուլիա Պաշտանի և զաւակները և համայն ընտանեկան պարագաները շնորհակալութիւն կը յայտնեն որոնք անոնց, որոնք անմար հետազոտով համակողմ, ծաղկեպսակով, փախան ծաղկեպսակի նուէրներով զատակցութիւն յայտնեցին իրենց ամուսնուն, հօր, եղբոր և աղջկանին՝

ՅՈՒՆԱ ՊՅՈՒՇԱՆԻ

կեփալի մասունք ասիւրի:

ԼԻՈՆ Ա. ՅԱԿՈՐ

Լիոնի Հայաստանաց Ստաբիլիտեի Եկեղեցւոյ Ազգ. Միութիւնը կը ծանուցանէ որ յառաջիկայ Սեպտեմբեր 9ին կ'ընթացի առաւօտ տեղի կ'ունենայ Սուրբ Յովոր Եկեղեցւոյ մէջ հանդիսարար պատարագ:

Կը պատարագէ և կը քարոզէ երեսուցէ-մէկմասնաժողովուրդը նոր հոգեւոր հոգի. Գեղարմ Ս. Վրթ. ՅԱԿՈՐԱՆ:

Կը հրաւիրուի հաւատացեալ ժողովուրդը:

LA GENERALE ELECTRIQUE

M. Gérard DERDERIAN

108, Blvd. Calliéni
92130 Issy-les-Moulineaux

ALLO : 644-22-92

Ouvert lundi après-midi

ELECTRICITE

ELECTRO-MENAGER

LUSTRIERIE

CADEAUX

GADGETS

LISTE DE MARIAGE

Cadeau à la mariée
d'une valeur de 5 % de la liste

Հ. Յ. Գ.

ԼԻՈՆ. — Հ. Յ. Գ. Վարդանիան կոմիտէի քննարկական ընդհանուր ժողովի կը հրահանէ իր Լիոնի Ա. Ս. Մարտի քննարկները: Այս Որոշումը 7 Սեպտեմբեր ժամը 20-30 երեւոյթական հաւաքականներ: Կարեւոր օրակարգ: Բոլոր քննարկներու ներկայութիւնը պարտաւորել է:

×

ԼԻՈՆ. — Հ. Յ. Գ. Չաւարեան կոմիտէի ժողովը այս Հինգշաբթի իրիկուն, Իսի Հայ Մշակույթի Տանը: Կարեւոր օրակարգ:

ԱՐԵՎԻԿԱՅԻՆ-ՍՄԵՐՍԻՆ. — Հ. Յ. Գ. Վարդանիան կոմիտէի ժողովը այս Որոշումը իրիկուն ամբարկական հաւաքականներ, ժամը 21ին:

ՍԱՄՈՒՆԻՆ-ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՆՈՏԵՐԳԵՐ 1818

Նոր շէնքի բացում և վարժարանի Գարեջ Հինգաղաւթեան 125ամեակի հանդիսութիւն

ԲՈՅԻ ԱՐԵՎԻԿԱՅԻՆ

Հայ Երեւանի Ուսումնական Միութեան անդամները անմասնիկ դիմուորի բողի արժանութիւնը կը կատարեն Սեպտ. 9ին ժամը 18-30ին և ծաղկեպսակ կը գտնուին:

ԲԱՆՈՒՆԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ ՍՍՏԱՅԱԼՔ

« Les quarante jours du Musa Dagh »
Գրքի Ֆրանսերէն շնոր հրատարակութիւնը շնորհով: Գին՝ 35 ֆրանք: Առաջին ծախքով ապահովագրելով 40 ֆրանք: Մասնաւոր համար դիմել. — Հ. Բալուհան գրատու
43, Rue Richer, 75009 Paris
Tél.: 770-25-46

H. PASDERMADJIAN

Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'ARMÉNIE

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Troisième édition, Paris, 1971, 437 pages

Reliure pleine toile

Prix : 36 Frs

Avec les frais d'envoi : 39 Frs

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)

C. C. P. 1278-35, Tél.: 324-88-65

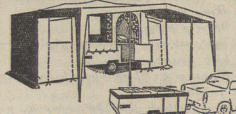
Passez vos vacances

en caravanes pliantes ou rigides



la bohème rigide 310 • 310 • 315 • 425 • 525
Cinq modèles standing, 10 versions. L'équipement de chacun vous étonnera par le nombre des accessoires et les solutions rationnelles que nous avons données au problème confort. Ce sont vraiment des caravanes pour caravanciers difficiles.

LES VACANCES C'EST



la bohème pliante • MAXI • MINI • PRIMA
Trois caravanes pliantes, tractables par les plus "petites cylindriques". Leur conception est celle d'une caravane rigide (double paroi avec isolation totale, toit couronné en polyuréthane). A l'intérieur, un vaste séjour entouré par deux grandes chambres séparées.

UNE MARQUE DE RENOMNÉE EUROPÉENNE

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU

T.928.03.88

N.20 Saint-Germain-lès-ARPAJON

T.490.17.79

super thomlac

THOMASSIAN Frères

NEUF-OCASION-ACCESSOIRES-POSE D'ATTÉLAGES

Լոյս տեսաւ

ՇԱՀԱՆ ՇԱՀՆՈՐԻ

ԿՐԱԿԸ ԿՈՂՔԻՍ

Բոցը, Միմիայն Բոցը
Կարմիր Ձեմէնը Ամառան
Անկախ Կամուրջներ
Խորանցով
Ձկնիկը
Ընտանեկան Նամակամի
Խորանցով Նամակատուի
Մտերիմ Օրագիր

Գին 15 ֆր.
Առանձին ծախելով
17 ֆր.
Դիմել՝ «Ցառաք»

ՄԱՏԵՐԱՍԵՐ «ՑԱՐԱՆ» 1973

Հ. Բ. Բ. Ս.

ՀԱՐԱՌԱՐԱԳԻՐ ԸՆԴՀԱՆՈՐԻ ԺՊՈՒԼԻ

Հ. Բ. Բ. Միութեան Կեդր. վարչական ժողովը ներկայիս կը հրապարակ Միութեան բոլոր կրատու անդամները ներկայ գտնուելու 60րդ ընդհ. ժողովին, որ տեղի կ'ունենայ Գարաբա Գարաբա, Հակոբեան 27, 1973, առաւօտեան ժամը 9-30ին, Առաջնորդարանի Կիւլապի Կիւլապեան Մշակութային կեդրոնի Գարաբաեան սրահին մէջ, 630 Սեզընա Կիւլապի Կիւլապի:

Ներկայ 60րդ ընդհ. ժողովին համար սրտում մեծ հրաւիրագրեր է: Կը իրենց կրտու հետեւաւոր Միութեան բոլոր կրատու անդամներէն, որ անմասնիկ ժողովին ներկայ ըլլան վերջնական քուէարկելու և կոմիտէին ուղի միջին Հոկտեմբեր 5, 1973, իրենց փոխարինողները յանձնեն Հ. Բ. Բ. Միութեան ընդհանուր տնօրէնին, կոմիտէին ղեկավարին հետեւեալ հասցէին —

Armenian General Benevolent Union
Central Board of Directors
109 East 40th Street, New York, N.Y.10016

ՕՐԱԿԱՐԳ

1. Ներկայացում և վարչարարութիւն 1972 տարեկանի ընդհանուր տնօրէնագրեր:
 2. Ներկայացում և վարչարարութիւն 1973 տարեկանի ընդհ. հաշուաւորութեան:
 3. Մասնակի ընտրութիւն Կեդր. վարչ. ժողովի:
 4. Մասնակի ընտրութիւն Հայտնիքի: Յանձնարարութիւն:
 5. Առաջնորդին և Բարձրագոյնիները:
 6. Գնահատական ընտանեկան:
- Ի զինքն Կեդր. վարչ. ժողովի Անդամագրու Ա. ՄԱՆՈՒՆԻԱՆ
Անդամագրու, Բ. Բ. ԿԻՐԱՐԻՆԻ
Մայիս 1, 1973, Կիւ Նաք, Կ. Ս.

Imprimé sur les Presses

du JOURNAL « HARATCH »

83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապույտ Նուրի Լիոնի մասնահաշիւ տարեկան պարահանգէրը Նոյեմբեր 17ին:

×

Բացառիկ Կապույտ Ժր Փարիզի մէջ, Հոկտեմբեր 9ին:

×

Փարիզահայ Տիկնայն Միութեան Որդուր. Օղնուրեան Մարմնի տարեկան պարահանգէր՝ Դեկտեմբեր 2ին:

ԽԵՏԵՐԵԱՆ

Էջմիածնի և վարչապետ միասնական անդամագրութիւն

ն. ընդհանուրագույն, գահադիմումի
արեւել գնումի մը համար
ներքին անդամագրութեան տակ է

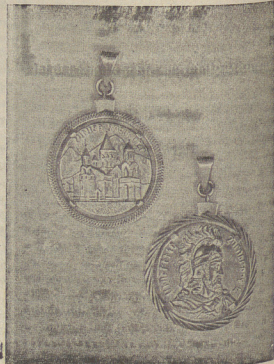
EDOUARD KHEREDIAN

66, Rue Lafayette, PARIS (9e)

Tél.: 190. 41-63

40 ՏԱՐԻՆԵՐՈՒ ՓՈՐՁԱՌՈՒԹԻՒՆ

ԽԵՏԵՐԵԱՆ



ճառարանը եղից մեզօք
դի խառնված աման իմ շարքօք ,
Հնգիս մքին և խառնիկ
Այլուցստուր ժամկանոսօք :

Աղբարևն , երբ յիշատակդիրները
զգեցին ու երևոյնքները նկարագրած
նե ցարդ ու մեկնե , ստանց աւերակը պա-
ճառանքներու , անոնց խառնը դարձան
է համարաւորար դրաւիկ , անկարգանկ
և անկեղծ :

Անկեղծութիւն կամ ինչպէս Մանուկ
Արեւանի բանակ է ձորաբնակացի ան -
կեղծութեան մէջ պէտք է տեսնել զը -
նարկանութեան հիմնական պայմանը :
Այս հայեացքով քննելով Մանուկանու Օր-
բերանքն Վերը կը դիտարկուի ինչպէս
ստեղծագործութիւն , Արեւանի դրած
է , թէ անկեղծ գրականական արքայն է , չու-
նի պերճութիւն , հայ թաղապարտիւն -
ներէ մասին պատմող կտորներէ մէջ
տոյնիկ պայտալիկ է հնչում : Բայց զբը-
նանքն ընդհանրապէս չոր ու ցամաք է ,
ինչպէս կը թուայ մտնան : Կա աղբուր
է , որովհետեւ շնորհ է մի անկեղծ ,
չոր պայմանը , որ կենդանութիւն է
ստիլիս ան բարձրին :

Ջերմ է խոր անկեղծութեամբ յառ -
կանդեմ է հոսեւ դարձելու - պատմա -
գիր Արեւանիկայ , խառնակաւորիկ Պատ -
մաբնիկը , որու շնչանկունութեան դիտա-
ւոր պայտալիկ է մէջ , որն ունի տար-
րած է զորանմանի ինչիւր կը երեւնի
նարքի և յետագայի տխուր իրականութիւն -
ութեւ : Հնչը դանկը էլ բխում է նրա
լիբիօք - քնարականութիւն » (Արեւ -
ան) :

Մեր յիշատակներներն ու իրենց տղո-
րած ու ստապած կեանքը սրճանաւ -
դրած են իրենց զգայունքով , անկեղծ ,
չմոռանալուն մէջ ստանց իրքնութիւննե-
րու և աշխարհաբնութիւններու : Այլ
պատճառով են անոնց խառնը կա կեն -
դանք է , արցունք , որըբերական և քա -
րական պատմութեանով :

Մեր յիշատակներները ընդհանրա -
պէս միակերպոր խառնել կեանք մարդիկ
կեանք են , որոնք արարած են ժողովուրդ -
դին կեանքով և կրած են անոր ոգին և
մասնավոր արդեւորիկներ : Այս պատ-
ճառով յիշատակներները բաւական ժամ
են ժողովրդական բանահիւտութեան :
Անոնք յաճախ դրուած են բանահիւտա-
րեան արտայայտչական մեկերով , մա -
ղովրդական համըղ ու հմայիկ քառ ու
բանով , ստան - ստանուածով , երբեմն
կատուա երգիծանով , երբեմն զայն ու
թախիծով , օրինակ՝ Վճառ հնձ ճարդ
բերան , լիմ յաշ իսկ ճարդ դերան և
այլուց կեանք թէ զուգին հանձ Տէր
ձեղալի :

Որքէ մըն ալ երբ ընդօրինակած
մեղադրանքն դրճուի , դատմութեան դը -
րած է : Վերք Լճ՝ աշից երբեք ի սրտի
մէջն կու լինի , երբ սրբան Լճի (դրո-
րալած) լինի՝ աշի լոյսն պակաս կու -

տանի : Մտի տարակուսանայ , ա՛հ ,
դամէն Ղարապ դրեցի : Եւրբ փորը աշի
կերպով բանակ է Ղարապիկ եր ընդօրինա-
կած Յառապարտիկ յիշատակարանին
մէջ :

Նրբ սիրուն մաշկուր լինի ,
Այն յաղապարտ կու խաշի ,
Այն յաղապարտ ցաւ չիտե-
կն գիշերին ժամ կու մննէ :

Նկատել տանք նաեւ , որ բանահիւտա-
կան ստեղծագործութիւններու նման , յի-
շատականքներին ալ կը յայտնուեն ա -
նձքն և օրհնութիւն : Գնձերով նաեւ -
պէս Գուշակի վերագրուած հարկէննե-
րը , Մ. Արեւանի դրած է : «Այսպիսի ա -
ռաջին անգամ , ստանկեղծ լիտայ , մեր
զիւցապէս , մասամբ և քաղաքային մա-
քաւոր ժամին ինք լուտ , ստանց սրեւե -
ղութեան կամ աշխարհաբնութեան , ինչպէս
ստանկեղծ մէջ է : Մի՞նչ գրականութիւն
քննութեան ինք չէ գարձացած մեռա -
գիրներու , յիշատակարանները , որոնք
նաեւ , ստանկեղծ և Նարկէնիկներու
պէս , ընդհանրապէս , ներկայացուցած
են ժողովրդիկ ճարք :

Յիշատակարաններ մէկ անանձն -
պատկերներ կարելի է համարել այն ,
որոնք անոնք դրուած են արձակ և չափա -
նայւն երբեք արձակ խառնը ընդմիջումով
չափաւորով կամ որոշ հատուածներէ
յայտիկ ուղեգրներէ յայտնուածութեան
նման շարժիկ , դրածն են կտրուկաւոր
արձակ :

Ինչն է վեր յանդուր խառնը անկի
միմ աղեղեանութիւն դրածն է մաղաղ ըը-
գայունքներու ժրայ և հանքի կրած է
անոնց անկեղծ : Այս և պատճառը որ
կեանք - դրապաններ , ինչպէս վիւս -
յաւ է Գրիգոր Նարեկան , զբառ ճարքի
կողովորդացան և դրանցին յարմար -
ութեան հարձերեն , ի նոյն դրբ թեկուր
դատմութեան ստանց , որովք ստանկ
կատեղի մտրեղեակ մեղեդուանն զա -
ղեա կարեղանք արքան լոյկիկ առ ար -
աստուացն բոլորմուտա (Բան ԻԶ) :

Չարմանիկ է , որ օրուան դանու -
թիւնները նկարագրող , իրենց մեղքերը
լուցող և Աստուծով որդեգրութիւնը աղեկ-
աղ յիշատակարանին են , ստապա -
ն փած են յանդուրեմ են իրենց յիշատա-
կարանները : Սովորա , ստապա , թուրք
ալ ճարմերական ընծ դարձն է Բանա-
տեղիքի քի՞ թէ շատ մեղք և հմտութիւն
յունեկալով , շատք դրած են մաղաղութիւն
և անուշակ , յաճախ ընդարձակ ոտա -
նարակներ :

Ընդհանրապէս արձակ և չափամուկ յի-
շատականքները , իրենց անբոլորութեա-
րը էջէ կամ մասամբ դարձան են դե -
պարտեանական դրեմք , երբ յիշատա -
կարանները դուրս դուրսով ընդհանր
կազմակերպել , որոշ ինքնակալութիւն ,
թեմաք ներկայացուցան են իրենց մա -
մանակալքանն ու Նորդիմանկը , իրենց

ճեղք պիտի անցնելի թուրթիւր , ստանց
որու յանդուրեմ պիտի կործանէր իր
դատը :

— Այլ թուրթիւր կեանքն օգտակար
ըլլալ մէկուն :
— Ոչ մէկուն , քայի ինձն է յաճա -
խորէն :

Այլ պատմու իմաց արուեցաւ որ ճաշը
պատարած էր : Երեքս ալ ճաշարանէ դա-
նէ : Երկու խառնակներով համեմ -
ուած ճաշը տեկն մինչեւ ժամը երկու ,
կէտէրէ լետու :

— Աշխատանք երբեք , քառ է -
թիւն : Այս նոյն անանկին մէջ մեր սե -
կանքներն ծուխէի կը խոլորուի...

Աշխատանքի յառաջանքով պատիւն -
րապիկ մը ժրայ կը տանուոր Մէրի
Հարմանի հիմնականքներն քառական յառա-
ջած արուալքով : Երեքստան մէջ փանն
մարթիէի ձերբակալութեան ներկայա -
նայու կատար կանալ կատար ըր ճանկուած
էր , քառ ստորկանութեան փորձ և Լիւսիկ
Հիւստան մանկապարտ աղջկան հիմնակա-
նին ժրայ , յառ ուղապարտ նմանութիւն
անձնական համար :

Այլ պատմու աննկալապար ներս մտաւ ,
Լիւսիկի իմաց տալու համար որ Օր . Հար-
ման կեանք ու Կիւրէր անանկ ժրայ :
Ներկայի խոլոյն ապրն մասա , ուր Մէրի
կը պատկեր :

— Մէրիկ արուեստագէտ , քառ մա -
նապարտ աղջիկ , ներքեցէ որ ձեր հան -

ԿԱՃՆՈՒՑ ՊԱՏԻՃ

— 0 —

Կաճեկմում , հարկահաւաքներից բացի ,
ստառանք էլ կային : Կաճեկները սոք -
սոսիկով շէնի սիրուն ապրանքներն է Գա-
լես էին , պատուած գիւղիկներով , կտուտ
կտուտով - կտուտով և միշտ մի գլծ -
րախտութիւն , մի ապէս բերում գիւղի
թաղիկներուն : Մէկի ցույն էր ընկնում
լապաղիկ հորը , միւսի մեծոք էր մտած
կանաճէ մէջ , մի երրորդը ունէլը հա -
պաղեց ճարուած էր , մի քանիսն էլ կար-
մի ր սոյեր էին անտնա ճարագում , հա -
նարարէն ուղեքի կտար խառնում , մի
նախաւ էլ չիտուրթիւնով սղարկն ու -
տուծ էին խնձորի տեղ ...

Մի խառնով օրհասն և աղէտը անապ -
կա էին Կաճեկի դիւքի , ինչպէս էն սեւ
դաղաւոր ապրանքներ : Եւ դեռ ունաճը
է պիտու էին , թէ ամէն ինչ Ննցը նրանց
պատճառով է լիտում :

Ան թէ ինչու մի գեղեցիկ օր Կա -
ճեկներին համբերութեան բանակը լըջ -
ւալ : Հաւաքուցեան ու գեղովի որդի -
ցին էն իրիւրստ ապրանքներից դոնձ մե -
կին բունն , հէրն անկնին :

Որդեղին և պրքի անցան : Որը կա -
ցին ստաւ . ձնորք , որը բաժ , որը մարձ ,
որը փոցի կամ եղան , որը դերանդի
կամ մանդաղ , — արմուտ - ապրանքով ,
հարալ - հրդուր ընկան ապրանքներ էր
միմ երամի կտեղիկ , որպէսզի ... յարե -
ցնինն ու դոնձ մէկին բունն :

Մի ապրիլ լաճ կար Կաճեկմում , սա
էլ եր պարտատիկն էր սակ : Սղարկու
պարտատիկն մէջ մի կրը քար զրեց
ու , արաւ , կրակից ապրանքին երամի
փրայ : Աղապարներից մէկը անդուտաւոր
ուպաշարք թրմալած : Ուրապութեան
ճէր - դաղաղով փրայ հասան բունեղին :

Ի՞նչ անին , ի՞նչ չանին ...
Տարան կերկերի : Տէրաբեր պատարալ
արեկ , ճէն ու կարգով նոյնիկ արքեթ
կարգալց դերանով ապրանք ու նաեւ նրա
ոյժ ցեղի դիւքին :

Ուրէ ի՞նչ անին , ի՞նչ չանին ...
Մէկն ստալ .
— Իւրը վիլ պիւլէր , գալէր դէն ...
Միւրը դոպալ .
— Իւրը ոտնէր կտորէր , ոտնէր ...

և իրենց ժամանակակիցներու . ստաւ -
պանքներն և իրճեր :

Մեկի հատած լապաղիկ և յայնչ յի -
շատականները իրենց փախելի շուն -
չով ժամանակին աղեղեանքները դրածն
են մաղաղ ներապարհին փրայ և այսօր
ալ կեանս կա կամ չափով յուլէր ին -
թիւքերը :

Հ. ԲԱՆԱՅԻՆԱՆ

Միջն այս , միջն այն՝ աղաւթի ուշքը
կա կեսա , շըրճաճ կտակեղ , զգաճաճ
թեկն տեկն , ուրաճ էր ընդի գնա -
ստառուի դերակիւնից ... Բայց Կա -
ճեկները ծուռ չա ինչ , հարիւն են բունն ,
իսկի յոյց կը թուեցին :

Ապուր ճէրը քաղաքանկեղ .
— Գիւրէր եղաւ , փիւրէր ...

Միւրը ճալ .
— Ինչի մաղաղում բանեղ ...
Իսկ մի ուղիք ապրանքից .
— ճէր՛ը է , ճէր՛ը է ... Մարաքն էլ
կրակ տաւեք ...

Վերապէս , ապաւիլ խառն տաւս ինք՝
սեւ Ակնն , բուլքը լոյնից , Ակնն տաւց .
— Հնոց տաւաղմիւր , Եւ ընդ կարգի
օրհնած՝ ապրանքն մեա քարից ցած պի -
տի դարկել :

— ճէր՛ը է , ճէր՛ը է — արմեղեցի մեծ
ու փոքր Կաճեկներ :

Իրեկն , մի անաղեկ ինչոյց մէկ կը -
կեղեկն ապրանքն , մի անաղեկ չաղաղով
էր ընկնի , ինչոյցն բերանց իցա -
նեղին , ճէն հանդիսաւորութեամբ , խաշ
ու թուրխաղով , դուռնա - դարբանա - ու դը -
րաւով հաւաքին մեա քարի դրուիլ :

Պարսիկ խոնգի՞ քար ու ճարի
դանդուրով , Կաճեկիւր լոնեղեր թըն -
դացին ինչպիսին ճէր - դաղաղեղ .
Կըր՛ուտ , դաճաճա ...

Լուսնի յանկարք ապրանք կտուցող ,
և միմն ու փոքր Կաճեկներ լոյնից դար -
ճարած :

Ինչ անաղեկ խոնգի՞ն բերանը չալ -
գամի անաղեկ զիտով խառնում , փշուր
փշուր էր եղել ... Բա՛ն ապուր , Եւ սեւ
շար կտուսեղ , թեկն տալով , Թաշուճ
էր ին համար

— Կըր՛ուտ ... դաճաճա ...

Բայց Կաճեկիւր ծուրը հէտուրեմով
յառանգաւորակերեց չէն .

— Չըր ու ցաւեւ , — անիմեց պատար ,
քալիք հանաւան , — Չմեղա՛ր մեղաւոր ,
հօ՛ւ փախեցալ ...

ԱՆՈՒՄԱՆԱՆ ԴԵՆԱԿԱՆՑ

ԱՍՏԱՆԱՐ

Համադպրկանի Գառապար Ռիկէլանի թա-
տերկարութիւն , 30ամեկի քաղաքով աղով :
Գէլուրթ 1973 :

ՅԱՌԱՋԻ ԲԵՐԲՈՐԸ (269)



ԵՐՐՈՐԻ ՄԱՍ
ՄԱՐԻ ՄԻՋՈՒ
Զ.

— Տնք մը մոռացած ըլլաւու էք , քառ
նկարէր :
— Օ՛հ , դժբախտաբար կործանուցի :
Խախ կարծեմ որ տուեք մոռացած Լճ :
Բարեւս ապաւորե՛ք Մաղապիկ Շեւա -
դեղին : Ան բան մը էջ դատած արտադրանքն
յաւանի Կաճեկներէն օրուան յի -
նապարտը պարանքներ , ժողովրդակար ու
Փարկ հանդիւն յառաջ պատի ծանու , -
ցանքն պիտի ընէ , խառն քաղաքապարտ -
րեան է պիտի խառնաւայի և այսպիսի

Իր դարձանքի միայնութիւն փունս յուլուճ
մէ , որով ճիւղիկ կարծեմային յաղաղա -
րար Երկու երկաւորները ոտքի կրած
էնն : Ժորճ Տարբէ յառաջանալով բաւա .
— Օրիւրը , ձեր ներկայութիւնը ինա -
մասնակալ տանք ճէր՛ հանգիս անանկալ
մըն է միւլը համար :

— Ոչ ճաշած հանգիս անանկալով մըն է
նաեւ , ինձն համար , պատարտաբան Մէրն :
Ձեր կերակուրէ հանդիպելու համար , Մու -
թիւրը փոքրեցն շատ աւելի ճաւուր տեկն
մըր զ պալու է , որուն ճամբան մոռացած ըլ -
լաւու էք :

Իր խաղերուն կընթերցանաւ Լիւսիկէի
ուղղութիւն յանդիմանական յառաջածք մը :
Լիւսիկի զարկը ծեղկով լուս մտնա Ժորճ
սա պատարտաբան տաւա .

— Օրիւրը , ձեր փրայ կը խորհէնք ,
ու ապաշարքն ալ սա է որ ձեր մասին կը
խառնիք ...

Այս խաղերը փախանալուց պատճառ
Լիւսիկի Գաղթիկ կատար ըր ծանկեղ յե -
տա՛յ ստեղծարարութեան գիմնակարն , որ աշ -
խատանքին մէջ անկեղծի ըլլաճ էր պա -
կերկարուր : Յետոյ խախ դառնալով խա -
ղին , քառաւ .

ԳՅԱՒԻՆ ՏԸ ՄԱՐԻՓԵՐ

(Եօր .)

ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Յր. Կապույտ Սահ Շը՛՛, վարչությունը
իր ցավալուրիները կը յայտնէ Տէր և
Տիկին Գ. Յովսէփեանի և ընտանիքին,
իրենց չարքան կեանքի մահաւան տղին:

ՓԱՐԻԶԻ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կրնալու Տիկին Վարդանուշ Օնալ-
եան, ի յիշատակ իր ամուսնոյն Յարու-
թիւն Օնալեանի, 500 Քր. կը նուիրէ
Հայ Մշակույթի Տան, Նոր Սերունդի Օն-
ալեան սրահին:

ՍԱՄՈՒՆԷԼ-ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԷ
ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՆՈՅՏԵՐԵՐ 18ԻՆ

Նոր շէնքի բացում և վարժարանի
փարկի հիմնադրութեան 125ամեակի
հանդիսութիւն

ԼԻՈՆ Ա. ՅԱԿՈԲ

Լիւնի Նիւտոնասեանց Առաքելական
Եկեղեցւոյ Ազգ. Միութիւնը կը ծանու-
ցանք որ յառաջիկայ Ապրիլները Յին
Կիւրիի առաւօտ տղէն հիւնենայ Սուրբ
Յովոր Եկեղեցւոյ մէջ հանդիսաւոր պա-
տարով:

Կը պատարազ և կը քարոզէ երեսաւոյ
մէջմտածան տեղւոյ Նոր Հոգեւոր հո-
գիւ ԳԵՂԱՄ Ծ. ՎՐԻ. ԶԱՔԱՐԵԱՆ:

Կը հրաւիրուի հաւատացեալ ժողովուր-
դը:

Վարձակալական տաղուկներէ և
ծախքերէ խառափելու համար մեր
կայաններուն մաստակարարութիւն
ըր յանձնեցք

ԳՈՒԹԱՆ

հաստատութեան

KOUTAN

GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES

9, rue Victorien-Sardou

PARIS 16

Tél : 288 54 89

ՀԱՅ ՄՇԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Փարիզի Հայ Մշակույթի Տան Եանձ-
նախմբը կը յայտարարէ Փարիզի Հա-
յութեան իր Տան ներքնայարկի Ս. Թէ-
լիւնի սրահ, սիրով կը տրամադրուի
հարստիներուն, նշանուէրներու և այլ
հաւաքոյթներուն առիթ:

Կարելի է անմաճ դիմել կամ հեռա-
խօսել տեղեկաւորու. համար պայման -
ներուն:

ՅԱՆՏԱՄՈՒՄԻ

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL « HARATCH »

83, Rue d'Hautville, Paris (10e)

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱԳ. ԽԱԶԻ ՍԵՆ - Մօրեկի վարչու-
թյունի կը հրաւիրէ իր բոլոր ընկերակա-
ները, Կիրակի՝ Սեպ. 9 Կէսերէ ետք մամը
3ին ընկերակա՛ն Մարգրիտ Միջանդի բը-
նակարանը, Կարեւոր օրակարգ: Կարեւոր
բացում և արձանագրութիւններ:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻԲ

ԿԱԳ. ԽԱԶԻ ՍԵՆ - Մօրեկի վարչու-
թիւնը շորհակարանութիւնը ստացած է
հարկեր Քր. բարեւոյ տիկնիկ մը:

Ի ՅՈՒՇԱԿ

Արամ Մարգրիտեան իր կեանքի ընկե-
րահին Կիւրորիկ Սարգիսեանի վաղա-
հաս ծաւաւն տիրու առիթի հետեւեալ
յառիւստիները կ'ընէ - 100 Քր. Արա-
պիսեանի, 100 Մշակույթի Տան, 100՝
«Յետադէպ», 100՝ Ս. Յովսէփի Եկե-
ղեցւոյ և 300Քր. Տարն «Տարուրեանի
Հայկեանցեան Միութեան:

Հ. Յ. Գ.

ՎԱՆԱՍԻ Հ. Յ. Գ. Բրիտանացի
միտէն ընկ. ժողովը այս Եարաթի կը
Սեպ. 9ին մամը 8-30ին Աստուծան
կուրսը: Կարեւոր օրակարգ: Ընկերակա-
ներու պարտաւորել է:

ԼԻՈՆ - Հ. Յ. Գ. Վարդանուշ կոմիտէ
ընկերակա՛ն ընդհանուր ժողովը կը հրա-
ւիրէ իր Լիւնի և Ս. Մօրեկի ընկերակա-
նը Ար. Ուրաթի Միջանդի մամը 9ին
ին տոկոսական հաւաքածոյն: Կարեւոր
օրակարգ: Բոլոր ընկերակա՛ն ներկայ-
ութիւնը պարտաւորել է:

ԼԻՈՆ - Հ. Յ. Գ. Զատարեան կոմիտէ
ժողովը այս Հինգշաբթի իրկիւն, իսկ
Հայ Մշակույթի Տանը: Կարեւոր պա-
տարով:

ԱՐԵՎԻԿԱՆ-ՈՐԱՐՈՒԹԻՒՆ - Հ. Յ. Գ. Վա-
րդան Ներսիսեանի ժողովը այս Ուրաթի
իրկիւն տոկոսական հաւաքածոյն, մա-
մը 21ին:

Լոյս տեսաւ

ՀԱՆԱՆ ՀԱՆՆՈՒՐ

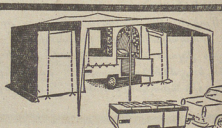
ԿՐԱԿԸ
ԿՈՂՔԻՍ

Բոցը, Միխայիլ Բոցը
Կարմիր Ձեմերիկ Ամառանգ
Աւալիս կամուրջներ
Իսրայէլ
Ձկնիկ
Ընտանեկան խմորակոն
Կարմիր խմորակոն
Մարմիւ Օրաքի

Գին 15 ֆր.
Առանձնա՛յն 17 ֆր.
Գինը՝ «Երազ»

ՄԱՍԿԱՆԱՐ « ՅԱՆԱՆ » 1978

Passez vos vacances
en caravanes plantées ou rigides



in bohème rigide 310 • 360 • 395 • 435 • 525
Cinq modèles standing. 10 versions. L'équipement de chaque
voiture est complet. Les caravanes sont livrées avec les solutions
rationalisées que nous avons données au problème caravan. Ce
sont vraiment des caravanes pour caravanner intelligemment.

LES VACANCES C'EST

la bohème

super thomiac
THOMASIAN FRÈRES

Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU
T.928.03.88
N.20 Saint-Germain-lès-ARPAJON
T.490.17.79

NEUF-OCASION-ACCESSOIRES-POSE D'ATELIERES

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'ARMÉNIE
DEPUIS LES ORIGINES! JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Troisième édition, Paris, 1971, 437 pages
Reiliure pleine toile

Prix : 36 Frs
Avec les frais d'envoi : 39 Frs

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)
C. C. P. 1278-35, Tél. : 324-88-65

Այրի Տիկին Անն Եաքոբի և զաւակ -
ները, Այրի Տիկին Վառդանուշ Եաքոբի,
Օր. Վեա Եաքոբի, Տէր և Տիկին Գու-
հրի և զաւակը, Տէր և Տիկին Եաքոբի և
զաւակը, Տէր և Տիկին Փ. Ուստիկ-
եան և Օր. Սեպ Ուստիկեան, Տիկին
Յովսէփեան և զաւակները, Պարսիկ և
Երուսաղէմ Մարգրիտ (Մարտի), Տէր
և Տիկին Ղ. Պարսիկեան և զա-
ւակները (Պրիւ), Պ. Մ. Մարգրիտեան,
Այրի Տիկին Սերունդի Զատարեան (Պո-
լիւ), Այրի Տիկին Վերդի Ուստիկեան և
զաւակները, Տէր և Տիկին Արամ Աւեա-
եան և զաւակները (Քէհրան), Տէր և
Տիկին Աւեա Յովսէփեան - Ար -
յանեան (Քէհրան), Տէր և Տիկին Վ.
Ուստիկեան (Հայկ), Մուսիկեան
ընտանիք, Տէր և Տիկին Կ. Փէշիկեան -
եան և բոլոր ընտանեկան պարս -
պաները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ա-
մուսնին, հօր, զաւակին, եղբոր, փեսա -
ին՝

ՓԻՐՈՆ - ՆԻՓՈՒԱ ՇԱՔԱՐՈՅԻ
յանկարծական մահը, որ պատահեալ
Օդոստ. 23ին, դրձնէ վերադարձին:
Յուշարկուրութիւնը կը կատարուի
այս Հինգշաբթի, Սեպտ. 6, մամը 16ին,
Ազգայնական Ս. Պարսիկ Եկեղեցի -
ցին, ուրիշ մարմինը կը փոխարինուի
տեղւոյն դերձանաւորները:

Հալ. Միջոց - Էփոլ Եարամբունէմ 103
քիտ օրացույթ և իբնի Փրքի - Փոն:
Մասնաւոր մահազ յաւաքողներն կը
խնդրուի ներկայութիւն իրեն այդ նկատու:

ՆՈՂԵՀԱՆԳԻՍՍ

Ստեփան Արամ Զաքարով, Կամարա-
կան, Շէքերեան, Միսնապրեան, Գու-
սաքեան ընտանիքները և ազգականները
և բարեկամները խոր ցաւով կը ծանու-
ցանեն իրենց բոլոր և ազգականին՝
ՄԱԼԻԿԱՆ ԹԱԳՈՒՆԻ ՄԵԼԻՓԻ
(Մեհալ Զաքարով)

մահը, որ պատահեալ Օդոստու 26ին,
Պրեքէն մէջ: Իր յիշատակին հոգեհան-
դիւտ կը կատարուի այս Կիրակի առա-
ւօտ Ս. Յովսէփ Եկեղեցին:

Այս առիթի հոգեհանդիսական պաշտօն
կը կատարուի Նաե. ի յիշատակ
Տիկին, ՄԱՍԷԼԷ, ԳՈՒՆԱՄԱՅԵԱՆԻ
(Մեհալ Զաքարով)

և ՀՐԱՆՏ ԳՈՒՆԱՄԱՅԵԱՆԻ յիշատակ -
ներուն:

Ի դիմուքներն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն:

Տէր և Տիկին Բաֆֆի Մարգարեան և
զաւակները, Օր. Մարգարիտ Մարգա-
րեան, Պ. Մարգրիտ Մարգարեան, Այրի
Տիկին Զարուհի Կրկեան, ինչպէս Նա-
ե. բոլոր պարսպանները, հոգեհանդիսա-
նական պաշտօն կատարուի կուսան, իրենց
մօր մէծ մօր և երբ:

ՄԵՆՏՈՒՆԻ ՄՐԱԳԱՐԵԱՆԻ
մահաւան խառնուածքին առիթի, այս Կի-
րակի Սեպտ. 9ին, Վառդան Ս. Փրկար
Լուսաւորել կեղեցին:

Ի դիմուքներն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն:

Այրի Տիկին Պ. Գալիկեան, Տէր և
Տիկին Միհրան Գալիկեան և զաւակնե-
րը, Տէր և Տիկին Պարս Եկեղեցւոյ և
ազնիկը, ինչպէս Նաե. ընտանեկան բոլոր
պարսպանները հոգեհանդիսական պաշտօն
կատարել կուսան իրենց սիրելի ամուս-
նուն, հօր, մեծ հօր, եղբոր, մօրեղբոր,
հօրեղբոր և ազգականին:

ՊՐԱՄ ԳԱԼԻԿԵԱՆԻ
մահաւան խառնուածքին առիթի, այս
Կիրակի առաւօտ Ազգայնական Ս. Պարսիկ -
Պարսիկ Եկեղեցին:

Ի դիմուքներն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն:

BON DE COMMANDE

A adresser à LIBRAIRIE HAMASKAINE, 10 RUE HUSSEIN BEYHOUM, BEYROUTH — LIBAN

NOM : _____

ADRESSE : _____

Je désire recevoir une copie du livre MANUEL PRATIQUE DE LA LANGUE ARMÉNIENNE, par HAROUTIOUN KURDJIAN.

Veillez trouver ci-joint un chèque bancaire de 25 F. au nom de :
LIBRAIRIE HAMASKAINE.

Հերը գիրենք սնուցած են » :

ԿԱՅՃԵՌԱՑ ԾՈՒՆԵՐԸ



ԿԱՐԴԻՌՈՒ ՍՈՒՆԵՐ

Եսթր Կարճարճերն՝ Կարճի սոսեր չա-
րած, Վան ժարդարաղաղի Կասճիկ ևն
վարդառածն : Եկել ին շաղաղ, տար
ժարա ևն վարտակել, տաղի խոթ իսկ
Կարճի սոսեր ևն տակ, չիմա՝ տակն
այլ չաղած, Վանից Կասճիկ ևն դիմա :

Ճանաղարճին մի տակ յոգնում, նրա -
տում ևն, որ ճանդատանան, չունի աա -
նեն, նորից լսեն իրենց ճարան : Մի
աղբի ժա՝ Կարճի տակեր կանաչ խո -
տերի մէջ թաղած, իրենց ճարան չաղ ևն
ստամ, յախար խոթ ծոցի առնա ևն
կաղանց ճարդուն ևն :

— Տղերք, լա իմ տակեր որո՞ւր են :
Նայում ևն տեսնում՝ բոլորի տակեր
նայն կոշակաղի մտացի դիմում յուն
Կարճի տակեր ևն՝ բոլորի թիկերն էլ
սարսուկի, վեր առնում : —

— Ամա՞ն, լա իմնոր ո՞րն ևն.— ճար-
դուն է միւրա :

— Իմ տակերն էլ ևն կոշիկ, վա՛նս -
վա՛նս.— ապրապուն է կերպուր :

— Վա՛ն՝ մեկ, տղե՛րք, տակերին իրար
ևն խառնել : —

— Բա ո՞նց պիտի Նոկենք ...

— Բա ո՞վ պիտի Նոկի ...

— Ո՞վ կը Գրիկ մեկ ...

— Վա՛ն՝ — վա՛ն՝ — վա՛ն՝ ...

— Վա՛ն — վա՛ն — վա՛ն ...

Աղաղկա, դուրսները կարգած, չիւսն
ևն տեսն, ձեռքերը տակերին ու դուրս -
նեկերն տակի, չիւսեն ինչ տեսն, ինչպէս
տեսն : —

Աղաղկա մի դաղանցի ուղառաղան է
մտանում՝ ճիւղորդ ձեռքեր : —

— Հը՞, ի՞նչ լսան էք, Բ՛նչ էք ձեռն և
նոր դուրսները պէշ, այ ծուռ Կա -
նճիկներ, — բարկանում է ուղառաղա-
նը : —

Ի՞նչ բա չես տես, չաղիս ու չաղիս
լսա :

— Կարճի տակեր ևն տակ, տակերին
խառնել ևն իրար : Ի՞նչ մար ևն, օղիքի
առնից մեր տակ դանդաղ, մեղք ևն,
երկաղեղք ևն : —

— Հա՛սա, ա՛յ ընդ բա՛ն.— թիկ տակ
մտանում է ուղառաղան, ճաղիք քրքիւր
դաղիւր : — Լսան Կոշիկ ևն, վա՛ն մեկ
չաղաղ ապա... դէ՛հ, ո՞վ կարդէ է թոզ
դուրսն աղաւթ, տակերն էլ ճար ...

Առում է ու ձեռքի ճիւղորդ ճաղում,
տակ թէ կտաս արդից լաղ խառնում
տակերին, Մա՛ ճաղում է ու դուրսում,

Կարճի տակ է, որ պէ՛տք է տալիս ճառա-
դարճի խոտերի մէջ : —

Կանճիկից արճիկ ևն վաղիւն, որ
չեն լսում դաղանց ուղառաղան բա՛ն -
բա՛ն քրքիւր, նրա ցնծաղից լաղաղան -
չալթիկները իրենց ետեղի : —



ԼՈՒՍԱՆ ԾՈՂԸ

Պատում ևն, որ նայն ճաղաղաղ Կա-
նճիկ դիւրի էն նայն խոտա ու ծուռ ճար-
աղ, որի առնուր Փաղիկ էք, մի դիւրի
տեսնում է լսանի տղք Գարճի մէջ է ըն-
կել : Լա՛նք՝ դարձում է, ապա՛ն՝ սրա -
խառնում, ձեռք մտցնում է վարճի մէջ,
խառնում բաղակ չորը : Առում է չոր
չանի վարճից, ձեռք դաղա չի գալիս
ճաղա է չարդարում, չի կարողանում ա -
ռալիկ ձեռք : Խաղանք է պիտիւրդ թէ
սիւսուրա սարճանցում է ճարականներին,
ճարականները տակ ևն ճաղում ողջ դիւ-
րի, դիւրաղից սիւսանի ճաղում ևն դիւրի
ճոկերին, ճոկեր մար ևն ուղառաղան
երեկ ետեղի, դաղա երէք, առում ևն,
ճարական Գարճի է Գարճից վրա՞ն
կտանք թէ մեկն թաղիւր, չիմա ո՞չ
որ ստաղ չի յիշում.— Եւ Գարճի է Էն
մտալի.— մտալի, ցիտուրանի տարաղա
Մարդուր :

Կանճիկի ճոկերը սրան տեսն ևն .

— Օրճուրի դորսութիւնը, տէր Մար -
կոս, մի խեղ խառն, չիւսաղ.— միա -
ցել ևն.— ձեռքը ապաղանք՝ Գարճի է
սիւսու, Գարճի ապաղանք՝ Փաղիկն է
սիւսու ...

Առում ևն՝ տէր Մարդուր Էն ճաղակ
խոտի վրայ արճիկն է բարեղալ, որ
քիչ է վաղիկ լիւրսի տակի ճարճ : Եւ
Ի մեղիւն, ճարճ առանքին արաղաւթ
կրճաղանցիւր, ճարճալի է .

— Կատու՛ց՛ք դիւր, ապաղանք՛ք
դիւր : —

Բերում է իս խոտա ճարճ Փաղիկ
ձեռքը կտան ևն, Բա՛յը, արի տես, որ
մտալի էր սարաղում . րճաղուն ձեռքը
ժարճ է վարճի մէջ : Տէր Մարդուր չի
դիմանում, ընդունից դարճ է թլում ճար-
ը ևն ճարճաղում :

— Կատու՛ց՛ք դիւր, ապաղանք՛ք
դիւր, նորիւնայ ծուր ...

Պատում ևն, որ ճաղաղանց դիւրա -
ցիկ աղաղկա էն արկ ևն : —

Չէ՞ք ճաղաղում... Բա՛յը չէ՞ որ Կա -
նճի է Կանճիկում, Էն ճաղաղան Կա -
նճիւն, որ Վանի ճաղաղանի առնանք -
լառնաղ դիւրիւրից էր ...

ԱՆՈՒՇԱՆԱՒ ԴԵՆԻՂԱՆՑ

Լիւթիկն ճաղակա ու ապաղան մը դաղ
իր վերանդարճին վրայ : —

— Մերիկ պարսն, դուք դիւրեք թէ
Լիւթիկն Լապրա որր է : —

— Այո՛, ա՛յո՛ թոթիւրից Բոլ Ճարճան,
որան ճաղաղմ թճաղանայ լալիւրս : —

Գարճարճանաղի լալ դիւրի աղ բա-
ղիւր, ճանի որ Լիւթիկն ճարճը ապաղան -
լալ որր ճաղաղ էր դուր : —

— Կը Կասնի թէ ի՞նչ վրայ կը դառ-
նայ խոթիւր, յարեց Բոլ Ճարճան Ժրա-
ղա Գարճանի՛ն, քնտանիկն չըմանից
մէջ կը դառնիւր : Դուք և Գարճի Ժորճ
Տարճիկ մտիւրճ քարեկաններն էր Լիւթ-
իկն Լապրայ : Ուրման կրճարճ պարաղան
արաղաղաղալի : Մերիկ արեւտաղանի -
աղա, ձեռք այցելու ճարճանի նայաղալի : —

— Կը Կասնի թէ ի՞նչ վրայ կը դառ-
նայ խոթիւր, յարեց Բոլ Ճարճան Ժրա-
ղա Գարճանի՛ն, քնտանիկն չըմանից
մէջ կը դառնիւր : Դուք և Գարճի Ժորճ
Տարճիկ մտիւրճ քարեկաններն էր Լիւթ-
իկն Լապրայ : Ուրման կրճարճ պարաղան
արաղաղաղալի : Մերիկ արեւտաղանի -
աղա, ձեռք այցելու ճարճանի նայաղալի : —

— Այո՛, պարսն : —

— Մերիկ քարեկաններն, առաջարկը
ընդունում է, ճանի որ ճաղաղան ըն-
դունում է :

ՄԱՐՄՈՒԽԻ ԹՈՒՂԹԻ ՏԱԳՆԱԼՊ



Մտալի, եղան միտ և կամ չիցնած
երկաթներու եղան մտալու թուղթի ալ,
այսօր, ճարճաղան Կարճան է : Մաա-
յուն ընդթ ռճաղաղ արաղաններուն
(Կարճարճար քիչ է թուղթի խոթը և
վարճաղ արճ է) լրայ պէ՛տք է առնուր -
նէլ դրուան արաղանները (լալն դարձա-
ծուրիկն թուղթի ետալն) :

Բա՛յը մաղանայ նիւստի պէ՛տք է աա -
նէլ դարճաղաններու շարճում Գ անա -
տալի մէջ թուղթի արաղաղութեան
մէջ : Մ. Նաճարանի, քնտանիարաղ,
առաջինն ևն, որ կը կրեն ճարճանները
այա շարճումին : Աղաղան, մաղուր
թուղթին 70 տակուր Գաղաղաղի կըր -
թալ Մ. Նաճարանի :

Անցնալ շարճ մաղիկեան « Ուլա
Մերիկ թըրիւր, կը ճարճարի իր ըն -
թ թըրիւրներ, թէ թըրիւր կարդ
թաղիկները պիտի ընկնին, իրեն ճար-
աղիւր առնարանալիւրիկն » : Ընն յորք
Թաղիկ թըրիւր դեմ նան արաղալ է
ստան, սարկա ուղաղութիւն կը դար-
ճիւր, որ միտում աղի չունենալ(») :

Աղաղիկ թըրիւրն ալ դերճ չեն այա
սարաղալի :

Գաղաղա, արաղան, Աղաղիկ մէջ
պարտում թուղի պարճանի մէկ երրորդ
ըր ճաղիւրից : Ուրի ճաղիւրներն ալ
կան . աղաղիկ, դարճանի կուտեղա Փի -
թը թըրիւր թուղթի դարճաղան, որ
Աղաղիկ երրորդ մէկ դարճաղան է մա-
տալի թուղթի արաղաղութեան մէջ :
Միւս կողմ, ինչ առնալ թէ չիւրդ
անաղան ըլլալով թուղթի դերճ պիտի ա-
ռնալով Աղաղիկ մէջ : Մաղանալիւրից,
որ դեմ մէկ երրորդ կ'աղաղանիկ լաղ-
աղաղանցին, թէ պիտի բարճաղանին ի -
րենց դերճը :

Իրայ այա կաղութեան մէջ աղաղիկան
թըրիւրն որդեղին յուսուղիկն իրենց
էկելու թիւր : —

Ճարճանիկ մէջ կաղութիւն աա այժմ
ճարճ պարճիկ է ի չի պարճի : Եւսա ու-
րալճեան . Ճարճանից մաղուր թուղթի
ներճաղան իր պարճանի 51 տակուր կը
կարճ, իսկ այա ներճանիկն երկու տա-
կուր միւսն Գաղաղաղին է : Աղաղ արա-
ղան թուղթի աղաղաղանները երկար
մաղանիկ է իր կատարում ևն Մաա-
նիւտեան երկրներէ : —

(*) ԽՄԲ.— Այա աղաղաղիկ երկաղալ
է նան միւր պաղանցիկի՞նք՝ ճաղիւրից, որ
բանի մը շարճիւր է միւր աղաղաղից
կանցներ իր աղաղի չիւրի սիւսանիւրից :
Վերջին թիւրիկն արաղաղաղալի խա -
ղալի, թէ գնո՞ւ արճաղաղալ կըցած է
լալուն աղաղաղ :

- ՀԱՅԱՍՏԱՆ -

« ՋԱՐՆԵՐՆԱՆ ԸՆԴԵՐՆՈՒՄԵՐ »

Երեւանի պետական ճամայարանին
մէջ կուտակաղան Կարճան ևն Ե. Չարե-
ղի նախարան ուսումնասիրութիւններու
դիւրացումները, առնէ տարի : —

Վերջին ճամայարանի ճարաղաղ -
լալիւրի լրայ ընճաղած է ճարա թաղ-
աղանի և Գարճիկն մէլէլեանի խոթ-
աղաղ « Ջարճեղեան ընթերցումներ ճու
Ս. Նապուր, որ կ'աղաղի 1972 ճաաա -
լըմանի կարճաղաղան դիւրացումներ :
Ջարճեղի ճարճաղաղութեան նախարան է
Սարկի Աղաղաղանի « Ջաաաաալիկն և
ճարճաղաղան » ուսումնասիրութիւն :
Աղաղաղ Ջարճանի ճե. Ջարճեղի լա -
նաստեղծական մաղաղ յոյւսաղով աա
դրաղաղան է դաղաղալի աղաղի դար-
ճելուն : Ճաճեղան է ճարա թաղաղ -
անի դիւրացում : Ան իր « Ջարճեղի
մաղանի տակները » յոյւսաղով նիւս -
տի տաղած է, թէ տակը դրճաղան, որ
մէկ, ճարաղաղան.— ճարաղաղան նիւ-
ստի վրայ խոթաղան տակները ևն : —

Միմ թաղանաղանի խոթաղաղան
արաղաղաղանի գործունեւութիւնը ա -
նոր կնիւտաղութեան ուղաղաղ զըր -
ուաղաղիկն կարճ է : Աա տակի ներկա
յոյւսաղած է Գարճ. մէլէլեանի « Ջարճեղի
և մաղուր յոյւսաղով : —

Թաղաղի յիւսաղանի Ջարճեղի լը -
ուք դարճաղան ճարճաններ « դիւրացում
մը նախարան է թաղանաղանի աղաղաղ-
աղաղութիւններու լըրալի : Նորուղիւրից,
անոր գործունեւորումը՝ ճալ դաղակն լըր-
ուք մաղին : —

Այա յոյւսաղանի ալ կան դերճի մէջ
« Ջարճեղի երկրի յուրիկն տաղանաղաղա-
ղութիւնները (Թիւրի Գաղաղաղաղան),
« Ջարճեղի և Մարթիկիկեանի (Գաղիկի
Առանիւր), « Ջարճեղի արաղաղանաղան
ուղաղութիւնը » (Աղաղիկ Գարճիկ -
ևն) : —

ՋԱՆԱՋԱՆ ՆՈՐԹԵՐ



Ամեն տարի աղաղալի մէջ տեղի կ'ու-
նան 3500 միւրաղանի ճաղաղաղաղա -
նէր, որոնց կը մաղանաղի մաղ երկու
միլիոն տեղ : Ամենին ճաա ճաղաղաղաղա -
նէր տեղի կ'ունենան Փարիկի, Ժըրիկի,
Լոսանի, Ջարճ. Գարճիկն, Կիւ երթիկ,
Ուլալիկիկն մէջ : Միւրաղաղի ճաաա -
ղաղաղաներն 71 տակուր տեղի կ'ունե-
նայ երաղաղի մէջ : —

— Ուրման ևն կը թաղանիկ մեղիւր, դու -
նայ Մճիկի.— արաղաղութիւնն.— արաղիւր :
Հա՛յը, դու՞ կ'ըրթա կարճ էր գտնեա -
ն թաղաղանի կը գաղաղ մեր կաղաղ :
Տաղաղ ճաա մը ճաղանաղան ուղմ... :

Երկրի Գաղաղիկ մէկն, դուրս աղաղ -
նորից միլիոնաղանի աղիկը, զ՛ք՛ ա -
նոր մեղիւրից : Բոլ ճաղաղ մաղաղն
էր Լիւթիկն աղաղիւր : —

— Մերիկ կաղաղի, լաա դարճարաղա -
տակը յոյւսաղի դաղաղան ճաղիւր մը,
մաղաղ ևն ճարճանի տակնէն երաղիկն
էր Լիւթիկն աղաղիւր : —

« Այա ըրաղէն սիւսալ, Մէրիկ վաղաղէ
դերճ կը նիւստան : Բաղաղ կը տեսնիւր,
պարճանիւր, աղաղալի մէջ մաղիկն տակի
իմ աղիկն կը սրեմ, յարեց Բոլ Ճար-
ման, մեղիկն ներճալ կոթուր սրեղով
դէմէկ ճաաղ աղաղանները : Աղիկի
Լիւթիկի կը սրեկ, իր կնիւր ճաղաղա -
տաղանի ևն պաղաղի որ Լիւթիկն ևա -
րեղիւրիկն ցոյց տալ : Երկար տակն
աղաղանի-մաղիկն սրեղով թաղանի իսկ
նեմ մաղիկն որ ինձի յալ աղաղաղ :
Բա՛յը Կիւրաղաղ, այսօր կը վերանիւր...
կը վերաղիկանաղաղ... » Ճարճաղաղ
ևն : —

ԿՁԱՅԻ ՏՆ ՄՈՐԹԻԹԸ

(Պար.)



ԵՐՐՈՐԴ ՄԱՍ
ՄԱՐԴ ԼԻՁՈՒ
Ձ.

— Մերիկ պարսն ճարճան, իմ կար-
դիւր ևն ալ լսում մը պիտի խոթեմ ձեռքի : —
— Կանաղ. կը ճարճանի : Ի՞նչ լսանի վը-
րայ կը գաղաղ խոթիւր : —
— Ինձի կ'ըրճէ թէ ո՞ր օրը ևն ո՞ր
օրման կըրճալ կըր ընդունանք պարճուր
ռնկն ըմբ ընաղաղաղ : Լիւթիկն Լապրայ
թարճաղաղ թարճաղան պիտի ըլլամ ձեռ
մաա, պարաղաղանց Երկրի, ճարճաղաղ-
ան աղիկի մը ճարճով երկաղաղաղիկ
վրայ : —

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՈՒՒՄ

էր չորս չէ՛կ ընտրէ՛ր չամբակն, էր եւ - բախտակաւթիւնը յայտնաւորէր. չամբակ լայնութիւնը բարեկամին յայտնելու զգուշացողն էր, չամբակը Միշէ՛կ Հիւրիկինն էր. Զմեռանը բռնելու, որ աչք չընկնային քաղաքի գետ չէր պարտաւորուած, աշնանը որ Մարգը Փոքր այս գաղութիւնը ուղիք հարաւորէր միայն ֆրանսական զաւարի պատգաթիւններուն, երբ անոնք կը հաստատուէին մայրաքաղաքին մէջ և աշտուղէ աչք ընկնէ։ Այս գաղութնայական - թեան գաղաճող աղբակալական ընդթիւնքը։ Երբ գաղանկներն իմանային, եւ որ քրտանակներն մէկ գաղախ աստուղը գետ կը գործակներ ֆրանսականներին հետ, պատգաթական կեանք պիտի հոս - տառէն ոչ թէ՛ դարձաւ որ Կոլի աւ - ժամանակ խաղաղութիւնը, այլ զինուորական ժողովարարը որ զաւարիկ սպարախաչին զինվարութեան տակ։

Ուրեմն, Մարգը Կոլի փառակալուր - թեան զինուոր մասնազոտներն էր մեկ-կողմէն ու պաշտպանը՝ զինուորակի կենտրոնը, որ իրենց հարգարժան էր « Զաւարիկան Հաւիթի » քաղաքին գաղաճողը, որովհետեւ ու շինյալ դիմանք դրամակներն կամ ֆրանսական ընդդիմութիւնը որ ունէր, ձեռքը։

1914 Սեպտեմբերին ֆրանսական դր - ժակաւորները պարտաւորուող դաւան - զրութեան գաղութներ յայտնելու համարակն հաւաքողական կարողանելու որ - ներսն, որտեղ թէ՛ն սկիզբները թերս - ճառատ գոտուեցան, թայց առին կարգ մը զոչուկներն։

Առաջին զեղըր պատահեցան Ռենու քաղաքին մէջ։ Ամերիկայի հակաբանական պատժանայ ըր նստած որ արժարու - նի մը պատշաճին վրայ, ցարեքտիքի քա - ժակի մը առնել, երբ զինպէք մայիլին վրայ տեսաւ առաջին զինուորակի որ - ներս, որ քիմքըր բանալ զամերիկայ տուրի մը։ Երկրորդը պիտի ըսէ՝ առաջի զինքին ինչ կորստ ըլլաւ, երբ բռնեաւ քարակ մայաւ - լինի մայրը, կը քաշեաւ, քիսայ կը քա - նաւ տուրին կարմիրը։ Երկրորդը ի - բաւեց որտեղ, որովհետեւ տարները ի վեր փորձուած է աչք տեսակ տուիկը։ Ինչոք ըրբ պատժան զեղըր թուականը, աչք ման տուիկըր դեռ նոր ինձն չէին չուկաւ և միայն Ամերիկայիները զիսկե - լին քանտիք բանալու դիւրեմն ընէ։

Անձարակ զինուոր ամերիկայէն ձեռ - բախողեցան և Տարաքանթոնեան սե - խանքին մէջ խաղաղանցան, որ ինչ դե - բանայի քրտն մը և և մաւ կը կարգէր Պառնիմարի կոչուած զործակալու - թեան։

Ամերիկայէն ինքին հրամանատարու - թիւնը հրամանակ հակաբանական կարողանելու ինքնուրու, որովհետեւ և - թեան հանդէ մոյտուած Գերմանայիներ

և անոնք ձեռքուրկէ։ Մասնազոտները մօտով մը դուժմար - ցին և սկսան իրարեկողմ զեղաբանք քա - ղալըր։ Այս ծրարները ունէր ձողերանա - կան լոյսով։ Պաշտանայիները կը շրջէին փաղաքներուն մէջ և իրենց հանդիպած զինուորակներուն հրազդէին հետեւ - կա՛ն հարցառողներ։

— Ո՞վ է թարգման։
— Ո՞վ է Սիւրիկոնի։
— Ո՞րքե՛ր են Պէշիկ Ռուբ և ձօ տի Մամհոն։
— Ո՞վ է Հարդէ, անտեսանելի նա - պատանայ։

Ունէ՛ր ամերիկայի տանց զաւարի մի - կրնայ պատգաթներն այս հարցումն - բուն։ Օրօք Երեւանի մէջէ քան ճախ - տեսած էր, թայի այս տղան ինչպէս հար - ցումներն և չէր դիմար որ մարիկան ուսերու մէկտայը պատգաթներն կը կոչուէին թարգման մը Սիւրիկոնի։

Այս հարցառողներն ինքնուրու, զինքնին պատգաթական կատակերական զեղք մը։ Երբ իրարեկողմ դրուող մը, որ նայ տեսնէ համարաբանքի փրփրները, չէ՛ր, չէ՛ցաւ, պատգաթներն աչք նախնական հարցում - ներսն, և հակառակ որ քողերակն, որքեղանակական կըր դիմանք դրամ - կալ, միշտ որ յաղեկայա փառակ իր ինքնուրու։

Մինչ այդ ֆրանսական ոստիկանու - թիւնը, որուն յանձնարար էր Մարգը Փո - քը, կարծախաղութեան պարտաւորած - ցարկը, կաշտակեց քաղաքի Պառնիկ - ցարկի ձեռքները։ Բանի մը օրէն կըր - ցաւ, ձեռքերով 1500 զործակալներ և 48 ձախմարիւղ զործիկներ։

Միւս կողմէ, զաւանկի զինուորական ոստիկանութիւնը կը դաւար զինու ինք - քի պահեստներ, ընդամենը 1080 ար - ձեռները քրտնախալ, Պէշիկոնի և Հո - րանտուրի մէջ։ Առեւին, երեսուն կուր որ երկու հարկը որովհետեւը թախանայ ինչ զինվարական շարքերն և քաղա - քանիկական ոստիկանութեան ներս։

Այդ ձեռքակալութեան ներսն որտեղ - ցին շատ մը երեւի անձնազոտներն - ներս, որտեղ շարքեր ֆրանսայի տանց - դարքը դրուէ՞ր Ռուլլէր Պալլաքը, որ մասնաւոր դատապարտեցան։

Փոն Ռուլլէրի զինական հակադար - ժակալականը, որուն նպատակն էր դա - ձեռնիք ունէր իրենի մօլ թախիկ, ուն - ցաւ սահմանափակ յաղորդութիւն մը, ս - րովհետեւ զաւարիկան Հաւիթի՛ն քրտ - ղրին միւս ձեռնարկները ձախուրթեան մասնաւորան և խեղուեցան իրենց աղ - քին մէջ։

Հիւրիկին կարողանք էր իր վերջին բար - թը։

Գաղով դրուողը Բանարիկ, անոր ներ - խալութիւնը աւելոր նպատակաւ լըր - տեսական զործակալութեան զուրկ։ Զերբարիկական 1915 Յունական պիկը - րն և արդեականութեան։ Զոյնաճեղիքի բառերն մէջ, որ մեռաւ Ենթարկուե - լիւն ծանր շարքաւորներու։

« Երբ կոչուողարդի քիքը առին կը -

ԿԱՃԵՐՈՋ ՏՈՒՆԵՐԸ

— 0 —

ԿԱՃԵՐՈՋ ԿՈՅՏԻՐ

Մի անգամ անամներ Եւռոյն ժամեր - զուկներէն ուշացաւ։ Մամը - մամը օտ - քը փութիւլի, թիւթ - թերսոր զիստըր ձմեռով ծածկած, կիկեղեթ մասու, քաղց հարցալ կանոնից ճարտարու խաղաղութի - մաս։

Բաւարացի խաղաղութիւնը չուրիւղ չար - քըրքը։

— Բա՛ւ, անամներ Եւռոյ, կա ընչե՛ր ու - շալար։

— Բաւարացի խաղաղութիւնը - պատան - խանց անամներ Եւռոյն - զոմի մտորն էր փիւլի, ըլլար, մեր մարդուն կ'օղբէր, մտոր էր չիւրէր։

Բաւարացի խաղաղութիւնը դարձաւ ճարտ - արի իսկուսուն, չնչնայ։

— Մտորն է փիւլի, ըլլար, դրա համար էր ուշացել։

Բաւարիկին իսկուսին դարձաւ ճարտ - մամ Ինքուսուն, չնչնայ։

— Կ'ստան՝ Մարքն է փիւլ։

Երբ ժամերկութիւնն աւաղաղուեց, և կանեմայ կնկարը թիւթ - թիւթ առնալ, կիկեղեցալ կնկ, մամը - մամը յայտն ի - ընց աներ քրտեկն, Եւր կըրու. ժամ առ քիւր զիւրով մէկ տարածուեց, թէ, թա - չէ՛ր առի, Մարգը ճարտար երկրաշարժիք ճարտարող էր կոչ։

Կանեմայ կնկարը և Կրտն ճառ աս - նանք Եւռոյն ու Բաւարացի անամը - թը, Եւռոյն ձեռնեցին, վա՛ւ - վա՛ւ արք - ցին։

— Բա՛ւ, քրտնա՛մ, սպանո՛ւ, սպանո՛ւ, Մարգը չէ՛ր ճարտար ինչե՛ր է փիւլ ...

×

ձԵՏՈ - ՊԵՏՈՆ

Ռեն Արտուր պատրաստուած էր իր աւաղ - որուն պատկերակարգութիւնը համար մէկ - ին տեղը-տեղէն էր մտած իր աղբակա - ղարկով մարդկանց պատուով - չար - բարեկամ խաղաղ - հարկերին, ինչպէս կարգ էր անմայն տեղ շարք տալու։

Համ և Եւրիկի ծանրի կըր կանեմով։

Ռեյր փեսայը որդուն կանեց, ա - տայ։

Կար ըլլար, աշխարհ պիտի ունեմար տալըր Բախարապի մը, կը դէք փա - ցալ։

Միմ փիւլիւթային ձախմարի մայիկ պիտի ինչեղներ, թէ՛ Ռեն ճարտար մայիլին ժայլ քաղց զեղանակը մոյտուած դր - մարքը միւր ըլլար, կամ չիւրծար մ - մերիկան ծախարի տուրի բանալ։

Երբ կարգի ոստիկանը աչքերուն առնէ, թերեւ այսոր աշխարհ ունեմար տար - թըր հակառակուրդ մը։

ՆՈՒՊԱՐ ԶԱՐԻՈՒՄՆԵՆ

Թէն ստորուն էր կ'անցներ միկ լրակին կ'ուսէին յաղաճանակով քաւ։

— Ժամն Ժորթիլն աչք ինչպէս զիստ - ար զէ՛մն է, կ'ընէր Լուրիկ։

— Այո՛ւ, կ'ըմտ հաստանք թէ նմանու - թիւնը կատարեալ է։

Լուրիկ Բաւարէ՛ն նայ զապան նկարին լրակին հանց ծածկուրէ։

Երեւ այնքանը կարգաւ նկարին զործին հանցեղանակ մէջ կարողանու - ցան։ Լուրիկ, որ միւս կը դիմար Լուրիկ շարանը, տեսաւ թէ զործարարանով յօնքը կը կ'ուսէին, թայց փայլիկ մը տեղադրեցին ունցան այդ կ'կուրմը, ու կ'ըր Ռոյ Հարմարի զէ՛մը վերադա - ղար իսկուսական հանդարտութիւն։ Նմա - ընէր թարք։

— Մայն տեսարանը կը ինչեղն այն լրակեկանը, կըր Ժորթի մօրկորտ տուր - յայնքն Ե՛ւրիկին երկնայան մէջ պատա - ճանուած Ժամն Ժորթիլն ձեռքակալուած էր ոստիկան զինուորական կողմէ, որտեղ կ'ընէր կարգալար։

— Մա տղան ո՞վ է, հարցող Ռոյ Հար - ման անկեղանական չեղով։

— Նկարին մէջ անկեղան կ'ընէր կա - ղին քրո՞ք։ Տիկին Տարթիլն զաւակն էր։

Ժորթի Տարթիլն է աւ, ըր պարտական արարան։

— Կ'ընէր զիստը մէջ, կը տեսնէր իր քարեկան - աղբակներին ով կայ, ով չկայ, կը կանեցաւ, թայց ինչ Կ'ստան - քի պիտի ուստիք, ինչեղեթ, աշէ՛կ Եւր - փիւլ Կ'ստան, Կ'ստանք թայց։

— Ռեյր արդեւ անցաւ շարքիստը արք - ցին, կըր արդեւ, հարկը ինչեղն արդուն դարձաւ, ասաց։

— Հո՛ւ, ա՛մա՛ւ, թէ խոստի ձեռու - Պե - տան էլ զեղանիկ եղաւ, Եւր կ'ըն - ըրան էլ քրտն ասա։ Թէ կ'ընա՛ւ աշէ՛կ, թէ չ - կա՛ւ, դժաւ աշէ՛կ։

— Ռեյր արդեւ քանց և տեսաւ, որ ձեռու Պետոն ա՛ւս քաղալ է զեղանիկ անմա - րարքը քարին, Կ'ստանք թէ՛ աշխար, թէ՛ թուրքական աղբական - քարիկով Եւր - ին հետ տեսաւ - բարեւ զիստը և տեսա՛ւ։ Կարգ ու պատշաճով թայր ներկայներն մէկիկ - մէկիկ, անտեսանելի խաղալ, հօր անտեսիկ հարաւորեթ կանեց - հրաւ - ընց։ Կ'ընէր քանց - թուրքական ձեռու - Պե - տանին։

— Բեռն Պետո, — ասաց, — հրամէ՛ք մեր տան ... իմ հէրը քեղ էլ է կանեալ։

Բեռն Պետոն աշտով արեւ հաստանու - ներկին, դարձաւ Ռեյր որդուն, ասաց։

— Բաւ հէրը կանեալ է, հակառակը ... թերիկ կ'ըն ինչե՛ր էս ձեռնարկ ծած - կին, հակառակը։

Եւ Ռեյր տայա - փեսայուն ասաց։

— Իմ հէրը կանեալ - Պետոն կէ - րանք իր կանեալ, Եւր կ'ըն թերով ա - նանք ...

ԱՆՈՒՅՈՒՄՆԵՆ ԿԵՆԿՈՆԵՆ

ԲԱՆԱՐԱՊԻՐՈՒԹՅՈՒՆ ԲԱՐՁՐԱՎԵՏՐՈՒՄ

— 0 —

Մա մեր դիմար 20րդ, զարուն, որ յանձնարարուած զարգացմամբ էր ինչ - զինքը հասած էր կարգէ քաղաքակրթու - թեան քարեկաններ, անկն որ նոր կրե - լանք մը կ'ուրաց հաստանայ, թէ մարդիկ միւր առիկ ինչ կ'ընէրով էր ինչ տեսակ ինչ քաղաքի իրենց անձնակաւար ան - քաւին թաղանք ընաղանքն ու սովորու - թիւներն։

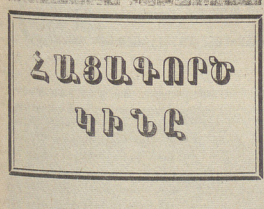
Հարաւ, Ամերիկին մէկ վերջուր գոյ - ընէր յարաբանութեան թեան կըր - կարել միշտ ... անկեղաւ հանքերն։ Այս ձառով պարտահետեւ ներանայաց Պետ - ան։ Ընկերութեան հիւանդանոցները դարձան ձառնար քաղաքի չընդունին այն կատարներն ու շարքերն որտեղ էր պատկանել անտուրթիւն, ապ պարզ պատանուով որ Ընկերութեան անդամն - րը ևս պարտահետեւ պիտի ընդունին ինչ սպիտակներ։

Կը տեսնէ՛ր չէ՛, պիտիներ որ մեր ան - թիւնը և անթարաւոր քարեկանները միւր ալ դատապարտուած են տառապա - նու մարդը Եւր և մարդը պատանա - ռու։

Մի՞մ մարդկային տանկներն ինչ, միշտէն միւր պիտի տեսնի աւ մեր ուղի - քերը 20րդ դարը։

«Եւրպատան» ԱՄՐԱՆ

«ԵՄԱՐԱՅԻ ԹԵՐԹՈՐԸ» (272)



ԵՐԱՐԻՍ ՄԱՍ
ՄԱՐԻ ՄԱՐԻ
Ձ.

Լուրին մերկայարար սեղանը դրոյրմար - ձառերին ձեռքերը։ Ժորթի Տարթիլ կը մե - ղարքար աչք ընէր, որ էր քաղաքի կանեղ - կալանք էր Լուրիկին ինչ ծննդ անուս - անքան միտմանը էր հետ։ Եւրիկին Բա - ւարէ, որ շատ հանդարտ զէ՛մը էր ունէր, Եւր Հարմարի կը նայէր ու կ'ընէր մե - տուր։

Բա՛ւ է, կարեկի՛ր քան է որ այս պա - տանային հարկը ամենատանային թըր - անային էր ըլլալ։

ՅԱԿԱՎԵՐԻՆԻՆ

Տէր և Տէրիկն Առանձին Երկրի և Գաւառի շարժումները կը յայտնեն իրենց հարեւորակները՝ Պ. Արամ Սարգիսեանի և Գաւառիներուն, իրենց կողմէն մօր վերաբերման Սարգիսեանի մասնաւոր տնօրէնութիւնը:

Տարած-Տարբերակներ հայրենակցական միութիւնը իր խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնէ հայրենակցական Սարգիսեանի ընտանիքին, իրենց կողմէն մօր կողմէն մասնաւոր տնօրէն, ինչպէս նաեւ Արգիւսեանի մասնաւոր տնօրէն Սարգիսեանի պարտականութիւնները: Անոնց յիշատակին կը նուիրէ 200 Ժր. Արգիւսեանի մասին և 50 Եւրոպայի:

ԱՅՈՐԻՆԻՆԻՆԻՆ — Հ. Ե. Գ. Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն իր կողմէն խոր ընկերակցական ցաւակցութիւնները կը յայտնեն Այրի Տէրիկն Այն Շէրիկի և իր ցաւակցներուն, Տէր և Տէրիկն Փանոս Ուսանիկեանի, Սր. Սեդա Ուսանիկեանի և ընտանիական պարտականութիւնները, իրենց ամուսին, Տօր, փեսային և ընտանիքին հիշողութիւնը: Այնքանով ընտանիքի յայտնական մասնաւոր տնօրէն:

ՓՈՒՄԱՆ ԵՐԱՆԿԱՅԱԿԱՅԻ
Իրենց Տէր և Տէրիկն Նազարեան 25 Ժր. կը նուիրեն Յուսէպի Ժորժ Տէր-Ուսանիկեանի կողմէն մասնաւոր տնօրէն:

ՍԱՄՈՒՆԻՆԻՆ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻՆ
ՎԱՐՈՒՄԱՆ
ՆՈՅՏԵՐԻՆԻՆ 181ԻՆ
Նոր շէնքի բացումը և վարձարանի Գործիչ Նիկոլայեանի 125 մետրիկ հանգիստեան:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ
ԴԱՇՆԵԱՅՈՒՆԻՆԻՆ ՕՐԸ
Սէն-ԵՍՄԱՐԻՆԻՆ մէջ կը տնօրէնէ Հոկտեմբեր 13ին Տարբեր, Նախաձեռնութիւնը: Անոնց վարձարանի կողմէն:

Passez vos vacances
en caravanes pliantes ou rigides

la bohème
super thomiac
THOMASSIAN Frères
NEUF - OCCASION - ACCESSOIRES - POSE D'ATTÉLAGES

ԵՐԱՆԿԱՅԻՆԻՆ
ՎԱՄԱՆԻՆ — Պ. Երանկեան Գործակալներ և Գաւառիներ շարժումները կը յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՅՈՒՆԵՆԻՆ
ԱՅՈՐԻՆԻՆԻՆ Հայ Մշակույթի Տան վարձարանները ընդհանուր կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները, այս երեւոյթի մասին 21ին Արգիւսեանի միտարիս տը ԳՅԻ ԳՅԻ, Տօր, Տօր, խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնեն:

ԵՐԱՆԵՐ ԵՐԱՆԻՐ
ԿՐԱԿԸ
ԿՈՂԳԻՍ
Բացը, Միտարիս Բացը
Կարմիր Զենքերն Ամուսնան
Ապակի Կարմիրներ
Խորակցութիւն
Զինակց
Ընտանիական Նախաձեռնութիւն
Մտնիմ Օրագիր
Գին 15 Ժր.
Առաքումը մտնիմ
17 Ժր.
Գինիմ «Եւրոպայ»
ՄԱՏԵՐԱՆՈՒՆԻՆ 1973

ԳՈՒԹԱՆ
Հաւատարմութիւն
KOUTAN
GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES
9, rue Victorien-Sardou
PARIS 16
Tél : 288 54 89

ԿՈՂ
ԲՈՒՐՈՒՆ ՍԵՆՏԵՐԻՆԻՆԻՆ
ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՂ
Ընդհ. Ժողովը կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՍՏԵՐՈՂԱՅԵՐ ԿՈՒՆԻՐ
Վարձարան և Գաւառի շարժումները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ԿՐԱԿԸ
ԿՈՂԳԻՍ
Բացը, Միտարիս Բացը
Կարմիր Զենքերն Ամուսնան
Ապակի Կարմիրներ
Խորակցութիւն
Զինակց
Ընտանիական Նախաձեռնութիւն
Մտնիմ Օրագիր

ՄԱՏԵՐԱՆՈՒՆԻՆ
ՊՈՒՐՈՒՆ ՍԵՆ
Պատանի Կապուտ Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՄԱՏԵՐԱՆՈՒՆԻՆ
ՊՈՒՐՈՒՆ ՍԵՆ
Պատանի Կապուտ Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARATCH »
83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève
Histoire de l'ARMÉNIE
DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Troisième édition, Paris, 1971, 437 pages
Reliure pleine toile
Prix : 36 Frs
Avec les frais d'envoi : 39 Frs
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)
C. C. P. 1278-35, Tél. : 324-88-65

Հ. Ե. Գ.
ԱՅՈՐԻՆԻՆԻՆ — Հ. Ե. Գ. Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՎԵՐԱՄՈՒՆԻՆ
ՎԱՄԱՆԻՆ ԴՈՒՆԻՐԵԱՆԻՆ ԳՈՐԴԱՆԻՆ
Սեպ. 19, Չորեք. : Արձանագրութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՍԵՆ-ՓԵՆՈՒՆ ԲՈՒՆԵՆԻՆ Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ
Կապուտ Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ՄԱՏԵՐԱՆՈՒՆԻՆ
ՊՈՒՐՈՒՆ ՍԵՆ
Պատանի Կապուտ Ս. Միտանան Երկրակողմէն յայտնեն խոր ցաւակցութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

ԲԱՅԱՆԻՆ ՕՐ
Յրահանգ Գործարարութիւնները կը շարժեն խոր ցաւակցութիւնները:

«ՀԱՅՐԵՆԻՔ»

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՐ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ
ՏԱՐԻՆ

— 0 —
(ԱՐՓՈՒՓ ՊԱՏԿՆԵՐ)

1973 — 74-ը ուսումնական տարեշրջանը սկսում Սկզբնական ժնկին :
Պերճաբուս են ուսման Հետևողներու թիւերը, որոնք տարին տարի կ'աւելանան : Հայաստանի մէջ ուսման կը Հետեւին 946 Հարաք Տղեր : Հանրակրթարանները կը բաժանուին 641-700 աշակերտ, որուն 60 տարեկան տաղանքն անպատ ըլլալով ոտք կը դնէ դպրոց : Բարձրագոյն ուսումնա — րաններու ուսանողութեան թիւն է աւելին

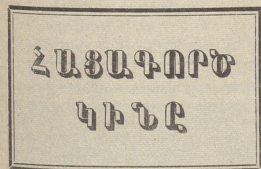
Քառասէր զործերը մեղքին, մերթ ոտքի կ'ան իր պարէն :
— Ապագան չեն պարտւում, ոտքի կ'ելլէ Յարութիւն, Նոր — Զուգայում հաղթէ կին պարտւում :
Եւ կը սկսի պարեն : Բուրյոս ոտքի կ'եր, որքին, կ'աւ կ'ընում :
Հրապոյն է դիւերը, բլրանք իրայ : Ի — չափ կ'եր իր զործին է մեկի պարտագոյն :
— Տղեր, կ'ընէ, Յարութիւն մէջ հանա — րաբար, բայց զիտարով ծածկելով կը յաւանդ — անք ինք... Ի՞նչից կը դրն... միջին... Եւ չեմ փափագում... Կարելի է երեսու — րեակ մի հայ քանատանը, որ անորով — քի տարի, թերեւ չէ աւելին, մի հայի — ընէ իսկ այդտանակէ ...

Այս, Յարութիւն մասը գրան բուն վեր — քին իրայ : Մեր ողբերգութիւնն է այս... Եւ կ'արտասանեն, ընկերներս լսելի ծանօթ :
— Տեղեք, տղէք եւ աղագոս, եւ Հայ քանատանդ ...
— Ահարունն է առաջը, հնգիս չէ՞, սի — րեկի Կարս, խօսքը ինձի կ'ողջէ Յա — րութիւն :
— Այո, Ահարունի տարանք է ...
— Շտա եւ սիրում Ահարունին, թէ՛ մարդուն թէ՛ քանատանդին ...

Քէն մըն է կը շարժանկնք մեր Էջնիւր եւ կն զինքնուան ժամ հրամեղտ կ'անենք բլրան ինսկիներէն :
Բարձրէր պատանդը ձայն ենք չուն :
— Մեր տաղերութիւնը կատարում է կ'ընեն, երբ Զուլային չեմ միշտ կը մամ : Հոկտեմբերի վերջերս կ'անուն մարտեր եւ կը բերեն Փարիզ, մինչ աշդ — րը կը կրնան հաւաքել հաւաք :
Եղանակ է, անտարբէն ի վեր ոտքի, բայց տարաւ, երէնիկի՞ որ ուրբայում... Տիւր Յարութիւն ...

Կ. ՓՈՒՍԵՒՆԸ

«ԵՄԱՐԱՆ»-Ի ԹԵՐԹԹՈՒՆԸ (274)



ԵՐԹՈՐԻ ՄԱՍ

ՄԱՍԻ ԼԻՆԴՆ

Զ.

Լիւպին, որ երկու կը տեսներ կարծես, կը կարգէր թաւ :
— Ժիւր Լիւպին Լապրո, Ալիպրիլի (Սին) ծնած 1855 Հոկտ-Յին, արիւրիւր — Լապրոն Լապրոն եւ կը իրաւակից Մարի Պերիկին, երկուսն ալ մեղան :
— Գրեցեալ, յայտարարեց փառա — քանք : Հինգ ինչուսն պիտի անուանա — ցնէնք մեր աղբիկը :

բան 54 Հարաք, զինքնային եւ Հետեւ — Կայս (Բարձրակրթարան ուսում ծանօթ) կրթարաններուն՝ 28 Հարաքի աւելին, մասնաւորական — Թեմիքը զարդանալու — ան, որոնք թիւը կ'եղանան է, աւելին ինքն քառասուն Հարաք ուսանող : Միայն երեսանի միջնակարգ զարդանքը (բարձր տեսակի) կը յանգին 17 Հարաքի աւելին աշակերտ : Խոր աւելին ցան 54 Հարաքի տաղանքն կարգ : Գիւղական զարդանքն (ստանդ թիւը 896 է) աշակերտութիւնը 301-533 է : 73 երեւոյնական եւ 13 չոր — կարգական զարդանքը ունին ժամ քանն Հարաք աշակերտ կ'աւելին :

Գրական երեսով պէջք է հիմալի նա — եւ արք փառք, որ բարձրագոյն ուսում — րաններու միայն զերեքիքը բաժնեն — բուն գիմում կատարեցին երկու սննէ 30 Հարաք երեսուսորդներ : Ներկայանքը քանիք էր զարույն թիւեր : Երեսանի Եւ Կրթութեանի մանկավարժական Հիմար — ակիներէնուան ժամ քանատանքն մէկ տեղի Համար յաղորդական կարգով ունէ եւ երկը դիմաւորեց ինքնապա — ունեան : Երեսանի Համարյալին պատ — ում թեանք հնչելով եւսման մէկ տեղի Համար շուրջ 26, իսկ ընդհանրէն հիմ — արարութեան ժամ քան գիմում արժա — արեղանքն : Այս ձեւով Հարաքը որդարւո ընտրել արժանատարեղանքին : Յարաք աշի է միայն, որ տեղի եւ ուսուց — չական կարգի արժանատարութեան Հե — անանակով շատ շարք Հարաքարութիւն չեն ունենար լուսնիք մտնելու :

Երկրին ուսուցչական կարգը, ներկայ ուսումնական տարեշրջանին, 2500 ու — սուցչիներով աւելցա : Անոր ուսման տարեալ կ'աշխատի զինքնը :

Քանի որ տարին ի վեր լուրջ աշխ — ատք կը կատարուի, որդիւրի կ'ընտրու — անք ընդհանուր միջնակարգ կրթութեան ծրարիցը, այսինքն՝ ուսմանը պարտա — րել ուսումը : Անկի պարզ խօսքով՝ ա — րդիւս կը նշանակէ աշխատանքը աշ — քի կարողանալով, որ ասանքի դասա — րան ընդունուած գրառանքները ստանան իրանկան պատարարութիւն եւ այնու — Հետեւ շարունակին իրենց ստանդ միջ — նակարգ զարդանքին, մասնաւորական ու Թեմիքը ուսումնաբաններու մէջ :

Այս ծրարիքը իրականացնելու ժամ — արք Բարձրակր կարեւոր աշխատանք մա — րատեցանք, միջնակարգ ծրար զարդանքն հաստատումով : Անցան ուսումնական տարեշրջանին միջնակարգ զարդանքը երկրին ուսումնականներուն 53 տարեալ կարգեցին : Երկու խորհրդային միջինեկ — րական քարքն է, եւ կարեւորութիւն քա — անցնէք ուսմանը զարդանքն, շրջանա — րաններու մէջ մտնել՝ 33-5 տարեկան, շարունակելով կը ուսուցէ միջնակարգ կարծաբաններու մէջ : Երկուսն ուսում — անակն աւելցնելովին Համար կը խախա — անտակի այդ տարեալ հաւանքի 36-54՝ ձգելու, որ միջնակարգ 25-ը ծրարը — ներ քանցեղանակ այս արք : Կան ստեղծւոյ, լուրջ գիտարարութիւններ

այ, ծրարիներուն իրադարձման ձամ — րուն իրայ :

Առաջինը՝ զարդանքան Հնգերեսն ան — րատարար թիւն է զարդ անք պատանեղ, որ մէկն մէկ կորէ կ'աւելնայ աշակեր — տութեան թիւը, միայն կորէ չեն կրա — րործելու տարեկին ի վեր շինարարա — կան ծրարիները : Այդպէս, ներկայ ու — սումնական տարեշրջանին, ծրարով ժամ 27 Հարաք աշակերտ անք պէջք է դրանք ծրար դասաւորներու մէջ : Այդ — ր զարդանքն չենուր ծրարիցը կ'ընտր — ւծուած է 70 տարեկ միայն : Այսպէս, պի — տութեան կորէ շահարարման քան — նուած ծրար Հանրակրթարանները 8-84, իսկ խախարդարանական Հիմարները 2-270 անք ունին : Գալով զինքնային զարդանքներուն, որոնք թիւը 896 է, մէջ մասարդ զարի եւ զարդանքան Հնգերե — քարքեր, անցնէք միայն 334-ը զարդ — ցական Հնգը անք : Անցնելով, որ ծրա — րով խախտուած եւ քանս Հարաք տե — րով զարդանքան Հնգերը կ'առաջանան միջին, յաւանդելով կ'ընտրուած :

Երկրորդ, որ տարեկներ զարգ է, արքան կ'ընտան ծնարաններուն հաւանքն է : Անցան ուսումնական տարեշրջանին (1972 — 73), ուսմանը զարդանքն Հե — անքան ան, իրեն ծարար աշակերտ, 7082 պատանի, Սեփիւս 1-1 տարեալ կը կարգէ ուսմանը կրթարանները յաւա — քանք աշակերտութեան Գաղանք մար — միներն անկարգարարի կը ցանեն այս երեսովը, որինքն, լուստարութեան խախտով Մ. Հախտարանի աղագոսը թէ — ք Սա պատան չի թիւում անկարգարար — կան կրիտիկներով, որոնք ինչիւր է ոչ կ'անում աղագոսիցի ճարքը, ունիք ցան — Կանում են, այսինքն, ունիք յետ — րուսն ուսումնա կ'ենա (Սով. Հայաստան, Սեփուսներ 1) :

Երրորդ՝ այսպէս կ'ընտան Հերիտա — րեցիութիւնն է է, այսինքն՝ զարդանքն կրիտիկն հարք : Անցան ուսումնական տարեշրջանին զարդանքին ժամ 24 Հարաք ասանք միջնակարգութեան ինքնարկուն եւ : Յարաք թիւն են ներկայանալու զարդանքն կրիտիկներու մասին : Սեփուս — րով Մ. Հայաստան խախտարանով մը (Սեփուսներ 1) զիտել կ'ընտան, թէ — ք ընկախումը աւանդ, կրիտիկներով — իրեն ինչ եւս զարդանքին խախտ մնում է շարիք : Միայն երեսունը զարդանքին անցան ուսումնական տարան տեղեկի խախտարար կրիտիկներով : Իրանք ըլլա — ր մեծ է ման խախտարարութեան շր — քանքին զարդանքներ : Գաղարար իր ստույն Համար երկնաշրջանի միջինները թիւն մտնէ, իրանք, որ վերջին ու — սումնական տարեշրջաններուն զարդանքն կրիտիկներու թիւը ընդհանրապէս երե — րեսուն 35 Հարաքի եւ համար եւ այս — րատեանքն թիւն ժամ վեց տարեալ կը ներկայանցնէ :

Միւս կորէն տարեկներու թիւութիւն

ԵՄԱՐԱՆԻ

ՏԱՐԱԾՈՒՄԱՐԷԿ
ԹՈՉՆԱԾԱԳԻ ՄԸ

— 0 —

Սկիսողները Հայրենակից մ'ը, կը տան պարտեղին մէջ, պատանեղան կը դոնէ տարբերակ թեւանք մ'ը, զոր քաղք ոչ եր անան էր մեր երկրին սահմանն — րուն մէջ :

Եւ այս պատանեղով ալ անէն կորէն Հե — անքերը կը խուսեն ինչոյց տարա — կայ Հայրենակիցն ստեղծ, տեսնելու հա — մար այս տարբերակն արարածը :

Մը սկսանք, Իրանեանքան մէջ աշինք ունի արտակարգ կը իրայ : Բիւլի մ'ը հաղելով մ'ը պաշտաւ խախտար մ'ը, հա — անարար խախտարանքն թեւանք մ'ը, որ արդէն իսկ ընտելացած է իր միջնակ — րին եւ աւելի քան զո՞ր կը շրջապատեն, ինչպիսիւ որ միւս տարակալ կ'ըլլայ մասնաւոր խախտարան եւ լու վերաբե — րում մ'ը :

ԱՐԻՍ

«Մամաթա»

— 0 —

ՀԱՄԱԼՍԻՆ ԵՐԹԻՐ

Մասնագիտներու խախտանքով 2000-ին աշակերտ մէջ պիտի զարդանք փայտի պիտար, իսկ սակեա կը նշանա — կէ նաեւ թուղիք պիտար : Անա թէ ինչու Հախտար թէ միջնակարգ կը կատարուի, որդիւր պարտանական փայտ պարտա — րանք բարեկարգ : Այս նոր թուղիքը, բոս մասնագիտներուն, աւելի տարուն պիտի ըլլայ՝ շուրի եւ խախտարանեղանքն :

Երբ Հիմալային արարարուած է, Արդարեւ « Լայս » ծրարտարութիւնը ստեղծ — անքան ըլլալով, միջին, վերամուտ յա — նդեղանք լու ընտելէ ծրարարանք բլրար զարդանքները (101 պարագիւրը) : Գալով ուսումնական տարան ծրարիցը կը նա — րատեանք 105 պարագիւրը՝ շարս միջին 269 Հարաք տարաբանակով : Ժ. Մ.

Երբ, ու այսպէս նկարագրէ իրադա նշա — րակ սնոր զարդանքները :
— Անարտեղան, արեւը երիտաւորը փառարարութ, սեղանիկ իրայ զինով դը — րիւր : Կարծեմ Հիմա լու պիտի զար — րկիւրիւրի զիտելին արդէն զարդանքներ :
— Երկու հարիւր Հարաք միայն Հա — ունեցեր, բաւա Բոյ Հարման :
— Բայց այդպէս հարմեր, պարուն, Ը — սա :
— Գրեցեալ լսեցան : Անուանին երկու հարիւր Հարաք քիտքը կը դիմաւորեն այդ գիտելու, ու փառանք եւ չեմ սխալի : Կրիտիկ Բառթէլ մտիկ կ'ընէր, զորուն է գիտելով զարդանքաների զինքը : Այդ պատանեղով՝ Ներքին զարդանքներուն մէջ փոփոխութիւն էր ստալ կ'ընար :
— Բայց կարելի էր կ'ընթարթութիւն — ներուս մէջ զարդանք ըլլաւ, կ'ընէր եր — րեւել մտալով : Ենթ երեւել այս մարդը թուսն Բոյ Հարմարը ըլլալով, պիտի հա — մարանէր այսքան յաղագիտութեամբ զար — քանք :
Փառք քաղաքակրթի անտեղեկ, Լիւքին Բառթէլ, Լիւքինով աղագոսներ տուա : Միւր կը ձեռք տուա Լիւքինով եւ մեղ — քանք Լիւքինով անտեղեկ ան խօսքը :
— Վարդ կը տեսնուիք ճաշի տանն, այնպէս չէ՞ :
— Այո, օրիւրը, զարդանքանի երիտա — ւորը, Մէրիկ մեղքը քանելով ու չըր — քանքին անտեղի զայն :

ԿԶԱՆԻՔ 5Ը ՄԱՐԹԻՔԻՆ

«Երբ»

րեց, թէ Զինատտան, Ֆրանսայի նման, չատ նախանձախնդիր է իր դերիչխանու-

ՀՈԳԵՀԱԳՈՍ

Այդի Տիկին Վարդուհի Մուսախան եւ զաւակներն հոգեհոգեպետեան պաշտօն եւ զաւարտեան իրենց ամուսնութեան եւ հոր՝
ԶԱՐԻՄԱՅ ՄՈՒՍԱԽԱՆԻ
մահուան տաղերն տարելիցին առթիւ, երեւելարթի, 17 Սեպտ. աստուածուն, Փարսիքի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին:
Այս առթիւ հարեւրական ֆլամբը կը շուրջեն Փարսիքի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, Հայ Արքեպիսկոպոս Մկրտիչեան եւ ճեմատեանի:

ՅԱԿԱՅՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Սերատաւոյ նաճանդային Մուրադ Ուսուհե. Մարտիկոյ մասնաճիւղը եւ Փարսիքի կեդր. վարչութեան եւ անդամները խոր ցաւակցութեան կը յայտարարեն, Այկն եւ Կարպիզ Յարութիւնեան եւ ընտանեկան թուր պարգտանքներն իրենց հօր եւ աղջկանին Մանան Յարութիւն - եանի կոնքիմը մահուան առթիւ: Այս աղբյուր առթիւ փոխան ծաղիկազարդ Մարտիկոյ վարչութիւնը շնորհակալութեամբ ստացած է հետեւեալ նուէրները - Ողբաշնչական զաւակներն Այկն եւ Կարպիզ Յարութիւնեան 50 ֆր. Գառնիկեան Կարապետ 50 ֆր. Սկն-Մարտի, Յովհաննէս եւ Կարօ Տէրաբեկեան 50 ֆր. Մարտիրոսեան Հայկազ 30 ֆր.

Մարտիկոյ Կապույտ Ուսուհի Սկն-Փէնոմի մասնաճիւղը կորստ ընկերութիւն Սեպտեմբերեանի կոնքիմը մահ եւ իր յարեան ընտանեկանները կը յայտն եւ ընտանեկան ընտանեկան եւ թուր պարգտանքներն:
Այս տխուր առթիւ վարչութեան անդամները փոխան ծաղիկազարդ միասնաբար 100 ֆր. կը նուիրեն ճեմատեանի բարգաւաճման համար

Կապույտ Ուսուհի Սկն-Փէնոմի մասնաճիւղը ցաւակցութեան կը յայտնէ Տէր եւ Տիկին Գառնիկեանի իրենց որ եղաւ շնորհակալութեան մահուան քառասուններին առթիւ:

Կապույտ Ուսուհի Սկն-Փէնոմի վարչութեան խորին ցաւակցութեանները կը յայտնէ ընկերութիւն Վերմին Կալիֆիանի կը կեդրոյ Փաղաքի Կալիֆիանի մահուան առթիւ: Շնորհակալութեամբ ստացած է 50 ֆր. փոխան ծաղիկազարդ:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻԲ

Լիւնիւն Է. Յ. Բ. Վարդանեան Կոմիտեան, շնորհակալութեամբ ստացած է Եւ, Յուլիս 23-ը Հերոսներու. Օրդան տառապատուութեան ընթացքին Ընդ. Միլիքի Գեորգեանի 200 ֆր., Ընդ. Արս Ղազարեան 100 ֆր.

ՎԵՐԵՄԱՆՈՏ

Է. Բ. Բ. Մկրտչեան Մարտիկոյ վարչութեան եւ Ս. Մանան Մարտիկոյ Մարտիկոյ կը շնորհակալութեան հոգեպետութեամբ հարեւրական ընտանեկանները կը վերական Սեպտ. 18-ին երեւելարթի օր, Բարեպետականի սրահին մէջ, 7 Քր. Եղեցի:

Գառնիկեանիները տեղի կ'ունենան երեւելարթի օրերը կէսօրին եղաւ ժամը 5-ը 8, իսկ Զորեւելարթի օրերն ալ կէսօրին եղաւ 5-ը 8:

Արձանագրութեան համար կարելի է դիմել աստուածուն Տիկին Է. Պարսիկեանի եւ կամ Մայր եկեղեցւոյ եւ Բարեպետականի քարտուղարութիւններուն մօտ:

Լիւնիւն Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ Սեպտեմբերի Միւսիկոյ եւ Կրկական մարմինը կը հարգելեն Լիւնի Հայ հասարակութեան, թէ տեղաւոր Հայկական վարչութեան հարեւրական զարեւելարթի կը սկսին Սեպտ. 19-ին Զորեւելարթի աստուած, կը խնդրեն ծնողներին ժամ առաջ արձանագրել իրենց փառքիները, դիմելով եկեղեցւոյ զրանները:

ԽԱՉԳԵՐԱՅ

ՓԱՐԻՂԻՍ Բ. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻՅ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 16, տուն է Վերապետ Ս. Ուսուհի - ԽԱՉԳԵՐԱՅ - :
Այս առթիւ, Փարսիքի Ս. Յովհաննէս Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մասնաւորի հանդիսաւոր քարմտանք պատարագ: Կը պատարագէ եւ կը բարոյն:

Մերձիկին ԿԱՐԵՊՍ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ (Կարաքիլիստեան Փառաւորակ Հայոց եւրոպայի)
Սկիզբ ժամեղբայրութեան ժամը 8-30-ին. Մարտ Գառնիկեան ժամը 10-ին: Երեւելարթի ժամը 10-ին կը պատարագէ ԽԱՉԳԵՐԱՅի միասնաճիւղի ժամեղբայրութեան եւ Բարեպետութեան:

Երեւելարթի, Սեպտեմբեր 17, Յիշատակ է ՄԵՆԵԼԻՍ: Նույն եկեղեցւոյ մէջ ժամը 10-ին կը մասնաւորի Գառնիկեան եւ խորտ պատարագ կը պատարագէ Հովհաննէսեան փան Համարեն Նեղեցիցոյ:

ՄԱՐՏԻՅԻ

ՄԱՐՏԻ ԵԿԵՂԵՑԻ

Մարտիկոյ Մայր եկեղեցւոյ կրօն. ընկերակցութեան վարչութիւնը, կը տեղեկացնէ թէ Մարտիկոյ տունին առթիւ խորհրդարանական հանդիսաւոր Գառնիկեան կը մասնաւորի մայր եկեղեցւոյ մէջ Կիրակի, Սեպ. 16-ին:
Գառնիկեան կը մասնաւորի եւ կը բարոյն ՅԱՐԵՎԱՆ ԵՐԿՐ. ՄԱՐՏԻՆԵԱՆ:
Սկիզբ ժամեղբայրութեան 8, Գառնիկեան 10-ին բարոյ 11-15-ին:

ԼԻՈՒՆ ՄԷՋ

Լիւնի Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ Սեպտեմբերի Միւսիկոյ կը ծանուցանէ Լիւնի Հայ հասարակութեան, որ Կիրակի 16 Սեպտ. Մարտիկոյ տունին առթիւ հանդիսաւոր պատարագ տեղի կ'ունենայ: Կը պատարագէ եւ կը բարոյն Կեդր. մայր: Վր. Զորեւելարթի:
Երեւելարթի կը կատարէ ճեմատեան երեւելարթի: Դեպքաւորութեամբ Պր. Օֆրայի ընկերակցութեամբ երեւելարթի, Կը. Մրտանի Գառնիկեանի կողմէ: Կը հրաւիրուի հասարակաց ժողով:

ՇԱԽԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՍ

Ե Կ Ե Կ Ե Կ Ե Կ

Այս Կիրակի (16-9) Մարտիկոյ տունին առթիւ Ս. Գառնիկեան կը մասնաւորի:
Գառնիկեան պատարագի մասնաւոր հոգե - հանդիսական պաշտօնի կը կատարուի Սեպ. 18-ին Նույն եկեղեցւոյ մէջ: Կը ծանուցանուի ժողովարարը կը հրաւիրուի իր ներկայութեամբ յարեւելարթի եկեղեցւոյ երկու տարեկան ծառայած հոգեւոր հովիտի իշխանաց:
Հոգեւորականի արարողութիւնէ վերջ, կը կատարուի իշխանաց:

ՄԱՍԿԱՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՊՈՒՐՆԻ ՄԷՋ

Պոմիւր Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի եկեղեցւոյ թաղական խորհուրդը, անդուին Կապույտ Ուսուհի եւ օժանդակ տեղեկաց միւսիկոյ, միասնաբար ձեռնարկեան իր Մասնաւորութեան եւ Բարեպետի արարողութեան մը այս Կիրակի Մարտիկոյ օրը հանդիսաւոր պատարագի մը ընթացքին:

Յետապատարագի տեղի պիտի ունենայ հոգեւորականեան պաշտօնի ի հանդիսաց տեղաւոր եկեղեցւոյ քարեկոյմեան եւ պարսպապատեան աստուարը քարեկոյմեան: Կը խնդրուի:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARATCH »
83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

Է. Յ. Գ.

ՓԱՐԻՂ - Է. Յ. Գ. « Բարեպետար » խումբի ընդհ. ժողովը տեղի կ'ունենայ այս Զարեւելարթի օրը, կէս օրը եղաւ, ժամը 4-ին, Մարտիկոյ մահ մէջ:
Գառնիկեանի ներկայութեան:

Վիլիս - Է. Յ. Գ. Անի կոմիտեան ընկերակցութեան ժողովը կը հրաւիրէ թուր ընկերակցութեան այս Սեպտեմբեր 16-ին, իրենց անդամներն մէջ, ժամը 8-30-ին: Բարեւ ընկերակցութեան ներկայութեան պատարագէ:

ՓԱՐԻՂ - Է. Յ. Գ. Բարեպետար խումբի ժողովը այս Սեպտեմբեր 16-ին, իրենց անդամներն մէջ, Հայ Մարտիկոյ մահ:

ԱՆԿԱՐԱՆ - Է. Յ. Գ. Ս. Միւսական ընկերակցութեան ժողովը կը հրաւիրէ թուր ընկերակցութեան այս Սեպտեմբեր 16-ին, իրենց անդամներն մէջ, Հայ Մարտիկոյ մահ:

ԱՍՄԱՐԻԼ-ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ
ՎԱՐՏԱՐԱՆ
ՆՈՅՏԵՐԵՐ 18-ԻՆ
Նոր շէնքի բացում եւ վարժարանի Փարսիք հիմնադրութեան 125-ամեակի հանդիսութիւն

ՎԵՐԱՄՈՒՏ

ՎԱՆԱՍԻ ԴԱՒԻԹԵԱՆ ԴՊՐՈՑԻՆ
Սեպտ. 19: Զորեւելարթի: Արձանագրութեան համար դիմել նույն օրը, պարոյնը: Հասցէ՝ 6 Այլ Նույն, Վալիս:

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

Կապույտ Ուսուհի Լիւնի մասնաճիւղի տարեկան պարսպապատեան Նույններ 17-ին:

Բացառիկ կապ մը Փարսիքի մէջ, Հոգեւորական 8-ին:

Փարսիկահայ Տիկինեան Միւսիկոյ Որդեւոր Օրդնութեան Մարմին տարեկան պարսպապատեան Դեկտեմբեր 2-ին:

Վարժարանական տաղանդներ եւ ծախքերի խառնակութիւն. համար մը կը խորհուրդարարութիւնը յանձնեցէր
ԳՈՒԹԱՆ
Հաստատութեան
KOUTAN
GÉRANT ET GESTION D'IMMEUBLES
9, rue Victorien-Sardou
PARIS 16
Tél.: 288 54 89

ԿՈՉ

ԲՈՒՐ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆԻ

Ընդհ. ժողովը կը հրաւիրուի թուր Սեպտեմբեր 16-ին, իրենց անդամներն մէջ, Հայ Մարտիկոյ մահ: Կը խորհուրդարարութիւնը յանձնեցէր: Կը խորհուրդարարութիւնը յանձնեցէր: Կը խորհուրդարարութիւնը յանձնեցէր:

ՍՏԻՊՈՒՆԵՐԱՆ ԿՈՒՆԵԱԼ

Վալիսայ եւ որակաւոր հաշտակցութեան կը փնտէս Փարսիքի Արարատեան:

Գրաւոր դիմել տալով այստեղի կը կապակցութեան ցանկը եւ անպակցութեան հանձնարար:

Association Arménienne d'Aide Sociale
77, Rue Lafayette, Paris (9e)

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

ՎԱՆԱՍԻ ԴԱՒԻԹԵԱՆ ՈՐԴ

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԻՆԻ մէջ կը տեղաւորուի տարեկան 13-ին Զարեւելարթի, հասարակութեան Անտր. Կարմիր կոմիտեան:

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱԼ

Կապույտ Ուսուհի Լիւնի մասնաճիւղի տարեկան պարսպապատեան Նույններ 17-ին:

Բացառիկ կապ մը Փարսիքի մէջ, Հոգեւորական 8-ին:

Փարսիկահայ Տիկինեան Միւսիկոյ Որդեւոր Օրդնութեան Մարմին տարեկան պարսպապատեան Դեկտեմբեր 2-ին:

Լոյս տեսաւ
ՇԱՅԱՆ ՇԱՅՆՈՐ
ԿՈՂԳԻՍ
Բոց, Միլիան Բոց
Կարմիր Զեմբըն Անտրան
Կարմիր Կարմիր
Կարմիր
Զեմբըն
Ընտանեկան Նամակաւ
Կարմիր Կարմիր
Մարմին Օրդնար

ՅԱՄԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Վարյան Զ. Բ. Գ. Գրքաբաժնի Կոմ-
տե՛ն էր ցուցակագրվածները կը յայտնե՛ր
Տէր և Տիկին Շահինեանն և եր գրառե-
լներուն, իրենց ար և և միմ ամը Այլի
Տիկ. եղաւ Շահինեանի մահուան առթիւ:

ՇՆՈՐՀԱՅԱԼԻԷ

Կապույտ Ուաշի Ան Բեռնի վարչու-
թիւնը շնորհակալութեամբ առաջան է
Աննէ Պոյանեանի հոգեհանգիստին առ-
թիւ Այլի Տիկին Կարսեանէ 10 ֆր.,
Ասրիկեանէ՝ 5 ֆրանք, սրբապալ Սա-
հակ Եարուրթեանի մահուան առթիւ՝
եր գրառվերէն 50, Տէր և Տիկին Գաւ-
դեանէն՝ 20, Պարտաւարեանէ՝ 20 և
Յովսէփ Օսանեանի՝ 25 ֆր. Բոլշանեան
Մանեկեանի մահուան առթիւ Յովսէփ Օ-
սանեանի փառանք ծաղկեցաւ 25 ֆրանք,
Պետրոս Մանեկեանի քաղաքի առթիւ Պե-
դրոս Տիրապետեանէ՝ 20 ֆրանք:

Կապույտ Ուաշի Վիկտի մասնաճիւղի
վարչութիւնը շնորհակալութեամբ առա-
ջան է հետեւեալ ցամաքները եր զգուր-
ցին շամբը: Տէր և Տիկին Պ. Մանեկեան
և իրենց զաւակները իրենց ինտիմի
Տիկ. եղաւ իրենց ինտիմի ցամա-
կեան մահուան առթիւ փոխան ծաղկե-
ցաւ 100 ֆր.

Այլի Տիկ. Վարդանուշեանիկեան (Վա-
րդանիկ) եր սիրելի խորանիկ Ալիսին Մու-
րատեանի մահուան առթիւ փոխան ծաղ-
կեցաւ 50 ֆրանք, Տէր և Տիկ. Ան-
տաի Մարգարեանի փառանք ծաղկեցաւ Տի-
կին Ալիսին Մուրատեանի մահուան առ-
թիւ 50 ֆրանք, Տիկին Ալիսին Նաւարեան
փառանք ծաղկեցաւ Տիկ. Ալիսին Մու-
րատեանի մահուան առթիւ 40 ֆրանք, և
Եւտալի 10 ֆրանք, Տէր և Տիկին Իփէ
Գալանեան և մայրը Տիկ. Ալիսին Մու-
րատեանի մահուան առթիւ 50 ֆրանք:

Վիկտի Կապույտ Ուաշի վարչութիւնը,
ընկերութիւն Ալիսին Մուրատեանի մահուան
առթիւ եր նորից Եւտալի Բարդաւան-
ման 30 ֆրանք փառանք ծաղկեցաւ:

Կապույտ Ուաշի Իսի մասնաճիւղը ըս-
տալ շնորհակալութեամբ առաջան է Զուարթ
Յովսէփեանի մահուան առթիւ փոխան
ծաղկեցաւ Տէր և Տիկ. Եարուրթեան
Տանիկ 100 ֆր. Մարգարէ, Սենթ-Անթու-
անի Տէր և Տիկ. Փաղ Սենթեանէ 50 ֆր
Տէր և Տիկ. Փիլիպոս Եսանեան 50 ֆրանք
Տէր և Տիկին Վահան Պարտաւարեանէ 25
ֆր. (Տէրին)

Իսիկ Զայ Մալոյի Տան վարչու-
թիւնը շնորհակալութեամբ առաջան է նորի
առթիւ 100 ֆր. Տէր և Տիկին Եարու-
րթեան Տանիկ (Մարգարէ) Սենթ Անթուան

ՎԵՐԱՄԱՌՏ

Կապույտ Ուաշի Ան-Մորիսի զարդեղի
դասանդութիւնները կը սիրել Շարաթ,
Սեպտ. 15, Կէսրէ կաթ Ժամը 2րդ, մի-
ևեռնի տան կը կատարուին նորակներու
արձանագրութիւնները:

Ք. Բ. Բ. Միւրեան Մարտէլի վար-
չութեան և Ս. Սահակ Մեարալ Մար Ե-
կեղեցւոյ կրօն. Եկեղեցւոյ ժողա-
նաւորութեամբ հայրենի դասանդութե-
անները կը վերստին Սեպտ.-15ին, Երե-
րաթի օր, Բարեգործականի սրահին մէջ,
7 Բիւ Բարէ:

Դասանդութիւնները տեղի կ'ունենան
Երեւոյթի օրերը կէսօրէն կաթ Ժամը
3 — 8, Իսի Զորեղարթի օրին ալ կէ-
սօրէն կաթ 5 — 8:

Արձանագրութեան շամբ կարելի է
գիծել սուշուշի Տիկին Զ. Պոյանեանի
և կամ Մայր Եկեղեցւոյ և Բարեգործա-
կանի քարտուղարութիւններուն մօտ:

Ք. Բ. Բ. Միւրեան Մարտէլի վար-
չութեան և Ս. Սահակ Մեարալ Մար Ե-
կեղեցւոյ կրօն. Եկեղեցւոյ ժողա-
նաւորութեամբ հայրենի դասանդութե-
անները կը վերստին Սեպտ.-15ին, Երե-
րաթի օր, Բարեգործականի սրահին մէջ,
7 Բիւ Բարէ:

Իսիկ Զայ Մալոյի Տան վարչու-
թիւնը շնորհակալութեամբ առաջան է նորի
առթիւ 100 ֆր. Տէր և Տիկին Եարու-
րթեան Տանիկ (Մարգարէ) Սենթ Անթուան

ԽԱՉԳԵՐՈՅ

ՓԱՐԻԶԻ Ս. ՅՈՎԼ. ՄԿՐՏԻՉ

Կրակի, Սեպտեմբր 16, տան է Վե-
րանի Ս. Ուաշի — ԽԱՉԳԵՐՈՅ —
Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Գալանեան
Միւրի: Մայր Եկեղեցւոյ մէջ կը մա-
տուցուի հանդիսարան քաղաքային դա-
տարալ: Կը պատարաւ և կը բարե-
ղէ:

ՍԵՐՈՎԻԷ ԱՐԲԵՊՍ. ՄԱՐՆԻԿԻԱՆԸ
(Կարդիւնական Պատուիրակ Զայց Եւ-
րոպայի)

Սկիւր ժամեղութեան՝ ժամը 8-30ին:
Սուրբ Պատարալ՝ ժամը 10ին: Երեկոյ
ժամը 4ին կը կատարուի ԽԱՉԳԵՐՈՅԻ
մեծահանգի ժամեղութեան և Թափոր-
Անտալան:

Երկուշաբթի, Սեպտեմբր 17, Տիկ-
տան է ՄԵՆԵԼԱՅ: Նորի Եկեղեցւոյ մէջ
ժամը 10ին կը մատուցուի Պատարալ և
յալաւոր պատարալ կը կատարուի Զո-
ղեհանգիստ վան շամբին Ննիկեցոյ:

×

ՄԱՐՏԻՑԻ

ՄԱՐՏ ԵԿԵԼԵՑԻ

Մարտէլի Մայր Եկեղեցւոյ կրօն. ըն-
կերակութեան և Սուրբ Պատարալ, եր տեղե-
կանքի թէ՛ Մալոյի տանի առթիւ
կատարուող հանդիսարան Պատարալ
կը մատուցուի ժամը Եկեղեցւոյ մէջ՝ Կի-
րակի, Սեպ. 16ին:

Պատարալ կը մատուցանուի և կը բարե-
ղէ ՅԱՅՈՐԻ ՅԵՐՈ. ՄԱՐՆԻԿԻԱՆԸ:
Սկիւր ժամեղութեան 8, Պատարալ 10ին
ժամը 11-15ին:

×

ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ

Լիոնի Զայ Մալոյի Տան Եկեղեցւոյ Ար-
եւոյթի Միւրեանի կը մատուցանուի Լիոնի
Զայ հասարակութեան, որ Կրակի 16
Սեպտ. Մալոյի տանի առթիւ հա-
ղաւոր պատարալ տեղի կունենայ: Կը
պատարալ և կը բարեղէ Կիւրմ ծաղ-
կը. Զաւարեան:

Երեւոյթի ժամը կը կատարէ Կիւրմ
առաջ երկուշաբթի: Կիւրմարութեամբ
Ս. Փիլիպոս, ընկերակցութեամբ երեւ-
ոյթ, Ս. Արմանի Պապականի կը
մէ: Կը հաւաքուի հասարակաց ժող-
վարը:

×

ՇԱՄԻԼԻ Ս. ԳՐ. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ե Կ Ե Գ Ե Տ Ի

Այս Կրակի (16-9) Մալոյի տանի
առթիւ Ս. Պատարալ կը մատուցուի:
Եւտալի պատարալ ժամուրդ Զոյն —
հանգիստեան կը կատարուի՝ Արմ.
Տէր Նալի կապիկի Բան, Արմանեանի
վարձանի մը արքիւթին առթիւ:

Շաման հասարակաց ժողովարը կը
հաւաքուի եր ներկայութեամբ յարգելու
Եկեղեցւոյ երկու արքիւթին մօտաւ
հոգեւոր հովիւին յիշատակը:

Հոգեհանգիստ արարողութեան վերջ,
կը կատարուի Քաղաքական:

ՄԱՍԱՐՈՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՊՈՄՈՆԻ ՄԵՋ

Պոմոնի Ս. Գրեգոր Լուսաւորէ Եկե-
ղեցւոյ Սեպտեմբր 16ին, տեղեկ
Կապույտ Ուաշի և Կիւրմար Եկեղեցւոյ
Ժիւրիւր, Ժիւրմար և Կիւրմար
և Մատարութեան մէջ ալ Կրակի Մալոյի
քաղաք օր հանդիսարան պատարալ կը
ընկերակցուի:

Յաւաքարալի տեղի պիտի ունենայ
հոգեհանգիստեան պաշտօն. Ի հանգիստ
հոգեւոր Եկեղեցւոյ քարեկոյմեան և
պաշտօնական աւարտող քարեկոյմե-
ան ննիկեցոյ:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARATCH »
83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

Ի ՂԱՍՍ

ՍԷՆ — ՇԱՐՈՆԻ ԶԱՅ ՏԱՆ

Սեն-Շամանի Նաղարալ Զայ Տանի
յանձնարարող շնորհակալութեամբ առա-
ջան է հետեւեալ ներկայի: Ա. Գալի 3-
3 հոգի Սեն-Շամանի 30 ֆր. Այլի Տի-
կին Եարուրթ Մանեկեան — Լիոն 50 ֆր.
Այլի Տիկին Էլ. Կարիկեան — Փարիզ
50 ֆր. Արարական ընտանիք — Վա-
րան 50 ֆր. Միւրա Քեւարեան — Սեն-
Շաման 125 ֆր. Այլի Տիկ. Այլ. Տիկին
— Սեն-Շաման 150 ֆր. Գուրգուրեան
— Սեն-Շաման 200 ֆր. Մարգարեան — Սենթ-
Էթիէն 200 ֆր. Պարոն Բուրգուր Կուրմ-
եան — Փարիզ հանդուցող Քոմմունիստ
քաղաքային առթիւ 200 ֆր. Այլի Տիկին
Ն. Ա. — Սեն-Շաման 500 ֆր. Այլի Տիկ.
Վ. Ք. — Սեն-Շաման 500 ֆր. Այլի Տիկ.
Նանդեան — Մոնպրիս 500 ֆր. Ս.
Բալիկեան — Սեն-Շաման 500 ֆր. Զ. Տ.
ընտանիք — Փարիզ 1000 ֆրանք, Գ. Վ. Չ.
Սեն-Շաման 1000 ֆրանք, Գ. Վ. Չ. —
Լիոն 1000 ֆրանք, Զարուրեան ընտանի
Սեն-Շաման 1000 ֆրանք:

Լ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻՉ — Զ. Բ. Գ. Գրքաբաժնի
Կոմ-տե՛ն էր ցուցակագրվածները կը յայտնե-
նայ Շարաթ օր, Կէս օրէ կաթ, Ժամը 2
րդ, Մալոյի Տան մէջ:
Պարտաւարի ներկայութիւն:

Վարձակալական տաղուկները և
ծախքները խաւարելու համար մը
կարուաններուն մատակարարութիւն
ը յանձնեցը:

ԳՈՒԹԱՆ

Հասարակական

KOUTAN

GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES
9, rue Victorien-Sardou
PARIS 16
Tél. : 288 54 89

ԿՈՉ

ԲԱՐՈՐ ՍԵՆԹԵՐՈՅԵՐՈՐԻ

ԸՆԴՆ. ԺՈՂՈՎ

Ընդ. ժողովի կը հրապարակուի ըրդ
Սեպտեմբր Կրակի, Սեպտ. 16, ժա-
մը 10ին, Իսիկ Մալոյի Տանը, 45 օր
առ յա Տէրեան: Փարիզի Է ար ժող-
վի ներկայ ըլլան ըրդ Սեպտեմբր
իրենց ընտանիքներով, քաղաք տեղի
և տեղի խորութեան: Օրակարգ՝ Կր-
կանցին Սէպտեմբր յալաւատան:

ՎԵՐԱՄԱՌՏ

ՎԱՐՈՐ ԴԱՐԻԹԵԱՆ ԳՐՈՐԵՆ

Սեպտ. 19: Զորեղար: Արձանագրու-
թեան համար դիմել նորի օրը, Կարթը
Հաղէ՛ 6 Այլ Երանտ, Վալանտ

— E T E —

PRA - LOUP

ALTITUDE 1.600 m. — 2.600 m.

LA STATION DE SKIS DES ALPES DU SUD LA PLUS EVOLUEE

LE CHENONCEAUX 2

Tout près des pistes, Appts. grand standing à vendre

Ambiance « montagne » créée par des spécialistes

se renseigner auprès de

Mr. SAMUELIAN
RESTAURANT « LA FOURCHETTE »
04400 PRA-LOUP
Tél. : 81 à Pra-Loup

Լոյս տեսաւ

ՇԱՆԱՆ ՇԱՆՈՐԻ

ԿՐԱԿԵԼ

ԿՈՂԳԻՍ

Բոցը, Միմայն Բոցը
Կարմիր Զեմինը Մանուան
Ապակի Կարմիր
Կարմիր
Զեմինը
Լիւսանաւ Նամակաւ
Կարմիր Նամակաւ
Մտիկի Օրակարգ

Գին 15 ֆր.
Աւաճան ծախքով
17 ֆր.
Գինով՝ «Եստալ»

ՍԱՅԱՆԱՐ «ՅԱՄԱՆ» 1978

[illegible]

ՀՈԳԵԱԿԱԳԻՍՏ

Այլը Տիկ. Սարգսի Տէրեհեան, դա-
ւանդան է ընտանեկան պարտքաները
հոգեհանգստան պաշտօն կատարել հու-
սան իրենց հօրն, մէջ հօր և տղայանքին
ԹՈՐՈՒ ՊԱՍՏԻՍԵՆՆԵՐ

ժառանգ թաղապետին առթիւ Գործիչ
Ս. Յովհ. Մարտի եղբայրներ, երկուշաբ-
թի առաւօտ (Մեղանք) :

Ի գիտութիւն զընտանեկան յիշատակը
յարգողներուն :

ՅԱԽԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Տէր և Տիկին Մերենան Շիրվանեան
իրենց խոր ցաւակցութիւնները կը յայտ-
նեն այլի տիկին ինչ Շահինեանի և ըն-
տանիքին, իրենց մահունքին և հօր
Կեդր Շահինեանի մահունքին առթիւ և
անոր յիշատակին փոխան ծաղիկապակի
20 Թր. կը նուիրեն Ճեմառէին :

×

Կապույտ Խաչ Ալֆորդիկ վարչութիւ-
նը կը խորհրդ ցաւակցութիւնները կը
յայտեն Այլը Տիկ Ազատ Գալիքեանի,
զաւակներուն և ընտանեկան թուր պա-
տակներուն, իրենց մահունքին, հօր և
տղայանքին՝ Պողոս Գալիքեանի մահունքին
առթիւ :

Այլ տխուր առթիւ Տիկին Զապիկ Տէր-
Պաշտպան 30 Թր. կը նուիրեն Այլ -
Փորթիկ Կապույտ Խաչին :

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱՎԻ

Շաւիկին Այլը Տիկին Մարեան Մարեան
որդեան Ժորժ Տէր-Փոստանի մահ-
ունքին առթիւ փոխան ծաղիկապակի 15-
ական Թր. կը նուիրեն Շաւիկ եղբայրներ
և Կապույտ Խաչ մասնաճիւղին :

×

Մէկ-Մեքեանի Ս. Թաղէտ եկեղեց-
ւոյ վարչութիւնը շնորհակալութեամբ պը-
տապէս է փոխան ծաղիկապակի Տիկ. Եղ-
ան Կոչարեանի մահունքին առթիւ, լուսն-
եան Ընտանիքին (Մէկ-Եղ) 50 Ժորժ :

ՆՈՒՐԵՆԵՐ

Յակը Քէլեհեանի մահունքին թաղապե-
տին առթիւ հետեւեալ նուիրողներ իրեն-
ն Անտուրիէ Տէր Եւսէփի Աստուխեան
Վարդան, Սեդր Ալֆորդի Տէր և Տիկին
Աստուխեան Ռոյան, Մանեկէ Տէր Եւսէփ-
Մարգարեան լուսն և Ժանէկ, Ալֆորդիկ
Տէր և Տիկ. Յակարեան Յակը և Սա-
րգիս - Ստուրէլ Մուրաւեան Վարդանի
100 Ժորժ, Գալըքեան Տիկինը Վար-
ժարան 50 Ժորժ, Ճեմառէին թաղա-
ւաճան 50 Ժորժ : (Ստանդ Յաւառէն)

ՎԵՐԱՄՈՒՏ

Կապույտ Խաչ Մէկ-Մարիի դպրոցին
դաստանդութիւնները կը սկսին Շաբաթ,
Սեպտ. 15, Կէսօրէ ետք ժամը 2ին, մի-
ևնոյն տանը կը կատարուին նորիկներու
արձանագրութիւններ :

×

Հ. Բ. Ը. Մուրեան Մարտիկ վար-
չութեան և Ս. Մահալ Մարտիկ վար-
չութեան կողմէն Ընկերակցութեան հովա-
նաւորութեամբ հայերէնի դաստանդու-
թիւնները կը վերսկսին Սեպտ. 15ին, երե-
շաբթի օր, Բարեկրօնականի սրահին մէջ,
7 Քիւ Բարէն :

Դաստանդութիւնները տեղի կ'ունենան
երեքշաբթի օրերը կէսօրէն ետք ժամը
3 - 8, իսկ Չորեքշաբթի օրերն ալ կէ-
սօրէն ետք 5 - 8 :

Արձանագրութեան համար կարելի է
գիծել ուսուցչուհի Տիկին Հ. Պաղտանի
և կամ Մայր եկեղեցւոյ և Բարեկրօնա-
կանի զարեւոտութիւններուն մօտ :

×

Լիւնի Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ վար-
չութիւն Մուրեանի և կիբանի ժամը մը
կը հաղորդեն Լիւնի Հայ Հասարա-
կական, Քէ տեղւոյ Հայկական Վար-
ժարանի հայերէնի դաստանդները կը
սկսին Սեպտ. 13ին, Չորեքշաբթի առաւօտ,
կը խորհրդի ծնողներէն ժամ առաջ ար-
ձանագրել իրենց փոքրիկները, գիծելով
եկեղեցւոյ դրամաները :

×

ՎԱԼԱՆԻ ԴԱԻԻԹԵԱՆ ԳՊՈՌՏԻՆ
Սեպտ. 19 : Չորեքշ. : Արձանագրու-
թեան համար գիծել նոյն օրը, դպրոցը :
Հասցէ՝ 6 Ալե Երսեան, Վարձան

ԽԱՉԻՆԵՐԱՅ

ՓԱՐԻԶԻ Ա. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻՉ

Կիրակի, Սեպտեմբեր 16, տան է Վե-
րանի Ս. Սահի - ԽԱՉԻՆԵՐԱՅ -
Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Յովհաննէ
Միկրիկ Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մա-
նուցուի հանդիսարար քաղաքային պա-
տարաւ : Կը պատարաւ և կը շար-
դէ :

ՍԵՐՈՎԻՅԱՆ ԱՐԳԵՍՍ. ՄԱՐՈՒԿԵԱՆ
(Կարդողիկական Պատուիրակ Հայոց Եւ-
րոպայի) :

Սեպտեմբեր 16-ին ժամը 8.30ին.
Սուրբ Պատարաւ՝ ժամը 10ին : Երեկոյան
ժամը 4ին կը կատարուի ԽԱՉԻՆԵՐԱՅ
մեծահանգէս ժամեղութիւն և Թափօր-
Ուրդատուն :

Երեկոյան, Սեպտեմբեր 17, Յիւլի-
տակ է Մեկեմբ. : Նոյն եկեղեցւոյ մէջ
ժամը 10ին կը մատուցուի Պատարաւ և
յաւոր պատարաւ կը կատարուի Հո-
րհանդիսարար քաղաքային պա-
տարաւ :

×

ՄԱՐՏԻՍԻ

ՄԱՐՏԻՍԻՆԵՐԱՅ

Մարտիկ Մայր եկեղեցւոյ կրօն -
կերակցութեան վարչութիւնը, կը տեղե-
կացնէ թէ՛ Սեպտեմբեր տանի առթիւ
եկեղեցւոյ տանի հանդիսարար Պատարաւ
կը մատուցուի ժամը եկեղեցւոյ մէջ՝ Կի-
րակի, Սեպտ. 16ին :

Պատարաւ կը մատուցուի և կը շար-
դէ ՅԱՐՈՒՅԻՆ ՄԱՐՈՒԿԵԱՆ :
Սեպտեմբեր 16-ին ժամը 8, Պատարաւ 10ին
շարդով 11-15ին :

×

ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ

Լիւնի Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ Ար-
Պաշտպան Մուրեանի կը մատուցուի Լիւնի
Հայ Հասարակական, որ Կիրակի 16
Սեպտ. Սեպտեմբեր տանի առթիւ հա-
մարաւ պատարաւ տեղի կ'ունենայ : Կը
պատարաւ և կը շարդել Գիտման ժամը
վրդ. Չորեքշաբթի :

Երեկոյան, Սեպտեմբեր կը կատարէ ժող-
տասն երգչախումբը : Երեկոյան ժամը
Պր. Օթարի, Երեկոյան, Սեպտեմբեր երգչ-
ան, Ս. Արմանի Գալարեանի կողմէն :
Կը հարկուի հասարակական ժող-
վարդ :

×

ՇԱԽԻԼԻ Ա. Գ. ԼՈՒՍԱՆՈՐԻՉ

Ե Կ Ե Կ Ե Ի

Այս Կիրակի (16-9) Սեպտեմբեր տանի
առթիւ Ս. Պատարաւ կը մատուցուի :

Յաւոր պատարաւ ժամաւոր հոգե-
հանգստան պաշտօն կը կատարուի Արմ.
Տէր Յայիկ Խաչարեանի փոխին, Արմանի
ժամանակին Ծր. տարեկան առթիւ :

Համար Կատարուի ժողովուրդը կը
հարկուի իր ներկայութեամբ յարգել
եկեղեցւոյ երկու տարեկան ծառայած
հոգեւոր հովիւին յիշատակը :
Հոգեհանգստի արարողութիւնն վերջ,
կը կատարուի իր հանգստի :

ՄԱՍԱՐՈՐԶՆՈՒԹԻՒՆ

ՊՈՍՏԻՆԵՐԱՅ

Պոստին Ս. Գրիգոր Լուսաւորեան եկե-
ղեցւոյ թաղական խորհուրդը, տեղւոյն
Կապույտ Խաչ և Ժամանակ տեղւոյն
միտեմբեր, ժամաւոր ժամաւոր
են Մատարաւ ժամաւոր և Բաշխուր
արարողութիւնն իր այս Կիրակի Սեպտեմ-
բեր օրը հանդիսարար պատարաւ կը
ընթացիկ :

Յետապատարաւ տեղի պիտի ունենայ
հոգեհանգստան պաշտօն : Ի հանդիս
հոգեւոր եկեղեցւոյ թաղական և
պաշտօնական առաջնորդ թաղական-
րու ներկայ :

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL « HARATCH »
83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

Ի ՅԻՇԱՍԿ

Այլը Տիկին Պարսի Վարդանեան և զա-
ւանդները իրենց մահունքին և հօր՝

ՊԵՏՐՈՍ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

ժառանգ թաղապետին յիշատակի, փա-
խան հոգեհանգստարար իրենց հետեւեալ
նուիրողներ - 150 Թր. Արաքսանեանի,
100 Թր. Կապույտ Խաչ օղակալութեան
կայանին, 100 Թր. Կարմիր Սաչ օղակա-
լութեան կայանին, 100 Թր. Կապույտ Խաչ
և Ալֆորդիկ մասնաճիւղին, 50 Թր.
Վաշիկաճ շարժապետներին և 100 Թր.
իր սիրած Ճեմառէին : (Ստանդ Ճեմ-
առէն) :

×

ՊԵՏՐՈՍ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

վրդին ժառանգ թաղապետին առթիւ,
Տէր և Տիկին Վարդան եկեղեցւոյ կը նու-
իրեն - 50 Թր. Ճեմառէին 50՝ Ալֆորդիկ
50 Թր. Չորեքշաբթի Գործիչներու Միութեան
և 50 Թր. Ետեւան Սանդր Միութեան :

ՍՏԻՊՈՐԵԱՆ ԿՈՒՆԻՆԻ

Վրդին և որակալ Հայոցաւոր մը
կը փոխէ Փարիզի Արաքսանեան :

Գրաւոր Կիւնի -
Association Arménienne d'Aide Sociale
77, Rue Lafayette, Paris (9e)

ՍԱՄՈՒԷԼ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ
ՎԱՐՃԱՐԱՆ

ՆՈՅՏԵՐԵՐ 18ԻՆ

Նոր Հնգից քաղաք և վարժարանի
Փարիզ հիմնադրութեան 125ամեակի
հանդիսարար :

ԿՈՒՆԻՆԻ

Լուրջ կրթութեամբ մը 16 - 17 տա-
րեկ տղային և մանկամեծիկին հա-
մար կանայք պատարաւ հայտարար
(փրէ և - փորթէ) տան մը մէջ՝
Երեկոյան :

BABY - GIRL
67, rue Montorgueil
PARIS 2e
2ème étage

ԱՆՇՈՒՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԵՋ

Բնակութիւն Ա. Կարգ Ոսխանալով

ՀՈԳՏԵՐԵՐ 1-15
2180 ԳՐ.

Դիւնի գրասենյակ՝ մանրամասնութեան և պայմաններու համար :
ՓԱՐԻԶԻ ՄԵՋ
SONIA COUMRYANTZ

TRIM VOYAGE
MONDOTOURS

2, Rue de Sèze - PARIS (9e)
Téléphone : 742-57-84 et 073-30-64
de 9 h. 30 à 18 h. - tous les jours

ԼՈՒՆԻ ՄԵՋ

Լիւնի միջնորդ օրգանակ
VOTRE AGENCE DE VOYAGES ARMENIENNE
agence de voyages SEVAN
50, Cours de la Liberté - LYON - Téléph. : 60-13-66
de 10 h. à 19 h. - tous les jours

ՄԱՐՏԻՍԻՆԵՐԱՅ

JACQUES CHELEKIAN
VOYAGES WASTEELS
87, La Canebière, Marseille 1er Téléphone : 62-03-44 et 64-09-49
de 15 h. à 19 h. - tous les jours

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻՉ - Հ. Յ. Գ. Երեկոյան
խումբի ընդհ. ժողովը տեղի կ'ունենայ
այս Շաբաթ օր, Կէս օրէ ետք, Ժամը
ին, Մշակույթի Տան մէջ :
Գրաւորները ներկայութեան :

Վարձակալական տաղանքներ և
մարմարե խուսափելու համար ձեռ
նարկներուն մատակարարութիւն
ըն յանձնեցէ :

ԳՈՒԹԱՆ

Հաստատութեան
KOUTAN
GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES
9, rue Victorien-Sardou
PARIS 16
Tél : 288 54 89

Կ Ո Չ

ԲՈՒՐ ՍԵՒՈՒՅՈՅՆԻՐՈՒՆ
ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Ընդհ. ժողովը կը հրապարակէ թող
Սեպտեմբերի Կիրակի, Սեպտ. 16, ժա-
մը 10ին, իսկ Մշակույթի Տանը, 45 օր
առ լա Տէքան : Փափայեցի և որ ժող-
վին ներկայ ըլլան թող Սեպտեմբեր
իրենց ընտանեկաններով, առանց սեղի
և տարեկ Խորհրդական : Օրակարգ՝ Խո-
ւանդներ Սեպտեմբեր յուշատաներ :

ՍԱՄՈՒԷԼ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Հակառակ ժողովարանին ընտրութեան
արձանագրութիւնները փախուած են Յու-
նի 30ին կ'ըլլէ, ինչպէս յայտարարու-
եալ տանին, տեղի չգոյութեան պատճա-
ռաւ :

Արձանագրութիւնները կարելի է կա-
տարել 1974 - 1975 տարեշրջանին հա-
մար :

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

Մէկ-ՇԱՐՄԻՆ մէջ կը տանի չի-
տեմբեր 13ին Շաբաթ, հալաւանք -
թեմար Անտոյ Վարդան Խոյնեան :

ՕՐՈՒԱՆ ԽՕՄԻՏԵ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ
ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐԸ
ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՋ
ԳԻՆԱԴԱԴԱՐԻ ՇՐՋԱՆԻՆ

Գ. ԿԻԼԻԿԻՈՅ ԽՆԴԻՐԸ
ԷՒ ԷԶՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Զորավար Գուրո, «Փուրբերու աղանա-
ղական պաշտօնի շրջանին քննչանոր
ընթացմանը հարապակի ծառայող Գյու-
րյանմանը Գիկիմի Ս. Սուրբի Գյու-
րյանական ուժերին», 1920 Դեկտեմբեր-
ին յայտարարել է, որ Փրանսա 1913 -
ին Գիկիմի ժող «Հայկական բարձրա-
գիտության» իր տանը : Եւհան Արե-
ալ Գրեթ թէ պահ ժը Ֆրանսայի ին-
քստաբանականության իրերը հայ -
կական բարձրության աղեկության հե-
տին : Եւ :

Հայկական քարոզչութեան զոհ (?)

Ճրանասլի կիլիկեան քաղաքականութեան տեղի կ'ունենայ եղբեր երկու ուղ-

Ա) Զինուորական շարժումներուն մէջ տեղ լատկացնել Հայերուն :

Ձեր հուշերի համաձայն, իր հրամաններն անբախտիկ վաշտերեն երեքը հայկական էին: Հայկական ուժերը իր բաղադրյալն աշխարհի չորս անկիմանիքի վայելի վաղ փութացուց հայ կամաւորներն: Առեւթ ընտանեանսւր Քրիստոսական հաւատացուիք իր կրէնէն, Քրիստոսական զորչի տակ իր կուռէնէն: Սալայն իրենց յաւանքի մամաւորս զբոշակ ալ ունէնէն:

Բ) Պարսկական տեսակէտէն Կիլիկիայ
հետպագում յը:

[illegible]

Տրանսկան կառավարութիւնը վար-
չական պաշտօններու կոչեր էր մեծ չա-
փով Հայեր: Ոստիկանութեան, երկա-
թուղի, Բղթատարի եւայլնի պէս կա-
նգործի սպասարկութիւնները Հայերու
մեռնէին:

[illegible]

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՓՈՆՓԻՏՈՒԻ
ՄԱՄՈՒԼԻ ԱՅՈՒԼԻՍԵ

ՇՈՒ - ԷՆ - ԼԱՅ ՓԱՐԻԶ ՀՐԱԽԻՐՈՒԱԾ Ի

Յրառաջի նախազանչն չինեական պը -
տալոր պիտի տուէ ինքն օր, որոշող կը -
խաղցելի Փոնիկիտու պարզ պրօսաշրջիկն -
թիւն պիտի ընէ այլեւս: Նախքան ապ -
ստանալ, նախապէս, Արեւմտադիւր տաւ -
սին պետական ղէկըն չէր, որ արտօնու -
թիւն կը ստանար մամուլի ասուելի մը
տօք: Փոնիկիտու լալոշողու վարդաբո -
ւօրէն խառնափիլ այն կարգ մը ծուլակ -
ներէն, զորս ըսնի մը լրագրողներ լա -
րած իր: Փոնիկիտու շատ տարբերութե -
ւէ իր տեսակցութիւններն: « Հանգը

որ Կիլիկիոյ կոիւններուն մէջ բաժին ունէին Հայկական դրոշմովիւններն ու քարոցովիւնները ... :

Ինչպես յայտնի է, վարչապետ Պրիմով
օրով ծանոթ իրրդեղի քաղաքացի Պույ-
սեն Անդրասյանի մէջ 1921 չորեքշաբթի 20-
ին սոսորդաբեց ծանօթ չորապուրջ համա-
ձայնաբար, օրով Քրիստոս րաւախը պար-
պեց Կիրիլկան եւ զայն յանձնեց թուր-
քերուն։ Ի դուր սնցան Հայկական Լե-
զէնին հինգ հազար կամաւորներուն գո-
հարդիւրիկները, Սարգիս, Հանքնի, Պյ-
նձորի, Զէյթունի, Ուլժայի եւ Կիրիլկան
զալայի աւաններուն մէջ Քրիստոս մե-
հաւանքան հաւանքան արեւելք։

Դանեա Ասերիսը կը հաստատուէր ԿԻՄ-ի իրենց պարզութիւնի առիթը «Պատմիչ» թիւով: 1922-ի թիւին հէ իրա տեսան «ամառի» զէրտանք Վրկեսի մէջ: Թիւերը հաշուարկէր: Կը իշխէր նաեւ նորին թիւի համարումը ինքն թիւին հէ հասումը: Իրականութիւնը իրականութիւնն էր, որուն համարմանը բերրի թիւ իրիկիս 300-000 թանգիւղային 35-712ը հոգան (?) բնութեան տեսանքին եւ եղիւ...: Առաջինը 43-88ը: Կրկին կարգը ինքն պարզութիւնը: Իրականութիւնը հաստատում կամ համար պարզութիւնն էր: Իրականութիւնը կամ համարմանը իրականութիւնը իրականութիւնն էր: 3828 Տոյր տեղերը: Ինքն մտայնի եւ ...

երգում էինք ։
 Քառքե Նեղհանդ կրկնել լիվը Ք
 Հայերե Գրգռապալի ինչ շուք ուղղու
 Քիտքը սարսա՜նել իրեն Նախեմե
 Բարգառե Կրկնե՜րը Կեղեկապալի իր
 առնելը Բեղալի — Սուրբ — դուռն
 զինել ի Հայեթինք Գրգռաբերի մար
 ղերեն ինչ կատարաւորանք գաղափ
 արեցանեմեք շատ սպեղենքին չե
 ղորմար : Սակաթ Միջ շարժումն ի
 ղուրմի ի Քառքե Բաղաւառին պատե
 լարքն ուղղեք Քառքե կարճ Բարգառ
 քին իր նպատակին Նստում է : Հայեր
 լաղարձ ի Միջ Եւրոպեան Ծրարակ
 Նախորդին կարճին Նեղհապալի ի
 Կրկնեղարձ Նախկան Զարդուր : ի Մ
 րտաշինակն Հայեր Ծրարակն ին
 թուրքեղին Նախկին իրենց ստեղծած լա
 ցառական սպեղենքին ընկար ստե
 կցեր ին թէ : յառ լսելն իրեն ին
 թին դրսեւորակն ինքն ինքն եղեր Քառ
 քեմ Նստար ... :

Երբ ունեցելու հանդիպելու նախադաս Մա-
թե Քառիկը, մէկը մարդոցն որոնք փո-
խեցին աղայւրէ զիմարեան: Կարեւոր
նշանն ունեցաւ կերպ խառնիկ: Եւ ին-
քին Տեաւ, առ ինքեզ մարդ մը, առ իւ-
րաւան: Է ի ք աղայւրէ Տեաւորեանի -
թիւ: Գառահեան իր երեմ տակ ի
նէր, որ ինքեցին առ ծեր զգաւ, լալա-
ր զիմարէ իր երկաւանաբարոցը: Նա-
խադաս Փոփոխելու Կրեւելիք հաւս. Մա-
թի Տեա տեսակցելուք զիբ զիբ յա-
նաւաւ մէկ, խառնեցը աւելն լաւն ի
նէր, որոպս ծնէ Տաքեղան, մարդը -
մարտօրէ: Եւրեկիկ լաւանաւորեալ
մառնի խառնեցը, Է ինք լալաւ, լալաւ
նի կառցը ունեցը մարդու մը Կրեւել-
ի:

Ինչ որ ամենին չառ տպարարած է Ֆրեդերիկի նախազգեստ, այն խոր ծանօթութիւնն է զոր չին դարձնար զորքեր ունիւր հարցերուն լուրը, նոյնիսկ ամենէն բարձր խնդիրներուն : Փռփփառու կ'ընդունին առեւտր թէ զնախառնու եւ քրտնառաւ ան տարախաղերուն խաղաքները : Հարցերու լուրը, բայց քաղաքս կ'ընէ « առեւտրային » հետ առ ըլլաւը եւ այս առերեւոյթմամբ, նախազգար կը լինէր — « ճամբորդութիւնն ոչ որք չէր ուղարկուէ, ոչ Խորք » : Մտաւորն ոչ ալ ուրիշ որեւէ երկրի :

214

[illegible]

Երկրին նոր իշխանութիւնը կը պիտի
որ տէրն է կայսութեան, բայց կը թո՛ւ
թէ ղեկավարական լոյսերն կան հոս ու
հոն: Զօր, Փրաց տունը բաշտած նստա-
ւ է ու ոչ մէկ արշաւի ձեռնարկած, ինչպէ՛
կը յաշտարարուէր առիթ: Տարբ. մի-
այն Պաշտօնը եւ Ուրուիտէյն ճանչցած ե-
րկրին նոր վարչակարգը:

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՉԶԱՆԱՄՈՒ Լիվի գործառնան հարց
 Լիվի անվերջ էլ մտած է եւ կտառալ
 րութեան միջնորդը ժիթը, յայտարար
 րած է թէ այլեւս Լիվի կընդհատու
 իտաւորակներուն եւ ընդունելի պար
 ղապէս թէ ձախողած է: Անձնակազմ
 եւ տնտեսական տեղի չեն տար Լիվին 35
 պայմանագրով բաժնետիրներին հա
 մար, որոնց արտաքինութեան Լիվին
 է: Միւր կողմէ Լիվի սեփական յայտարար
 րածն է թէ գործառնանը ձախուս պիտ
 հանէ իրէ Լիվինի պատճեն որեւէ կար
 ղադրութեան չկայ: Է

ՓԼՈՐԻԶԻ ԱՆՆԱՆ Բ. փառաստոբր բայ
ուեցաւ առջի օր եւ արդէն իսկ մեծ ար
մուկ կը շանէ Մօրիս Պետարի բնապըս
թրապիտան: Ինչպէս ամէն անգամ ո
Պետար բանի եւ կը ձեռնարկէ, այս ան
գամ ալ թեր ու դէմ կարծիքներ չառ
նաւոր չեղանք:

ՏԵՐՈՒՆԻ

U E 2 U

Պէշրութի մէջ, Սեպտեմբեր 8ին մե-
ռած է զբաղիաուհի Սեղա (Սիրան Զ-
բիՖեան - Դիւիէլեան) յետ երկարատե-
հիւանդութեան :

Ողբարցնելը, որ քոյրն էր տարաբան
բանաստեղծ Մատթէոս Զարիֆեանի
ունեցաւ Հրապարագրական, խաղաք-
կան եւ գրական գործունէութիւն :

Տիրապետապես Սեզայի նուկում էր խաղաղության կրակած կեղծողը որ խորապես «էս Մայ»-ինէ: Ճնշել էր Սեզայի շարժումները և մանաւանդ ապր. զարգացման հնարի վրայ էր տնդողներն էր քրտնառնողը թիւրթիւրացու թիւններ շատ ստեղծեցին: Այսուհետեւ զեքծ, կին մըն էր, որ բան մը բերու հաջողապատկարներն էր զրկանու: Թեան թէ էր ստեղծաբարներն էր թէ Մտաթէտ Չարիթեանի գործերը հրատարակութիւնով:

1952ին Հինիքը «Երիտասարդ Հայու-
հի» պարբերականը: Հրատարակեց նաև
հատորներ՝ «Պատնէշը» 1959ին, «Մեղա-
ւորուհին» 1960ին և 1973ին սկիզբ
դրեց «Հէքաթիկները» որով վերջ է
կրէր նաև որոշումով խմբինը:

Սեղա արժանացած էր լիբանանահայ Արտանույշ Կարգի շահանահին, կրթված Նախարարությունից կողմէ: 1965ին աշխատել էր Վաղարշի Կաթաղիկոս իրեն շնորհած Հայրապետական կոնդաի մը: Սովետական տարիներէ ի վեր զբաղուած էր Տոքթ. Ներսէս Քիւրճիկեանի հետ զոր կորսնցուցած էր Թաթիւնի առաջ: Մեր ցաւակցութիւններէն Թոսուպի հայր Բարսեղ Բարսեղեանը: Անկէ զատի բնաւորութեամբ:

ՀԱՅԿ - ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ

Յաւով կ'իմանանք որ Հայկ - Ստեփան
իբ մահկանացուն կնքած է Սեպտ. 12
յետ երկարատեւ հիւանդութեան :

Ողբացալիւ ծնած էր Պոլիս, 1886ին և 1905ին իսկ կը մասնակցէր Կարմիր Սուլթանին դէմ մահապարգին: Զերբակաւ ունիլով, մահուան կը դատապարտուէր ըսյց վճիւր չէր գործադրեալ իր երկ տասարդ տարիին պատճառով: Ազատաբախտաւ 1908ին, Սամահապարկիւն օրերուն, իւշ հոգ կրկին կը ընտէր ազգ գործունէիքեան, մասնակցելով Ատանայի ապստամբական յարմարին:

Ֆրանսա Հաստատուած 1920էն առաջ
Բ. աշխարհամարտին կը մասնակցէր Դ.
մաղրական ճակատի աշխատանքներուն և
1953ին Ֆրանսական կառավարութիւն
իրեն կը շնորհէր «Երազագիտութեան
Ֆրանսական շքանշանը», Դիմադրու
թեան բերած իր մասնակցութեան հա

Մեր ցաւակցութիւնները իր ընտանի
քին :

և մինչ ումանք յետադիմական և պահպանողական չնկատուելու բարդությամբ կը հիմնան վերադիմ օտերա՝ տրդիականացման » վրայ, ուրիշներ պահեն իրենց վերապահութիւնը :

ԱՆԳԱՐԱՅԷՆ Հասած լուրերը կը հա
տատեն թէ պաշարման վիճակը պիտի
վերսկայ, Անգարա եւ Պոլիս, Սեպտեմբ
26ին միայն, ըստ ապահովութեան Ազ
նորհուրդի որոշումէն:

C. C. P. 1278-35, Tél. : 324-88-65

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՓՈՆՓԻՏՈՒԻ
ԶԻՆԱԿԱՆ ՕՐԵՆ
ԿԵՐՋԱՑԱՆ

ՆԱԽԱԳԱՀԸ ԹԵ ՀՐԱՆԷՆ ԱՆՑԱԽ

ՍՈՒՆ ԴԱԶԱՐԵԱՆ
ԵՒ
ՊԵՏԱՐԻ ԹՐԱՎԻԹԱՆ

ኔቱሲን $\Leftrightarrow$ ቀሪቶ።
 ረቱቡ ሲያታፍ

ԵՐԵՒԱՆ, (Արմենիա), Սեպտ. 10-11)

ՄՐՑՈՒՄ ՍՓԻՒՌԻ ՀԱՅԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

×

ՄԱՅՄԵԽԻ ԼԱՆՋԻՆ

բանական նկարագրությունն ենսլին)։ Հատոր ունի 65 գլուխներ նկար։

«Հայաստանի պատմները» խորագրում վեց հատորոցն ավարտը կը հրատարակուի 1958էն սկսելով։ Արեւիկ պիտանկան եղանկ աշխատանքն է, որ ատանքն անդամ ըլլալով ամբողջական ձեւով կը նկարագրուին երկրին պատմներն ու հատկապատկերը։

կերտվածին ծառ, Մարտին լեռան ըստ-
բերան, դաշտին ընդ ծածկաբանության
ըն շխտեման աստառածները սիսած
կեն: Լեռան սպառնալուստ լսեմին լիս-
վող արարեւ ըր բացածած լսեմին լիս-
նաւորանող ձայնաւորեմին, սառլ մար-
դիկները պիտ խաբարեման իմեւ լեռան
թաղանջները: Արտ երկրորդից երե-
րէջ լեռանը: Գիտ լույս: Նախանա-
ւած թ 1975ին զարգարծորան լսածին
ձայնաւորեմին երկրորդին կեր: Մարգ-
արեւ սյա կառուց ըր օտարադ շխտեման
մարդուկեմին ըն պիտ կապմ զարգե-
րաւորանումները: Քաղաքան մէջ ըր-
տարեւորեմին միկապալեմին դրաւարեմին
լեռան կերտեմին: Դաշտին ըր քա-
ղաքան կերտեմին սյա ընդ կերտեմին զա-
նապար ճողի պիտ երեւոյ ընդունին: Ա-
րտ մարգարեմին դաշտին զարգեւորե-
մին, Հայաստանը պիտ դարձեմ այլ
մարգարեմին ճղեւմ մաքեւ մեծ կե-
լոյք Նոր: Մութեման մէջ երկրորդ-
րորդ ըն Հայաստանեմին այլ միջոց-
ներով իր ցրտաւորած մամտեղ մարդկեմ
նոյ ու դրաւարեմինը քաղի ըն մայր-
կեան ընդ Մարտին լեռան ստորոք պի-
տ կերան Մարտին:

0. 602 300 611

ԵՐԿՐՈՐԴ ՀԱՆԴԻՍԱՅԱՄ

Երեւանի մէջ տեղի ունեցած մեջ ջրա-
ցատիկ հորք։ Միտիւնեան Բաժանիկի տեղ-
նակաւ մը յայտնուեց, որոյց ժամանկ
էջ Բաժանիկէ Բաղադաւան, 16 տա-
րեկան։ Ան ճամախութիւնեան հերթա-
տարական խողորուն տախիւսն հռչակ-
ուած էր։ Հայ մարդիկ յայ տնակայ երե-
քը ճակոխացան Է։ Այս վերջին երե-
քնակաւն չէ կըցած ժամանկիկ հորք։
Միտիւնեան կըցած տարաւան տախիւսը՝
Դուրիկ Համարածման, 17 տարեկան,
որովհետեւ մըցոտման օրերուն սն
Երեւանի հայտնէր։

ԶԱՅՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ
ՀԱՐՈՒՍՏ ՀԱՒԱՔԱԾՈՅ

Հայաստանի ծայր – դարձակաբախիտ հարաբերություններն ունի ժամանակակից և զարգացող երազմունքներ, քաղաքներ, ինքնիշխանություններ, արտաստանված իրերն առկա չեն զբոսնող հարյուր ծայրափնային Բնիկու միջերես հարթուս Կալու Ս. Բաղմանյանի և Բուլղարիայի իրեր, ինչպես նաև այլ անմահու երկու համեմատ զորքերու ըր ծայրափնային Բնիկմունք : Երկուր տարբերու, բնիկայ իրեր իմանում հաղաճան այլ Հայաստանի ծայրափնային կախմանու ծայրափնային Բնիկմունք և Սմի երանանուն ծայրափն կարելի է լսել սուր հարյուր երկուր ծայր երկուր, ընկնայ Սպարդու, Բնիկմունք ու Ստադիոն լուս հայ նախ Արեւմտի Հայաստանու, Տիգրանի Արեւմտանուն, Տալմանի և ուրիշներու ծայրափնային Բնիկմունք :

ԶԻՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐԸ
ՎԵՐՋԱՑԱՆ

— 0 —

ՆԱԽԱԳԱՀԸ ԹԵՀՐԱՆՆԵՆ ԱՆՑԱԿ

— 0 —

զանազան քաղաքիկ պարտիզանները՝ որ
 քանցած էին Երևանից Զեյթունի ԶԳՆՈՒՄ
 դեպի ՀԷԷ, եւ իզուրկուր ասէ ինչ անկող-
 նի ինչ անարժանութիւններ: Ի՞նչ Երեւան
 ուր չառաքանք ԶԳՆՈՒՄի հրո-
 ճածներն ուր չապրիւան, որ Եւ-
 ճիւղի մէջ չկէին Փոփոխութեան: Եւն-
 ճիւղի մէջ չկէին Երեւանի ինչ կարգ
 ինչ ուր չպաշտէին: Եւստիս որ Փոփ-
 ունքն սպեղանք իր Եւնճիւղիկի բուռն-
 ան քաղաքականութիւն, Թափառելի Ժամ-
 անակներ ճաշող որ պարտեց ի ճան-
 քով ինչ անապահոյ Փոփոխութիւն, որ
 անձինք չգնդերէն ճիշդ ինչ, որ ԶԳ-
 նո՞ւնք կարէն ասուած ի օտար Զերեւոյ
 ճիշդ ճիշդութեան Փոփոխութիւն ի յա-
 ճիւղի մէջ չի փոխադրուի Մաս ինչ
 ճիշդ Եւ- Եւ Լալի ինչպէս, ասլու
 քանք Խոնքեր Փաղկ ինչպէս ասլու
 քանք: Եւստիս թանկ ի ժամ ԹԵ-
 ճիւղի ճիշդութիւն, ինչպէս ասլու ճիշդ
 ճիշդութիւն Եւստիս յառաքանք ինչ
 ճիշդ, որքան պարզած ինչ 1971-ին ի վեր-
 ճիշդութեան Փոփոխութեան ասլու ճիշդ
 ճիշդ: Պէտքովովիկ ճիշդութեան:

ՀԵԿԵՐՎԱՐԱԿԱՆ ՅԱՂԹԱՆՈՒՄ

ն - աբ - Մարտանի երեսփոխան -
մասնակի ընտրություններ ապա-
նի երեսփոխանի թեկնածուի յաշ-
վել: Մարտին, այլ չընկնի երե-
սն ընտրատ էր Խ - Տէ - Էս թի-
կը թիվը, թայց ընտրությունը
նուստ էր: Այս ստույտ մեծանու
նուն թեկնածուն չըլլաւ նորարան
համայնքի ըր անուշին չուրջ և
մայիս ընտրություններ ընտրուե-
հ Տեղաւ, 101ի թարգմանչիւն ըն-
տրուեց երեսփոխանի երու թիւը
ժողովէն նեւս:

ս էր արդէն ծախին փափաքը : Եւ այս
նիւրը մասնաւոր նշանակութիւն մը
զած է այս օրերուն :

ՄԵՍ ԹՎԳՎԻՌՈՐԻ ՄԵ ՄԱՐ

ՄԵՐ ԹԱԳԱՒՈՐԻ ՄԸ ՄԱՀԸ

Մարտինի, մեռա առիթ օր Շուկ-
աբան Ե. Քաղաթուր, որուն կը
լսէր եր քուր՝ զարը - իմաստա-
լի Քաղաթուր բազումի զէնք մը
էր, չեմոյի, զրաւոր, զարը -
յաւն եւ ժառանգող իմաստուն մարդ
ընկրտաւ եր երկուսի ապրտուր
լուրջն մայրաքաղաք եւ լուսնախա-
նայի զարմնի օրնիկակի տը -
ընտանիքի մարտի չամորն է
լուսնախաճար առնէ լաւ լաւ տառն,
ը շեմող Քաղաթուրի չեմոյորն է
լաւքաթն եր 68 տարեկանի եւ
ապրտուր ընտրեցիկ մեծ ժողով-
րէն իմէ զայն յալ յալ :

Եր Շուքաբ զէնք - իմաստաբան
Քաղաթուր, իրաւի օրը եր կու-
տի երեւոտախաճար ընտրտուր
է : Լաւիկ տապաւորաբնիկներուն չա-

մամաձայն Ընկերվարականները կրնան չհա-
 ճել, ինչ որ շատ բացատրիկ երեւոյթ մը
 պիտի ըլլայ: Վերջնական աղբիւնքները
 հաւանաբար միայն Չորեքշաբթի յայտ -
 նուին :

ՔԱՆԻ ԱԸ ՏՈՂՈՎ

ԶԻԼԻԻ մէջ դեռ կան դիմադրական բոյ-
ներ : Կը հաստատուի թէ Ներքուտա մե-
ռած չէ ու ազատ է , բայց ամբողջ երկ-
րին մէջ հայաժանրը մեծ է :

ԿԱՄԱՅԿՈՍ ցոր տօրհրօթիկն փա-
նայն Պաշտօնախօսին յեղափոխութիւն
Հին Զ ձախաբախիւն յայտար, որ 1970-
նի Կ վեր Հաստատութիւն Հարաւ, Մու-
րահ-Յորապարսն առհամի ժառ: Կայանի
առնաճախարքը ձերքալարած է: Զայնա-
փիւրիկն ինչոք քննադատութիւններն իր
տարաւած իրաւաբանի ղէկ ճիշդ այն օր,
երբ Գահիրէի մէջ պար վերջին խաղի
ժողովրդին կ'ունենար Մուրիկն եւ Ե-
ղիպատիկն նախադրեմունքն Հետ: Կ'էն-
թաղարք, Բէ փառօրէն պատմար
տա է:

ԲԱՍԹԸՐՈ, որ պաշտօնական այցելու-
թեամբ Հիւս. Վիէթնամ կը գտնուի,
կարճ այցելութիւն մը կատարեց Հար-
Վիէթնամի այն շրջանը, որ «յեղպփո-
նական առեմտեան կառավարութեան»
Հասկիկ,ոն տակ կը գտնուի :

[illegible]

Հայաստանի ծայր – դասակարգված կապիտալի կոռնիկն արտասահման ծախսերի փոխանցման մարտիվները, պիտույի համար մրցում էր հաստատված է «եր ճանաչում», արդեն չայնթիկը Հայաստանի: Մասնավորապես պետք է հասկանալ, թե՛ Բոլշևիկի դպրակործան Հայաստանը, ինչ գիտեմ տեղը տեսնում – թե՛սեմ, գիտնիվան, արտախաղ, ցրտախաղ, քաղաքական, մարտավարություն և միջազգայն քաղաքականություն: Երկրորդ, ինչպե՞ս էր հաստատվում և ինչպե՞ս էր փոխանցվում հայաստանյայցի մարտիկ մասին: Հայաստանի չայնթիկը պայքարում էր, ինչ տպավորություններ էր ստացնում և, ինչ ցուցանիշներ էր ցուցնում: Մասնավորապես էր երկու տառիկը՝ մրցանակը՝ «Ջենթլմեն» լուսավորչական գործիչների, երկու երկրորդը՝ մրցանակ՝ մեղքի մասնացրցողների և երկու երրորդը՝ մրցանակ՝ դիվերսիայի և լալաշանիների:

ԵՐԵՒԱՆԻ «Գ. ՍՈՒՆԴՐՈՒԿԵԱՆ»

ԹԱՏՐՈՆԻ ՆՈՐ ԷՂԱՆԱԿՐ

«Հայաստանի Երկրաբանություն»-ի, որ «Գ. Մանուկյանի» անվանումով հիմնականում բաղադրված էր 1973 - 1974 թթ. թվականների հետազոտությունների և հրատարակված աշխատանքների հավաքածուից։ Թարգմանի անունը «Հայաստանի ԱՖՏԻ-ի երկրաբանություն» էր, որից «Երկրաբանություն» բառը խորհրդային լեզուներում և հատկապես ուսուցչական դասագրքերում է ծանոթացրել թատերադրված երկրաբանական հասկացություններին փոխարինելով «Գեոգրաֆիկա» (հայերենում) և «Գ. Մանուկյան»-ի և լ. Ղարաբ-գիզյանի «Վոլկանայան դարպասներ» թատերադրվածը։

Պարզաբանի Հայրապետյան է նույն դասական դրամբերը՝ «Պարապետյան դրամբեր», ներկրաբանի՝ «Վիկրիկյան Ալիստ» թատերադրվածներին։

X

« ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՊՏՈՒՂՆԵՐԸ »

[illegible]

ՏՆՈՒՄՆԵՐԻ խմբակի անդամները, Սիմոնյանի
ձկնորսության բնակարարը՝ Ալեքսանդր Իս-
կովը՝ Սպանիոյ լադրաբաղադրական պա-
տարանգիմի աւարտումէն ի վեր տառջին
անգամն է, որ խորհրդային նախարար
մը Սպանիա կ'այցելէ :

ՇՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

Կարգույն խաչի ՇՐԷ՛. Վարչութիւնը շր-
խաչակցութեան համար անցած է քրտնա-
ցի բարեկամի մը՝ Պ. Լեւոնիկի Սիմոն
1000 Ժ. Ի նպատակ օգտակարութեան կա-
յանի նոր շէնքին։

×

Փրանսիայի Կապ. Խաչի Այգիւրիւի
Վարչութիւնը շնորհակալութեամբ ասա-
ցած է 100 Ժր. Տէր և Տիկին Հայկազ
Պատուական է. 100 Ժր. Պր. Համար-
ձած Պարտական է նախադրելով Օձան
Պարանոնի մասնաւոր առթիւ։

ՆՈՒԻՐՆԵՐ

Այլի Տիկին Քրիստին Կիւրան և
Քրտնիկները իրենց հանդիպելով ամուս-
նայն և մեծ-հոր՝ Ղևոնդ Կիւրանի մաս-
նաւոր առթիւնի ի յետագայ կը ներկե-
րեն— 100 Ժր. Սէն-Մարիայի խաչա-
տանն առն. Տէր և Տիկին Փանոս Ուս-
տույիկները և ընտանիքին, իրենց ամուս-
նայն, հոր և փեսայի մասնաւոր առթիւ։

×

Կարգույն խաչի Վարչութիւնը մասնաւոր
30 Ժր. կը ներկի Վարչութիւնը Տիկին
Միւնուսիկ Մարգարեանի մասնաւոր գաւա-
տանին և եղբայր Շահինեանի մասնաւոր
առթիւ։

Լոյս տեսաւ

ՀԱՆՈՒ ՀԱՆՈՒՐ

ԿՐԱԿԸ
ԿՈՂՔԻՍ

Բոցը, Միւնուսի Բոցը
Կարմիր Զեմեքն Սմառնոս
Սուրբ Կառնուրներ
Իսթանբուլ
Ձկնիկ
Ղևոնդեանի Նախաւոր
կորսակաւ Նախաւոր
Մտնիւմ Օրացիր

Գին 15 Ժր.
Սաւմալ մալուկ
17 Ժր.
Դիւնլի՝ Վեստալ

ՄԱՍԵՐԱՆԱՐ « Ե Ա Ր Ա Ջ » 1978

ՑԱԿԱԿՈՒԹԻՒՆ

Կարգույն խաչի Այգիւրիւի Վարչութիւնը
իր ցուցկիներով կը յայտնի Տէր և
Տիկին Պ. Յովսէփեանի և ընտանիքին
իրենց հարսի կիւնայնի մասնաւոր առթիւ,
ինչպէս նաև Այլի Տիկին Շարափի, գա-
ւառնիկները, Տէր և Տիկին Փանոս Ուս-
տույիկները և ընտանիքին, իրենց ամուս-
նայն, հոր և փեսայի մասնաւոր առթիւ։

ՎԵՐԵՄՈՒՏ

Կարգույն խաչի Սէն-Մարիի զարդերն
գաւառնաւորութիւնները կը սկսին Շարափ
Սեպտ. 15, Կեսրէ եւ ժամը 2ին, մի-
ւեւն առնել կը կատարուին նորիկներու
արձանագրութիւնները։

×

Հ. Բ. Ը. Միւնուսի Մարտիկի վար-
չութեան և Ս. Սաւաճ Սարգսի Մար-
տիկեանի կրտ. Քրտնիկներու հովա-
նաւորութեամբ հայրենի գաւառնաւոր-
ութիւնները կը իրենցին Սեպտ. 15ին, Ներ-
քարի մը, Կարգութեանի արձանագր. մէջ,
7 Որ. Բարդի։

Գաւառնաւորութիւնները տեղի կ'ունենան
Ներքալարի մը, Կարգութեան եւ ժամը
3 — 5, Իսկ Չորեքշաբթի օրին ալ Կէ-
սրէն եւ ժամը 5 — 8։

Արձանագրութեան համար կարելի է
գիմիկ ուսուցչուհի Տիկին Հ. Պողոսեանի
և կամ Մար Նիկողոսեան և Բարդիւրմա-
կանի գաւառնաւորութիւններուն մօտ։

×

Լիւնի Հայ Սաւառնաւոր Նիկողոսեանի
չալին Միւնուսի և կրթական մարմն-
նը կը հարգուին Լիւնի Հայ Հասարա-
կութեան, թէ տեղույն Հայկազեան վար-
ժարանի հայրենի գաւառնաւորները կը
սկսին Սեպտ. 19ին Չորեքշաբթի առաւօտ,
կը խնդրուի ծնողներէն ժամ առաջ ար-
ձանագրել իրենց փոքրիկները, գիմիկով
նիկողոսեանի կրտնակները։

×

ՎԱՄԱՆԻ ԴՊԱԹԵԱՆ ԳՊՐՈՒՅՆ
Սեպտ. 19: Զորեքը: Արձանագրու-
թեան համար գիմիկ նոյն օրը, զարդը:
Հասցէ՝ 6 Այլ Նորման, Վարան

×

ՊՈՒՐՆ

Կարգույն խաչի Գաւառնի մասնաւորի մի-
օրեայ զարդերն արձանագրութիւնները
տեղի կ'ունենան 14 Սեպտ. Ուրբաթին
սկսելով ամէն օր ըստ Կիրակիէն եկե-
ղեցոյ կէջ արձանագր. մէջ։

Գաւառնաւորները պիտի վերադառնան Նո-
ւեմբեր 3ին ուսուցչութեամբ Պր. Ար-
շաւիկ Սարգսեանի: Կը խնդրուի ծնող-
ներէն օր ամէն Չորեքշաբթի կանոնաւոր
առաջարկել իրենց փոքրիկները հայի-
վարժարանը։

ՍԱՄՈՒԷԼ-ՄՈՒՐԱՍԵԱՆ
ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՆՈՒՅՄԵՐ 10 ԻՆ

— 0 —

Նոր շէնքի բացում և վարժարանի
Փարիզ հիմնադրութեան 125ամեակի
հանդիսաւորութիւն

ԲԱՑԱՌԻԿ ՎԱՍԱ

Ի ՆՊԱՍ

ԳՊՐՈՅԱՍԵՐ ՏԻԿԵԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ

Հոկտեմբեր 8ին, ժամը 2ին

BOBINO

20, RUE DE LA GAITÉ, PARIS 14

Մասնակցութեամբ

ԼԻԶ ՍԱՐԵԱՆԻ

Յետապիկի՝ մասնաւորութիւններ

Passez vos vacances
en caravanes pliantes ou rigides



Un bobème rigide 310 • 360 • 395 • 425 • 525
Cinq modèles standing, 10 versions. L'équipement de chacun
vous donne plus de confort et de sécurité. Les solutions
répondent à tous vos problèmes. Les caravanes rigides
sont vraiment des caravanes pour caravanner facilement.
LES VACANCES C'EST



Un bobème pliant • MAXI • MINI • PRIMA
Trois caravanes pliantes, tractables par les plus « petites
cygnettes ». Leur coupe est celle d'une caravane rigide
(double paroi avec isolation totale, toit couronné en polyuréthane).
A l'étape, un vaste étage encadré par deux grandes chambres
adossées.

UNE MARQUE DE
RENOMMÉE EUROPÉENNE
Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU
T. 9228.03.88
N.20 Saint-Germain-les-ARPAJON
T. 9490.17.79
NEUF - OCCASION - ACCESSOIRES - POSE D'ATTACHEMENTS

ԳՈՒԹԱՆ

Հաստատութեան

KOUTAN

GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES

9, rue Victorien-Sardon

PARIS 16

Tél. : 288 54 89

ՍՏԻԳՈՂԱՐԵՐ ԿՈՒՆՈՒԹԻ

Վկայեալ և որակեալ հարկաւոր մը
կը փնտէ Գաւառի Ստեղծարարները:
Գաւառը դիմել:
Association Arménienne d'Aide Sociale
77, Rue Lafayette, Paris (9e)

H. PASDERMADJIAN

Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'ARMÉNIE

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Troisième édition, Paris, 1971, 437 pages

Reliure pleine toile

Prix : 36 Frs

Avec les frais d'envoi : 39 Frs

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, Paris (6e)

C. C. P. 1278-35, Tél. : 324-88-65

ԲԱՆԻԿԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ
ՍՍՏԱՆԷ

« Les quarante jours du Musa Dagh »
գրքի փրանսիական խաչաւորութիւնը
չեղի կարծիքով Գին՝ 35 ֆրանք: Սաւա-
ժան ծանցեալ ստանալովարարը 40 ֆրանք:
Մասնաւոր համար գիմիկ:— Հ. Բար-
եան գրատունը՝

43, Rue Richer, 75009 Paris
Tél. : 770-25-46

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL « L'HARATZ »

83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

[illegible]

ՆՈՒՏԵՐ

Այլիկ Տիկին Մարտիկ Մասնական և գաղափարներ խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց անունը և « օր »

ՄԱՐՏԻԿ ՄԱՆԱԿԱՆԻ
մասնը, որ պատահեցաւ Սեպ. 17ին :
Յարգելաւորութիւնը և և կատարուի այս չեղարարքի, Սեպ. 20, ժամը 16ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին ուրիշ օրով իր փոխարարի Պառնեւ-Գառնիայի գերեզմանատունը մամը 17-50 րն :

Մասնագ չափազանցեալ և ինքնուրոյն ներկայիս իբրեւ այդ նկատելի :

Տէր և Տիկին Մազո և Սեպա Մուրատեան (ծննդ. Պարոնյան) իրենց, Քաթար, Պ. Գառնիկ Պարոնյանը և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դն-տանիքը, Պ. Յարութիւն Օգնեան և Դն-տանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ՎԱՐԳԻՎՈՐ ՊԱՐՈՒՎԱՐԻՆԵՐԻ
մասնը, որ պատահեցաւ Սեպա. 10ին, որով կախարակի Հետեւանցով :
Յարգելաւորութիւնը և կատարուի այս Ուրարթ, Սեպա. 21, ժամը 4ին, Իսկ ի Մուրտիկ գերեզմանատունը, Սեպ. 21, ժամը 4ին : Հաւանքով գերեզմանատուն մասն մասով գրան առելի :

Որով մասնագ զրկեալ չլլայալ, և ինքնուրոյն ներկայիս իբրեւ այդ նկատելի :

ՀՈԳԵԱՆԳԻՍՏ

Պ. Կարպետ Պաղիկեան (Մանթին) Տէր և Տիկին Մարտիկ Մասնական և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ՄԱՐՏԻԿ ՊԱՐՈՒՎԱՐԻՆԵՐԻ
մասնը, որ պատահեցաւ ի խառնակ, ինչ-պէս ծան. Պաղիկեան գերեզմանատուն հա-մայն ննկեցեց իրաւաստի :

Տէր և Տիկին Յովհ. Փափաքեան, Տէր և Տիկին Պարոն Փափաքեան, Տէր և Տիկին Այլիկ Փափաքեան, Տիկին Մանուկ Սեպաբեկեան (Գառնիկ) Պ. Կարպետ Պաղիկեան և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

Ինչպէս ծան. Փափաքեան գերեզմանատուն հաւանքով գրան առելի, Կարպետ, Սեպ. 23ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին :
Ի խառնակ յայտարարեալ իրաւաստի և յարգելիքուն :

ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Մարտիկ — Տէր և Տիկին Մարտիկ և Մանուկ Մանուկ իրենց խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :
Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ՇՆՈՐԱԿԱՆԻԷ

ԿԱՊՈՅՏ ԽՈՐԻՎ Վարդանի մասնագ խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :
Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

Իսկ Հան Մանուկի տան Գառնիկ խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :
Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ՅՈՒՆԵՏԵՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽՈՐԻՎ Վարդանի մասնագ խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :
Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ՍԵՄԵՍՏԻՆՈՅ Դարպիկ Հարմարեցաւ և Կան ժողովարան ժողովի կրթական, Սեպա. 23, Կիսով լիւր մամը 3ին, Իսկ ի Մուրտիկ գերեզմանատունը, Սեպ. 21, ժամը 4ին : Հաւանքով գերեզմանատուն մասն մասով գրան առելի :

ՍՏԻՊՈՒՆԵՐ ԿՈՒՂՈՒՄ

Վարդան և Կարպետ Պաղիկեան և Կարպետ Պաղիկեան (Մանթին) Տէր և Տիկին Մարտիկ Մասնական և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ՎԵՐԵՄՈՒՆ

Կարպետ Պաղիկեան ի խառնակ, ինչ-պէս ծան. Պաղիկեան գերեզմանատուն հա-մայն ննկեցեց իրաւաստի :

Տէր և Տիկին Յովհ. Փափաքեան, Տէր և Տիկին Պարոն Փափաքեան, Տէր և Տիկին Այլիկ Փափաքեան, Տիկին Մանուկ Սեպաբեկեան (Գառնիկ) Պ. Կարպետ Պաղիկեան և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :
Ինչպէս ծան. Փափաքեան գերեզմանատուն հաւանքով գրան առելի, Կարպետ, Սեպ. 23ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին :
Ի խառնակ յայտարարեալ իրաւաստի և յարգելիքուն :

Տէր և Տիկին Յովհ. Փափաքեան, Տէր և Տիկին Պարոն Փափաքեան, Տէր և Տիկին Այլիկ Փափաքեան, Տիկին Մանուկ Սեպաբեկեան (Գառնիկ) Պ. Կարպետ Պաղիկեան և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :
Ինչպէս ծան. Փափաքեան գերեզմանատուն հաւանքով գրան առելի, Կարպետ, Սեպ. 23ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին :
Ի խառնակ յայտարարեալ իրաւաստի և յարգելիքուն :

ՎԱՐՈՒՄ ԴԱՌԻԹԵԱՆ, ԴՊՐՈՅԻՆ
Սեպա. 19 : Զարեգը : Արձանագրու-թեան համար զիմի նոր օրը, զարեգը : Հասցէ՝ 6 Ալէ Երանաւ, Վարդան

ՎԱՐՈՒՄ ԴԱՌԻԹԵԱՆ, ԴՊՐՈՅԻՆ
Կարպետ Պաղիկեան ի խառնակ, ինչ-պէս ծան. Պաղիկեան գերեզմանատուն հա-մայն ննկեցեց իրաւաստի :
Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

ԲԱՑԱՌԻԿ ԿԱՆԱ

Ի ՉՊԱՍ

ԳՊՐՈՑԱՍԻՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՎԱՐՈՒՄԱՆԻՆ

Հոգեւոր Տիկին, ժամը 21ին

BOBINO

20, RUE DE LA GAITÉ PARIS 14

Մասնակցութեամբ

ԼԻԶ ՍԱՐԵԱՆԻ

Յնադարձիկ մանրամասնութիւններ

Հ. Յ. Գ.

ԼԻՌՆ — Հ. Յ. Գ. Վարդանի և Կարպետ Պաղիկեան (Մանթին) Տէր և Տիկին Մարտիկ Մասնական և Գառնիկ, Տիկին Շնորհիկ Տէրաբեկեան և Գառնիկ, Նազարեթ Տէրաբեկեան և Դնտանիքը, Պ. Համբարձում Մանուկեան և Դնտանիքը, և Համբարձում Մանուկեան պարագայի խոր ցուցով և ծանոթանալի իրենց չոր, երրորդ, երրորդական և Գար-միկին :

SALLE DU FOYER

295, rue Boileau — Lyon

ՄՈՒԹԱՑԵԱՆ

ՀՈՂ ԵՒ ԵՐՈՎ

Շարաք, Սեպա. 22ին Կարպետ, Սեպ. 30 : Բաց ի ամէն օր մամը 10ին 13 և 15ին 20 :

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL « HARATCH »

83, Rue d'Hauteville, Paris (10e)

Լոյս տեսաւ

ՇԱՀԱՆ ՇԱՀՆՈՐ

ԿՐԱԿԸ ԿՈՂՔԻՍ

Բաց, Միխայիլ Բաց, Կարմիր Ջեմերի Ամառնաւ Առկա խառնարանը Խորանալ Ձկնիկը Ընտանեկան Խառնարանի Խորանալ Խառնարանի Մանրիկ Օրապի

Գին 15 ֆր. Լուսման ճախով 17 ֆր. Ինչիմը՝ « Յառաք »

ՄԱՆԱԿԱՆ « ՅԱՐԱՆ » 1978

Passez vos vacances en caravanes pliantes ou rigides

La bohème
super thomiac
THOMASSIAN Frères
NEUF-OCASION-ACCESSOIRES-POSE D'ATTACHAGES

La bohème rigide 310 x 900 x 995 x 425
Cinq modèles standards, 10 versions. L'équipement de chacun vous diminue par le nombre des accessoires et les solutions rationnelles que nous avons données pour le confort. Ce sont vraiment des caravanes pour caravanciers sérieux.

La bohème pliante • MAXI • MINI • PRIMA
Trois caravanes pliantes, tractables par les plus "petites" remorques. Leur corps est celui d'une caravane rigide (double paroi avec isolation totale, toit couvert en polyester). A l'intérieur, un vaste séjour aménagé par deux grandes chambres adossées.

UNE MARQUE DE RECHERCHE EUROPÉENNE
Carrefour de l'Éléphant PALAISEAU T.928.03.88
N.20 Saint-Germain-lès-ARPAJON T.490.17.79

ՀԲԱՆՏ-ՍԱՄ ՈՒԷԼ

Կանաքը լուսաւորող այս բազմաթիւ
յուշերը կը ծնանին Ինտոյայի մէջ առօրե
երազանք մը, նման մանկութեան ասի-
նելու շրջանին ստեղծութեանը, եւ Ե-
րով կը գրէ՝ «Յիշատութիւնս կը ներշնչ-
ուի հոգիս, երեսակայութիւնս կը պար-
տաւորէ ինձ»։

(112 - Temp.)

Մէշ-ՇԱՄՈՒՆ մէջ կը տօնուի Հով-
տեմբեր 13ին Շարաք, նախահետա-
թեմար Անաթոլ Վարաժմի խումբները:

×

Կապույտ Սեպի Լիւնի ժամանակէի հա-
րկան պարահանդէսը Նոյեմբեր 17ին:

×

Փարիզիցի Տիկնայք Միւսթեան Ու-
րբեր. Օգոստեան Մարտի ստորակն
պարահանդէսը Դեկտեմբեր 22ին:

×

Ալքիթիլի շալ Մշակոյթի միւսթեան
պարահանդէսը, Շարաք Հով
27, մինչեւ լոյս:

Imprimé sur les Presmes
du JOURNAL « HARCH »
83, Rue d'Hanteville, Paris (10e)

[illegible]

×

Սարսէլ - Աննուիլի Հ. Յ. Դ. Վարդան ենթակոմիտէի ճաշ - պարահանդէսէ
Հոկտեմբեր 27ին :

(115 — 7000)

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍՏ

Պ. Արամ Մարգարեան եւ զատակները կը ծառայանան թէ Կերակը, Սեպ. 30, առաւուս Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, Հոգեւորականական պաշտօն կը կաւարտէ իրենց կնոջ եւ մօր Վարդ-ՈՐԵՆԱ ՍԱՐԳՍԻՍԵԱՆԻ մահուան գաղտնածրօն ստօրին: Կը հրաւիրեն ողբացալիս յիշատակը յարգողները:

ՅԱԽԱՎՏՈՒԹԻՒՆ

Հ. Գ. Ի. Նոր Սերունդի Կեդր. վարձու - շուքիները կ'որոշուի իր հիմնադրի ընկերներէն:

ՎԱՐԳԻՅԱՍ ՊԱՐՄԻՎԱՐԵԱՆԻ վաղահաս մահը, եւ զատակները իրենց իր յայտնի ողբացալիս ընտանիքին:

ՎԱՐԱԳՅԱՅ Ս. ԻՍԱ - ԱՆՈՒԿՎԻ

30 Սեպտեմբեր Կերակի օր, Վարազդէ Ս. Խաչի տօնին առթիւ, եկեղեցւոյ մէջ կը կատարուի Հանգիստը Ս. Պատարազ եւ աւանդական մատաղի օրհնութիւն: Վաղգին Ա. ամենայն Հայոց Հայրապետի օծման 18րդ. տարեկարծին առթիւ Հայրապետական մայթանք կը կատարուի: Կը պատարազէ եւ կը քարոզէ ՆՈՐՎԱՆ ՎՐԻ. ԶԱՔԱՐԵԱՆ

Գաւառ պատարազի մատաղի օրհնութիւն եւ Հոգեւորականական պաշտօն ընդհանուր անդամացող անդամները Հոգեւորական ի Հանգիստ: Կը հաշիւուի ուխտաւոր Հաւատացալ Ժողովուրդը ներկայ ըլլալու այս Հանգիստին: Սկիւր ժամերգութիւն 9-15 Ս. Պատարազ 10-45 Մաթթո - Կառ-ար-Նորէն կէս ժամը անգամ մը շողկաւոր - Ինչեւ Վիլիէ լը Քէլ

ՄԱՏԱՐՈՐԱՆԻՔ

ՄԵՆ-ՈՒՍԻ Սուրբ Գեորգի եկեղեցւոյ Թաղական խորհուրդը եւ օժանդակ տիրւանք միութիւնը կը ծառայանան չրօնին Հայ Հաւատարմութեան թէ ըստ աւանդութեան, եկեղեցւոյ անաւանդութեան տօնին առթիւ կը կատարուի մատարազ-նէ՞ Կերակի, Սեպտեմբեր 30ին: Կը պատարազէ չրօնին Հոգեւոր Հոգեւոր

ՇԱՀԱՆ ՔՈՆԵ - ՏԵՏԵՆԱՆ Նուրբերը օրհով զննողներին Բաղաւանութեան ու ՏԵՏԵՆԱՆ Միութեան անգամուհներու ժամ:

ՎԵՐԱՄՈՒՏ

ԿԱՊ. ԽԱՅԻ Մարտիկ զաւաթը Հայր-բէնի դասընթացի արձանագրութիւնները տեղի կ'ունենան Չորեքշաբթի օրը ժամը 13ին 18, Ահարոնեան Ակումբը, 26 Խիւ-Տէ Գոնդարեան

ՍԵՆ - ԺԵՐՈՄ

ՍԵՆ-ԺԵՐՈՄ Թաղական Ս. Սահակ-Մկրտիչ եկեղեցւոյ Թաղական խորհուրդը կը յարաբարէ թէ Թաղի միտեայ Հայ վարձարանի դասերը, Հոգեւորականութեամբ Ս. Սահակ Մկրտիչ եկեղեցւոյ եւ Հ. Բ. Բ. Մ. Ի վերականգնեն Սեպ. 8ին ի վեր, դասաւանդութեամբ Նոյնի ՔՈՆԵ. Բանտեանի:

Մոնղոները կը հրաւիրուին իրենց զատակները արձանագրել:

ԿԻՐԱՆՊԼԱՆ - Կապույտ Խաչի Կրօնաւոր ի մասնաճիւղի զարգացնի դասընթացները կը վերականգնեն Սեպտեմբեր 30, Կերակի առաւուս ժամը 9ին, ուսուցչութեամբ Օր. Հիլտա Սարգսյանի:

Իրենց զատակներուն Հայեցի դատարանութեան ընտանիքի մտղոներին կը խնդրուի, որ իրենց զատակները առաւել նորոգեն զարգաց:

Նոր աշակերտներու արձանագրութիւնները կը կատարուին տեղաւոր վրայ:

Ֆ. Կապույտ Խաչի Սերանի մասնաճիւղի Հայր-Բենի ընդհանուր դասընթացները կը սկսին այս Չորեքշաբթի, կէսօրի ետք ժամը 14ին 19 Սերանի զարգացալուական շրջանին վարձարանին մէջ (Փաստ Կաթիլի Պիւրիկ): Արձանագրութիւնները տեղաւոր վրայ:

ԵՆՈՐՀԱՎԱՆՔ

Այրի Տիկ. Նուար Տէր-Թումանյան եւ իր զատակը, Տէր եւ Տիկ. Գալար Տէր-Թումանյան ու ընտանիքի ընդհանուր պարահանդէս, իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն Գեորգ. Սեպտեմբ. Արգ. Մանուկեանի, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցւոյ, քանադայի եւ վարդապետաց ու Գործընթացի, Իսկ Հայ Առաւուրդական եկեղեցւոյ ու անոր հովիւին՝ Վերապատուելի Դանիէլ Մանուկեանի, իր լէ - Պէնի աղբիւր քարեկաններուն եւ ընդհանուր օրհնող ծաղկեղատիկ, փոխան ծաղկեղատիկ նուէրներով Հետադրով, ու անձամբ կամ զբաւուր մասնակից եղանակով իր սուգին, իրենց սիրելի ամուսնուն ու զաւակին:

ԺՈՐԺ ՏԵՐ-ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ մահուան տօնը առթիւ:

Այս տօնը առթիւ, իրենց ամուսնուն եւ զաւակին յիշատակին Տիկին Նուար Տէր-Թումանյան, եւ Տէր եւ Տիկ. Գալար Տէր-Թումանյանի հետեւեալ նուէրները կ'ընեն:

500 Ֆր. Դարձուցներ
500 Ֆր. Աղջկաններին
500 Ֆր. Կարմիր Խաչին
500 Ֆր. Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին:
500 Ֆր. Իսկ Բողոքականներու եկեղեցւոյ նոր առեւտու կալուածի ֆոնտին
500 Ֆր. Իսկ Մանուկի Տան

(Ստանալ Գաւառին):
եւ 500 Ֆր. Գաւառի ընդհանուր:

Ի ԵՐԵՎԱՆ

Տիկ. Գեորգի Երեւանի - Փափաղեան, իր սիրելի քարեկան Պր. Մկրտիչ Պառնաւանի անակիւնը մահուան յիշատակին, Հոգեւորականութեան առթիւ 50 Ֆր. կը նուիրէ Գաւառի ընդհանուր:

ՀԱՅ ՄԵՆԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ

Փարիզի Հայ Մշակույթի Տան Եւրոպայի մասին կը յայտարարէ Փարիզի Հայութեան օր Տան ներքնաշարին Ս. Թէ-Լիւրեան արձակ օրով կը արձանագրուի Հարաւորներուն, նշանաւորներուն եւ այլ Հաւաքողներուն առթիւ:

Կարելի է անձամբ դիմել կամ հեռախօսել տեղեկանալու Համար պայմաններուն:

ՅԱՆՏԵՆՈՒՄԻՐ

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARATCH »
83, Rue d'Hauteville, Paris (10c)

ԲԱՑԱՌԻԿ ԿԱԼԱ

Ի ՆՊԱՏ

ԴՊՐՈՑԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ

Հոգեւորներ Տիկ. ժամը 21ին

BOBINO

20, RUE DE LA GAITÉ PARIS 14

Կը մասնակցին՝

ԼԻԶ ՍԱՐԵԱՆ

Ընդհանուրութեամբ Պրիմար Տեւտման նուազագումարին
«ՆԱԽԱՐԱՐ» Պարտիզան
Երկրորդ կը ներկայացնէ եւ կ'ողորմէ
Ժ. ԳԻՐԻՆԵԱՆ

Տոմարու. Համար դիմել՝
Mr. K. BAKERDIJAN 35, rue deTrévis Paris 9 Tél. 770 07 25
BOBINO Tél. 033 30 49 — 326 68 70
LOUBERT 57 rue de Cléry Paris Tél. 236 52 93
CAFÉ PHILIPPE à Alfortville Tél. 368 61 35
CAFÉ ZADIG à Issy-les Mx. 20 rue de la Défense Tél. 642 01 89
Renseignements Tél. 893 05 60 de14 à 18 h.

QUATRA

vous présente

UN DOUBLE RECITAL VIOLON & CHANT

le Vendredi 28 Septembre à 21 h.

Andrée STAKIAN

Premier Prix du Conservatoire Royal de Bruxelles

Händel — Brahms — Debussy

ET LE DUO

Lyne DOURIAN - Astghig DEDEYAN

Valdai — Mozart — Bellini — Melikian — Komitas

INVITATION

« LES VENDREDIS DE LA QUATRA »

MUSEE GUIMET, 6 Place d'Iena (Métro : Iena)

SOIREE PROPOSEE ET REALISEE PAR LA QUATRA

A VENDRE

PARTICULIER vend magnifique collection de 395 anciennes pièces de Monnaies Arméniennes (Léon I à Léon IV, Hetoum I et II, Ochine Sembat, Const. III et IV).

Pour tous renseignements de prix téléphoner au 202 45 53 après 19 heures ou samedi - dimanche toute la journée

Վարձակալական տպագրութիւն եւ ծախքերէ խաւարիկու Համար ձեր կալուածներուն մատակարարութիւնը յանձնեցէք

ԳՈՒԹԱՆ

Հաստատութեան

KOUTAN

GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES

9, rue Victorien-Sardou

PARIS 16

Tél : 288 54 89

Surprise-Party

Կազմակերպուած Կրօնաւոր Հ. Գ. Ի

ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ

ՇԱԽԱՐԵ ՆԱՐԻՆԻՆ խումբին կողմէ Երաթ 29 Սեպ. երեկոյան ժամը 8-30ին

Հետեւեալ Հասցին՝

Pizzeria - Taverna Ottaviano
5, rue Lafayette — Grenoble

Կը հրաւիրուին չրօնին երեսօտաւորները:

Մամուլի տակ է

Հ. Գ. Բ.

ՏՐԱՍՍԱՀԱՅ ԳՐԱԴԱՐԱՆՈՒԹԱՆ

ԸՆԴԵՐՈՒՄԻՆԻՆԻՆ

ՔԱՆԱՐԱՐԱՆԱԿԻ

ԳՐԱԿԱՆ — ԳԵՂԱՐՈՒԹԱՅԱԿԱՆ

ԲԱՏԱՌԻԿԸ

ՍԱՄՈՒԷԼ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՆՈՅՏԵՐԵՐ 18ԻՆ

— 0 —

Նոր շնորհ բացում եւ վարձարանի Փարիզ հիմնադրութեան 125ամակի Հանդիսութիւն

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵԱՆ

ԴԱՆՇԱԿՈՅՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ

ՍԵՆ-ՇԱՐՄԵՆԻ մէջ կը տօնուի Հոգեւոր 13ին Երաթ 29, Նախաձեռնութեամբ Անտոն Կարոյանի կողմէ:

Կապույտ Խաչի Լոնի մասնաճիւղի տարեկան պարահանդէսը Նոյնի 17ին:

Փարիզահայ Տիկնայի Միութեան Որդեւոր Օգնութեան Մարմին տարեկան պարահանդէսը Դեկտեմբեր 2ին:

Անթրոպիկի Հայ Մշակույթի միութեան տարեկան պարահանդէսը, Երաթ 29, 27, մինչեւ լոյս:

Կապ. Խաչի Սեւանի մասնաճիւղի տարեկան մեն պարահանդէսը, Հոգեւ. 14ին:

ման իրենց զաւակները առաջնորդեն Հայ
վական Դպրոցները :

ՀԻՆԳՆԱԲԻ
ՍԵՏՏԱԲԵՐ 31
27
ՅԵՍՈՒ
27 SEPTEMBRE
1973

LE NUMERO 0,70 F.
40ԻՒ ՏԱԻԻ — ԹԻՒԻ 12-823



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Direction: ARPÏK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél.: 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

ՕՐԱԲԵՐՐ
ՀԻՄՆԱԴԻՐ ՇԱԽԱՐԵ ՄԻՍԱԿԱՆ
Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

ԱՐՁԱՆԳԱԳՈՒԹԻՒՆ
Տար. 120 ֆր. Համար 0,70 ֆր.
Տար. 125 ֆր. Վերանայ 65 ֆր.

49° ANNÉE — N° 12.823

ՕՐՈՒՆ ԽՈՒԲԻ
ԱՆԳԱՐԱՍ ԱՆԳԱՍ ՄԵ
ԵՆՈՒ ԿԵ ԲՈՒՆԱՐԱՐԵ
ԼՈՅԱՆԵ ԴԱՇՆԱԳԻՐԸ

ՕՐՈՒՆ ԴԵՊՔԵՐԸ
ԱՆԶՊՈԽԵՆ
ՎԵՐԱԴԱՐՁԱՆ
60 ՕՐ ԵՏԳ

Cette anthologie tant attendue

Voilà qu'enfin paraît aux Editeurs Français Réunis cette anthologie de la Poésie Arménienne, qui vient combler un vide que nous déplorions depuis des années.

Un bel ouvrage, d'une présentation élégante, avec une préface de Rouben Melik(*) qui dans un style concis et poétique, donne admirablement toute la dimension de la poésie arménienne.

Toute anthologie, bien sûr, est sujette à des réserves, et celle-ci malheureusement ne saurait nous en dispenser.

Le fait que le choix des poètes et des poèmes donne lieu à des critiques inévitables, est peut-être moins grave que la coloration partisane, dont souffre une œuvre qui aurait eu tout intérêt à se limiter au domaine culturel et littéraire.

On nous rétorquera bien sûr que l'initiative de cette édition était prise par l'Arménie Soviétique, les « concessions » politiques apportées à l'œuvre doivent être dans la logique des choses.

Ceci étant admis, nous ne saurions cependant passer sous silence une chronologie de la Civilisation Arménienne où l'historio arménienne nous est présentée

à travers l'optique toute personnelle de Mr. A. Berberian.

Chronologie suppose uniquement ordre et date d'événements historiques, et nous aurions au gré à notre « historien » de garder pour lui ses interprétations des faits et ses commentaires.

Il y aurait beaucoup à dire sur cette chronologie, dont la tendance principale est de donner, au lecteur non initié aux réalités arméniennes, l'impression que tout ce qui est arménien, de nos jours, est soviétique. Et, à moins que ce livre ne soit destiné aux seuls amis de Mr. Georges Marchais, nous ne voyons pas pourquoi, une œuvre paraissant en Occident, devrait souffrir d'un tel manque d'objectivité.

Qu'elle proclamation d'une république indépendante arménienne, le 28 Mai 1918, preme place dans l'histoire générale et non dans l'histoire des Arméniens, il doit y avoir là une astuce, dont le sens profond nous échappe. Mais, que notre « historien », si féru, par ailleurs, de la période soviétique, ne mentionne pas le fameux congrès des écrivains d'Arménie Soviétique d'Avril 1937, et qu'il se contente de qualifier de « violations de la légalité socialiste », la déportation et l'assassinat, dans les mines de sel de Sibérie ou les camps staliniens de la mort de toute l'élite de nos écrivains (pas seulement Tcharentz!), ceci dénote vraiment d'une bien triste mentalité.

A côté d'une Arménie Soviétique, il existe une diaspora arménienne, de 2 millions d'âmes, qui par la nécessité des choses a œuvré pendant plus de 50 ans dans tous les domaines. On n'en parle même pas!

Et si une anthologie peut être affaire de choix, une chronologie de faits historiques ne saurait être affaire de choix ou d'option politique.

Voilà le principal défaut de cet ouvrage par ailleurs si intéressant, et qui a demandé à Rouben Melik un travail acharné dont nous lui sommes reconnaissants.

Il n'est pas dans notre propos de parler ici de l'anthologie elle-même, qui de prime abord montre un sérieux effort pour la recherche de la perfection, et nous pouvons d'ores et déjà apprécier certaines traductions qui ont su garder à l'œuvre son originalité, sans en déformer la valeur poétique.

C'est pourquoi nous pensons qu'il est mieux valu qu'une chronologie de cette nature n'existe pas, du moment qu'elle ne pouvait être objective. Le lecteur curieux, aurait trouvé dans toute encyclopédie un peu plus de vérités et une meilleure idée d'ensemble de la vie arménienne.

Et nous ne saurions trop répéter que toute œuvre littéraire doit rester apolitique et qu'il est dommage qu'une œuvre aussi importante fasse naître dans l'esprit du lecteur occidental, une opinion faussée de la réalité arménienne.

Voilà une nouvelle occasion de regretter que la diaspora arménienne ne dispose pas d'une organisation centrale, compétente et apolitique, à qui incomberait de telles initiatives. Mais il faut bien constater, avec amertume, que les querelles byzantines ont plus de place parmi nous que la recherche nécessaire d'un travail utile, positif et durable.

A. M.

ՀԻՐԱՏԻՉ-ՄԱՐՏԻՆԻ

(*) Voir « Haratch » du 1-8-73

Հայաստան Լորանի դաշնագրի քաղաքականությունը, Մուրե կառավարությունը առաջին օրերին իսկ կը հակառակ լինի առաջ առաջ փոքրամասնությանը համարադրար Հայ համայնքի ազգային խորհրդանշանը: Հայկական ազգային խորհրդի անդամները կողքին հշտանակեց թուրք փոխ - անդամները: Պարտադրեց իրարան կրկնակի ծրարելը, որոն համարանք թուրք հիւրերը պետք է առանձին թուրքերով: Հայերեն իրեն իրարորանք լինու չառ փեղ աղը կը դառնը ծրարեն մէջ: Այն առանձին, որ հայկական դպրոցներու շրջանաւորները հայերեն առկը թուրքերին կը սորը վէն:

Արդեանք եղաւ այն, որ այսօր ճիւղ - ուր կը գիտանան Հայ ինքնին առանձին - կը կարող է պիտուրկան պարտադրար իր գաղմանները լրացնել Հայ երեսա - աղը առանցքին:

Գաղի իր տարի առաջ Պոլսահայ մա - մային մէջ որոշ աղմուկ քարծրադաւ, երբ է տարբեր չի թերութիւն ուսուցչական աղմուկին հետադարձելով հանդիսանան իրենցան կառավարար Հայ անդամները կը դատաւարեն: Այլ օրէն առկը եւս ծանրադաւ ուսուցչի առանցքին, որ Սփիւքի Հայրենիքին առանցքը ցանկան մէջ կարծաւ աղը իր գրաւը: Գաղի իր երեանք Պոլսոյ հայկական երկրորդական խորհրդարանները հայերենի ուսուցչին, խորհրդի անդամները կը հայկականի պիտուրկը դպրոցներին: Հայկական դպրոցներին դպրաւորին կը հնարուր ղրկուր, լոնտարան կին: Հայ ճշգրտչի վարարներ, օտանանան կայսրութեան ժողովարարը միշտ: Հանքարանք - թան առանձին առանձինները առկա - փեղ կը դառնը մեր դպրարք քաղաքը: Իրկաններն արդարեւ դառնան ճիւղա - իրկաններն թերութիւնը:

Հիմա վերջացած է առնին ինչ: Չգիտեմ հայկական դատաւարին: Ինչու: Զանգաւ դատաւարներու շարքին դիւա - րին է ընթերցողը պիտուրկը: Տարուր ետքը պիտուրկան հայերենի դիւարները: Խորհրդարաններն է, որ առկանք ըն - թերութիւն հայերեն թերթերին: Եր - ընթերցողը ճիւղաւորին ծան: Դոր ղրկը իր, առանձինները պարտադրար կը կը ծանուրին - կամ յաճան ծանը կը սորը - ան - հայերենին կողքէ:

Ապարդիք կրկնակի հայաբարոյութեան ճիւղաւորը, ճիւղաւորներու Պոլսոյ թերթերն Սեպտեմբերի 8-ին, փեղ մէջ, պարզապէս իր առանձիններն ինչ թանաքաւոր մըն է Լոնտըրի ճիւղա - թերթի թուրքերն ու - իսլամ փոքրամասն - նախկին ճիւղաւորն առանցքին իսլամ - իսլամական իրկաններն թերթին:

Դոր դաշնագրի 39րդ է 40րդ յօդ - անանքին, որոնք կառավարող պարտու - թիւ կը ծանուրն ու - իսլամական ինքնին ինքնին դպրոցներն ու ա - թարանք ուսուցչանք ինքնին ժողովար - ինքնին, 39րդ յօդաւորը իսլամական հա - մաճառաւոր քաղաքային ու քաղաքական իրկանները կը ծանուրն ու - իսլամ իրկաններն:

Այսպէս, Թուրքիոյ թուրք ընակիչները,

Շուրջ երկու, առկա (59ուկէն օր) Սթալինայի մէջ ընակիչ ետք, անկեր - կաղի երեք առանցքները առանց դիւարութեան կը փիլիքական առանց պարտանները մէջ երկրի վերադարձն երեքարթի ղրկը, ժամը 23-20:00 (Փը - րանական ժամ): Սթալինային երկրի վերադարձը կառուրեան կը երեքուրն ժամին: Լոնտըրի ժամանակները սկիւր - յան, որ վերադարձը կապաւորի, իսլա - մարան մը ունենանք է: Այսուհանդերձ, առանցքները որոշ մէջ գիտանք - թան հանդիպանքն:

Գիտանանքներն դիւարար ժամանու - թիւնը կը գիտանք, թէ առանցքները ժամ երկու, առկա երկրի ծանուրկանքն դարս աղմուկ ետք, պիտուրկը կը ղրկուր վերանք խորհրդի երկրի ծա - րանքան մէջ աղմուկը: Լոնտըրային: Այս է պատճառը, որ երեք ժամանակը ք - ժիւղին առանցքները ընթերցող ա - նանք ղրկուր մէջ: Թէ ղրկը ղրկը - թիւնը պիտուրկան լոնտըրային որոշ ժամ - նաւոր էր եւս, ստիպուր առանքն աղմու - րանք ղրկանքը դիւարարին ծանուր - ցան: Արդարեւ, առանցքները ի - ընթերցողին դարս երկու փեղ մը թուր - քալուրանքով կը անմիջապէս առնուր - լուր: Դորս թուրքներն: Մանանքներն: Խորհրդի ղրկուրին պիտուրկը, որպիսի Լոնտըր, Գիւն կը Կարթիկ վերանք ղր - քանք երկրի ծանուրկանքն:

Երեք առանցքները Սթալինայի մէջ 305 ժամ ընդան կը Կարթիկ 77-600 վերանքը քաղան կը Կարթիկ 77-600 ղրկուր այ պիտուրկան երկուրթերն: Եթալայ չի երկուր փուր կը սկիւր Լոնտըրի 11ին, կը առանցքները ղրկանքն փուրթը պիտուրկան 56 օ - թերութիւն թերթերին: Անկանքն, որ Սթա - լինայի ծրարիքը ղրկուրթերին երկու - միկան մէջ հայերէս միկան տարբեր ծանուր կ'ունենան:

Առանց կը ղրկուր խորհրդանշան, հաճախ - պիտուրկան ղրկուր ղրկուր: Անանք պիտուրկան ղրկուրին հանքին առանցքներն ղրկուր մէջ, պիտուրկան ղրկուր պիտուրկան կը պատուրկան, իրկանքն պիտուրկան ուն - յան կը Կարթիկին: Լոնտըրային արեւան - ու հարաւարաւորան: Ո՛ր մէջ սեղանակի պիտուրկան երկուրթին ինքնին սեղանակի ղրկուր ղրկուրթերին ղրկուր առանցքներն: Լոնտըրային ղրկուր ղրկուրին ղրկուր, ժամուրկն է ա - ղին կը Կարթիկ հարաւարութեան ու հա - ղարին հաճաքարթին: մէջ:

Առանց կը Կարթիկ ունենանք: Կարթիկանքն ղրկուր ղրկուրին, դատարաններն առ - ղին ինքնին սեղանակի ղրկուր ղրկուրին: արտաքալուրան անհրաժեշտ ղրկուր - ղրկուրին պիտուրկան ղրկուրին այն ղրկուր ղրկ - քանքներն, որոնք ղրկուր ղրկուր - ղրկուրն է:

39րդ է 40րդ յօդաւորանքն պիտուրկան ղրկուր ղրկուր ու արդը է ղրկուր այս 39րդ յօդաւորանքն:

Այն, կրկնական իրկաններն ղրկուր հարաւարող այն ղրկուրները, որոնք պի - տուրկան ղրկուր ղրկուրները արանան -

ԱՆԻՍ ՄԵ ՏՈՒՈՒ

ՅՐԱՆՍԱՅԻ երկաթուղին հաճախարար ղրկուրին մէջ ղրկուր Արարթի օրը է Կարթիկին օրուին իրկանքները ղրկուրին: 21 ժամանակ ղրկուրին մէջ այ իրկաններն է Կարթիկին Լոնտըր, Կարթիկին Լոնտըրին ղրկուրին:

ԽՈՐԶ. ՄԻՌՈՒԹԻՆ արտաքին ղրկուր - արարթի Գործիւր առանցքին Արարթի - ղրկուր մէջ, որ Արարթիին ղրկուրին - ղրկուրին անդամ մէջ պիտուրկանքն ղրկուրին տարս այն հայերէս ղրկուր ղրկուրին պիտուրկան մէջ արարթի է այն ղրկուրին ժամ մը ղրկուրին ղրկուրին:

Դրէ փոքրամասնութեան ղրկուրին - անանք, ղրկուրին արտաքին ղրկուր է ունենան կառավարութիւնն:

Միշտէ հիմա Կարթիկ, Կարթիկ ու Հրեանքը ինքնին ղրկուրին արարթիին կը ղրկուրին ինքնին հաճաքարթին ղրկուր - րանքները, առանց արտաքին ղրկուրին - ղրկուրին անդամներն ղրկուրին: Լոնտըրային կը Կարթիկին Կարթիկին օրերն ղրկուրին հեւ կը այժմ հաճաքարթին ղրկուր հր - քանքները մէջ արարթի է այն կայսր - ղրկուրն:

Արարթիին հանդարտանքն կառավար - րանքին կը Կարթիկին հաճաքարթին ու - ղրկուրին կը Կարթիկին արարթիին: Ինչ կը ղրկուր ղրկուրին Կարթիկին Կարթիկին:

with (Z-p.)

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ
ԲԱՐԵԼ ԱԻՈՒՄՆԵՐ

ԿԱՌԱՎԱՐ ՌԻԹԵԻՆԸ
ՆՈՐ ՈՐՈՇՈՒՄՆԵՐ ՏՈՒՄԵ

Չորեքշաբթի օր, կառավարութիւն
արդ որոշումներ տուա թաւախալում
ստանալ որոշ դատաւարներու վիճակի
կէտէ առնելով այս միջոցները Չուէկ
իւր զգուշ արժեք կառավարութիւն
կողմէն պահովման ի վերջերային
սահմաններէն չարտաքսել Գործախոյ
ըրկի, խաշարակը բէ ընտանիք
պատաններ ու գնիւր կարողութեան չի
արբնումը պիտի կարգաւարտուի,
ստատիք ընտանիքներ նպատակներ ունի
խաշարակին պիտի բարձրանան զան ա
նպատակ ունի 3

Դպրոցական վերամուտի նպատակ մ
պալիս արդի երկուսի 16 տարեկան ե
բախաներ Նամար, որոնք ընտանիքին
րու եկամուտները ցած են : Մայրու
թեան նպատակ պալիս բարեփոխու
ընդլայնելու : Կնա՝նկարչուկի մայրու
թեան նպատակ տալ ամէն ծնունդի Նա
մար, ստանալ պալմոմամբի սեղծութ
կամ մօրը տարիքը նկարի ստեղծու : Բա

տի մը հայ ըլլալը ապացուցանելու հա-
մար, որպէսզի իրաւունք ունենայ հայ
կախան դպրոցը յաճախելու: Օրինակ՝
Թէ ծնողքը իր զաւկին անունը Յակոբ
տեղ եւազուլ կամ Յովսէփի տեղ եւո-
ւոսք արձանադրէ թուրքերէն թարգմա-
նը թիկա՞ն, անտական օրէնքով անկի

Օսմանեան կայսրութեան օրով ինք նախնան թուղթերուն վրայ հայ լուսաւորչականներուն համար կը գրէին՝ միլիթի երմէնի, հայ կաթողիկէներուն՝ միլիթի կաթողիկ, հայ բողոքականներուն՝ միլիթքի փրատտարմ: Միլիթը կը նշուէր ապա: Ո՛րքան փոխառած են ժամանակները:

[illegible]

Պարտիրաբեր միամտամանակ հեռագրեր է ուղարկում Հանրապետության նախագահ Ժաչերի Քորյունիբյուրբյի, բողոքի համար դպրոցներում վերաբացումի այս բերուն փոքրիկներու հայրական վարժարանները արժանապատուելուն համար հառաւ պետական անհարկի եւ արուեստական դժուարութիւնաց դէմ (Յաւազ, Սեւակեան) :

Յորդան է բաժակը :
Սրբազան Պատրիարքէն ետք լեզու ե
լած է նաեւ Պոլսահայ պաշտօնողակ
մամուլը :

[illegible]

Հիմնական կարգի մը միջոցներ ալ տնտեսական առաջընթացը պարզապէս չեն արժանացներ։ Եւ ինչպէս որ արդի տնտեսական կարգի մը միջոցներն ալ չեն արժանացներ։

Այս նոր միջոցներու առթիւ, ամէն ինչով զրկուած իրերը իրենց արժեքը կ'ապրան։ Եւ ինչպէս որ արդի տնտեսական կարգի մը միջոցներն ալ չեն արժանացներ։

Այս նոր միջոցներու առթիւ, ամէն ինչով զրկուած իրերը իրենց արժեքը կ'ապրան։ Եւ ինչպէս որ արդի տնտեսական կարգի մը միջոցներն ալ չեն արժանացներ։

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՓԲՐՈՒՆ առաջին զորքերն եղաւ ընդէր զարս ճշպաշտ Եղորտաբէրի զադրական ըստիկն իշտաւ զմարս իւրճակեղորիկներ, իւրճեաւմ ծալ իւր ճակ առորիկն: Այս իւրճակեղորիկ իմնաւ ը 24 ժամուան ընկնալին յա զարս սպանին Արմաթիկն: Այս առորիկ ընդհանր ճշաւաղանկեղորիկ Ընդհ. զորտաբարը եւ փերճական ըիտաւորապան չարճունին առաջն ներէն ձկն: Այս առաքեղորիկները իւտաւ, թճ անէն իս իւրճապրտաւ Փերճին ընտրիկնար:

ՃԱՓՈՆԻ վարչապետը՝ Քանաբա,
բիզ ժամանեց: Վարչապետը չբնապո
մը կը կատարէ եւրոպական երկիրն
յաջորդաբար այցելելով Անգլիա, Դ
նակապէին Գերմանիա եւ Պորտ. Մի
Քիչ:

ՍՈՒՐԻՈՆ, համառանց Պչարթիկ
բանակապետի արդյունքների, խնտա
մասնախմբակներում. նկարագրվեց է
մարտի մասնաշաղկապում. գործունե
նր իր երկրի մէջ: Սարգսյանի մա
դեաներ, որոնց թիւը հարաւան է
հազար է, իրականում շուկին այդու
համար էլ շրջում: Սուրբից մէջ, ա
համաստիւր իշխանութիւններում, որ
ւոր արտադրութեանը: Սուրբիցե
նր, որ խորհրդարանի մասնաշաղկա
պետին կ'ըլլայ ներքին գործերում
ստեղծանք մէջ պետութեան որ կա
նէ: Սուրբից արտադրութիւնն ար
վէճ էր ունեցած որպէս աղուրթեան
հարաւան իրականութիւն: հետ:

ԶԽԻԻ զինուորական իշխանութիւնները օրէնքէ դուրս հռչակեցին երամանէն մեծ արհեստագործական միութեանը՝ Աշխատուորներու Կեդրոնական Խորհուրդը, որ Այնտիկի զօրավիդ կը նսր: Իշխանութիւններուն տուած պաշտարանութիւնն է, թէ այս արհեստագործական միութիւնը բաղադրուած է մայիկի ստացած էր: Միւս կողմէն

տունէ հանուած են հինգ հարիւր կա-
վարական բարձր պաշտօնատարն
երկրին դիվանոր քաղաքներուն եւ
քաղաքապետները եւ 25 նահանգն-
կառավարիչները: Տիկին Ալէնտէ
ի բաց կամրաստանէ Միացեալ Նահ-
անգոր, որոնք իրենց գաղտնի սպաս-
կութեան (ՄԷ - Ի - Ա) եւ ճարտար-
ուեստի ձեռնարկներու միջոցաւ, կա-

կերպեցին Ալէնտէի տապալումը :
բուտայի տունը թաւանի տրուած է :
մէն կողմ «մաքրապործումները» կը
բունակուին :

ԵՐԵՒԱՆ $\Leftrightarrow$ ՓԱՐԻԶ
ՀԵՌԱՏԻՊ

ԵՐԵՒԱՆ, (Արմէնփրէս, Սեպտ. 20)

ՊԵՏԱԿԱՆ ԴԻՒԱՆՆԵՐԸ

1923 Սեպտեմբերին է, որ Հիմնումս
պետական կերտիանան դուրսն
էր տրաւ տասնմէկ դիւանից զոյր թիւն
Նիքոս Պատմութեան, Հոկտեմբերեան
զատօրիտութեան և սոցիալիստական
նշարարութեան, Ետբանկարի, լուս-
կարեւութեան և ծախարկութեան և
պարբերական մամուլի պետ. կերտի-
կան դիւանները: Այլ դիւաններուն
կեդրոնացած են բանի մը միլիոն ա-

1960 Նոյեմբերին ի վեր կը հրա-
րակուի «Ֆանրեր Հայաստանի արխի-
վը» ձեռնարկը, իբրեւ օրկան Արխիվ-
վարչության :

×

ԱՆԷՅԻ ԱՂԶԿԱՆ ԶԱԳՈՒՍՏԸ

[illegible]

X

ԼԻՅԱՆԱՀԱՅ ՄԱՐԶԻԿՆԵՐ

ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԻՋ

Պէտքովի Հայ Մարմնամարզական ութեան ոսնադնդակի խումբը Հայաստան պայքար է ել ցալսօր մրցումնեցած է Լինինթաակի «Շիրակ», վակակի «Լուրի» եւ Եւեանի ոսնադնդի զարօցի խումբերուն հետ։ Աւերկու մրցումներուն պարտութեամբ յաղթանակ տարաւ իւր քանակը Եւեանի հալալարտ առաւել քան ծաւալարտ քանակը։

տարեկանին, քանսէրի հետեւա
Զինքը հրապարակ քաշած էին Ռու
Ռոսսիականի (որու առաջին կինը եղ
է Վեթերան Զէ Սեյմ :

ՅԻՐԱՅԻԱՆԻՆԻ ԱՆՆԵ ԲՈՒՐՈՐԱՐԱՐ
ԹԱԿԱՆ ԱՅՅԵՐՈՒՅՆԷՆԷ ՄՐ ԽՈՐ ԹԻՎ
ՓԱՐԵՅ ԿԻՂԱՊԱՐԱՆԱ ՉՈՐԵՊԱՐԱՐԻ
ԵՐԵՎ ՄԱՅ 33 ՎՅԱՅԻՆԷՆԷՆԷ ԿԱՐԿՐՈՒ
ԴԱՆԽԱՆԱՐ, 32 ԱՌԱՆՃԱՆՈՐՆԵՐԼՈՒ
ՐՈՂԵՆԵՐՈՒ: ԱՅՈ 6300 ԲԵՐԱՄԱՆԻ
ԹԱՅԵՆԷ ԲՈՒՐՈՐԱՐ ԵՐԼՈՒ ՄԱՅ 44 Վ
ԿԵԱՆԻ ՆՈՆՈՂՈՒԹԻՄԱՐ ԳԵՐՃԱՅԻ
ԴՈՐԹԻՄԱՐ ԲՈՒՄՃ Է, 17 ՀԱՊԱՐ 300
ԲՈՒՐՈՐԱՐԹԻՄԱՐ:

ՈՐՈՒՄՆ ԽՕՍԳԸ

ՔԱՄԱԿԸ ԿԸ ՅՈՐԴԻ

0p 50p , 100p 50p :

Հրապարակը բաց ու անպաշտպան
լինելով, Անգարայի կառավարութիւնը
կարճատեւ օր ցերեկով ստնձարձակ
ու անպատեժ ընտարանքի Լօղանի դաշ -
տարքի փոքրամասնութիւնը պաշտպա -
նութեան վերաբերեալ բացօթեւ ու յրա-
պարկ տրամադրութիւնները :

[illegible]

Չենք դիտեր ի՞նչ պատճառներէ զրբ -
 զրառ եւ ո՞րք յանդերու ճամբար, վեր -
 վեր անցարայի կառավարութիւնը յայն-
 քէ Մարտկապոյ , աւելի ճիշդը արտա-
 ղայ սեղմումներու ենթակից ոչյաւ-
 րաբերոյ փորձամասնութիւնները, իմա՛
 չափը, որոնք այս իրավիճակներու միժմ-
 առանմիջան կր խաղաւ :

իդ ընկերացիները մտնո՞ւն արդէն
նրանիս նախարարութեան այն սենյ-
անի մէջ անդրադարձել չ'արժանայ
մեր ձա՞մանը՝ վարձատրած Քեանց
դարձաբերի արժանաւորութեան
համար՝ Նախապէս արտօմով ինչ տեղ-
ը տեսան Քալըր կրկնապէս ստորեւն
Քեանցի (Յաւուց, 15 Սեպտ. 1978)։
Ինչը թա՛ն ինչ, այլ արգաքալու նու-
ազանք էր միտմամբ մէջ մէկու փակելու
վարձատրած Քեանցի՝ վարձատրած Քեանցի
նախապէս Քեանցի Քիւր 32 է, — Հինդ լի-
ւ է, ձեզ իմանալար, զանա նախակիւր
նախապէս մէջ անկան նախակիւրդէ։
Գրաւու է արտօմանքներէ միմ ու պը-
ն՝ Տեղական եկեղեցիներէ Քիւրն 31

Լեւոր ունեցանք արդէն դիտել տալու,
որ հայ զարդոցները կը կիրարկեն պիտու-
ական ծրագրեր, որուն մէջ հայերէնը չտու-
նանք տեղ մը կը դրուէ. Թուրքերէնը
գիրապետող է բոլոր ճիւղերու մէջ եւ
սովորական զարդոցներու չըմանաւարտները
յաւազանք չգիտի՝ չեն գիտեր դժբախտա-
բար մաթիմէս յեզուն :

իրքայւ է զառն իրականութիւնը, ա'լ ինչ ճարձք որ սեղմութեան եւ ստորոգացումէ ձևականութիւններու : Այլապէս չէր բաւեր, Անգարայիչ կա - րամբանութիւնը չիմա ալ նոր օրէքն մը ճանճի անմայակերու (ինքնութեան իրաւի : Կոտիկա քեզիքեթ) մասին : Այսուհետեւ անոնց մէջ զապալացիի կը - րովքն միայն պիտի արմատաւորէ, ա - ն ինչ ինչու քէ ո'ր յարմատանութեան իր պատկանի : Տեսալ անձ կարեւոր - թիւն պիտի ընծայուի անոնցն, ապեւեւ -

ՀՈԳԵՆԱԳԻՏ

Այրի Տիկին Ներշնչան, Նշանան ըն -
տառի, Այրի Տիկին Նշանան, Այրի Տի -
կին Օճանճան, Ջապանան, Շառ -
ան, Միանան, Նառիան, Եղիպա,
Մարտանան ընտանիքները կը ծանուցա -
նեն թէ Հոգեհանգիստան պաշտոն կը կա -
տարութի իրենց գրական, մօր, զրոյ և
աղայականները :

Տիկին Անժել ԵՄԻՆԱԶ
մանուան ըստառանքին առթիւ, այս կի -
րակի առաւօտ Սէն Փրանկո Հայոց եկե -
ղեցին :

Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն :

×

Այրի Տիկին Նուարդ Տէր-Բուսայան
և զաւակը, Տէր և Տիկին Յակոբ Տէր -
Բուսայան կը ծանուցանեն թէ Հոգեհան -
գիստան պաշտոն կը կատարուի իրենց
առանձին, չօր եր գրական :

ՓՈՐՈՇ ԵՄԻՆԱԶ
մանուան ըստառանքին առթիւ, այս կի -
րակի առաւօտ Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ
եկեղեցին :

Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն :

×

Տիկին Արցաքի Բաժման կը ծանուցանէ
թէ Հոգեհանգիստան պաշտոն կը կատար -
ուի իր գրական :

ԱՐԱՐ ԳԱՆՃԱՆԱՆ
մանուան տարիկներն առթիւ, այս կիրա -
րակի առաւօտ (Սեպտ. 30) Փարիզի Ս. Յով -
հաննիս Մկրտիչ եկեղեցին :

Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն :

×

Տիկին Ժամադ Սարգիսյան և զաւակ -
ները կը ծանուցանեն թէ Հոգեհանգիստան
պաշտոն կը կատարուի իրենց առանձին
և չօր :

ԲԱՐՔՈՂ ԱՐԽՈՇԵՆԻ
մանուան տարիկներն առթիւ, այս կիրակի
առաւօտ (Սեպ. 30) Փարիզի Ս. Յովհ.
Մկրտիչ եկեղեցին :

Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը
յարգողներուն :

×

ԱՐԻՆ — Այրի Տիկին Սիրարի Բոյ -
մանան, Տէր և Տիկին Բոյմա Բոյ -
մանան և զաւակները, Տէր և Տիկին
Կարգի Բոյմանան և զաւակները, Տէր
և Տիկին Փոյ Բոյմանան և զաւակներ -
ը, Տէր և Տիկին Միշան Բոյմանան
և զաւակը կը ծանուցանեն թէ Հոգեհան -
գիստան պաշտոն կը կատարուի իրենց ա -
ռանձին, չօր եւ մեծ չօր :

ԳՐԻԳՈՐ ԹՈՂՄԱՆԱՆԻ
մանուան ըստառանքին լրանալ առթիւ,
կիրակի, Սեպտ. 30, 1973, առաւօտան
Լիւնի Ս. Յակոբ եկեղեցին :

Կը պատարագէ Գեղամ Վ. Վ. Զաւարեան
Արարողութեան իրենց սիրովոր
մանակներէն կը ընդեն Կոմիտաս
երգչախումբը, զեկամարտականը Գ.
Օթիլի և երգչին ժամ Օր. Գրիգորի
Գապարեան :

Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը
յարգող աղայականներուն և յարկանե -
րուն :

×

Գ. Արամ Մարգարեան և զաւակները կը
ծանուցանեն թէ կիրակի, Սեպ. 30, առա -
ւօտ Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղե -
ցին, Հոգեհանգիստան պաշտոն կը կա -
տարուի իրենց կողմէ մօր :

ԿՐԻՏՈՐՆԱ ՍԱՐԳՍԵՆԻ
մանուան ըստառանքին առթիւ, կը շա -
բաթիկ ողբացեալին յիշատակը յարգող -
ները :

ՅԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Տէր և Տիկին Գառն Գորգիկեան ջա -
տկուցանեն կը յայտնեն Տէր և Տիկին
Բորգով Նաղապետանի իրենց մօր՝ Տի -
կին Տեղապետի Թիֆլիսեանի մահ -
ուան առթիւ և զաւակն ծաղկեցաւոր
100 ֆր. կը նուիրեն Ճեմառէի բար -
բաւանման :

ՅԱՌԱՋ ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

Գ. Յարութիւն Գալեան այս տարի ևս
մէկ տարեկան Ճեմառէ կը նուիրէ Ս.
Սարգսյանի (Գերմանիա) :

« ՅԱՌԱՋ » ի
ԲԱՐԳԱՆԱՅԱՆ ՆԱՄԱՐ

Գ. Յովհ. Գալեան 30 մր. կը նը -
րիւրէ : Գ. Մ. Դաքարեան 20 մրան :

ՆՈՒՐ

Գ. Յարութիւն Գալեան 75 մր. կը նը -
րիւրէ Իսկի եկեղեցւոյ ֆինանսի և 50 մր.
Ճեմառէին :
(Մոտակ Ճեմառէին) :

ՆՈՒՐԵՆԵՐ

Իսի-Վ. Մուրիյան Հարստանայ Ա -
ռարկանի եկեղեցւոյ շինութեան ի նը -
րաւան :

Բ. ՅԱՆ

Տիկին Գորգիկեան 50 մրան, Տիկին
Նալին Լեզայեան 1000 մրան, Գառնե -
ան ընտանիք 2000 մրան, Գր. Միշան
Յակոբեան 1000 մրան, Գեղեան ընտա -
նիք 150 մրան, Գապար Սալէ Իսի-Վ.
Մուրիյան մանուկներ 100 մրան, Տի -
կին Կարգի Նաղապետ 20 մրան, Գր.
Մկրտիչ Առանեան 500 մրան, Գր. Յա -
րութիւն Օճանճեան 500 մրան :

Գումար 5320 —
Նախկին 17550 —
Ընդ. 22870 —

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

Որբերու օրն. մարմինը Հարստանայ -
Քեմարտայեան ծառայող Տիկին Սարգիս Գառնե -
ան և Օր. Երանոս Օճանճեան 50 -
ման ընտանիքը Նուարդ Գորգիկեանի մահուան
առթիւ և 30 մր. Օր. Եղիպ Բարսեղեանի
Անիկի Գապարեանի մահուան առթիւ :

ԳՈՒԹԱՆ

Հաստատութեան

KOUTAN

GÉRANCE ET GESTION D'IMMEUBLES

9, rue Victorien-Sardou

PARIS 16

Tél : 288 54 89

— E T E —

— HIVER —

PRA - LOUP

ALTITUDE 1.600 m. — 2.600 m.

LA STATION DE SKIS DES ALPES DU SUD LA PLUS EVOLUEE

LE CHENONCEAUX 2

Tout près des pistes, Appts. grand standing à vendre

Ambiance « montagne » créée par des spécialistes

se renseigner auprès de

Mr. SAMUELIAN

RESTAURANT « LA FOURCHETTE »

04400 PRA-LOUP

Tél. : 81 à Pra-Loup

ՇԱՌԱՐԵ ՄԻՍԱՐԵԱՆԻ

ԿԻՍԱՐԵԱՆԻ ԲԱՅՄԱՆ ԱՌԹԻ

ԱՅՆԱՐԻ « ՅԱՌԱՋ » ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

sevan voyages

50, cours de la Liberté — Lyon

tél. 60 13 66 — 62 80 81

et MEA de Genève

(Compagnie Aérienne Libanaise)

Կազմակերպած են յոտով ճամբորդութիւն մը Պէյրութի ճամբ, նաեւ Եւրո -
պոլ մը Կիլիկիոյ Հայի. Նահանգները (Մարաշ, Անիկոյ, Առանա եւայլ) :

ՀՈԳԵՆԱՐԵՐ 30 ԷՆ ՆՈՅՄԵՐԻՆ 15

DU 30 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE

ՄԵԿՆՈՒՄ՝ Փարիզին, Մարտիկին Լիւնին և Նիւն -
իին՝ 15 օր Լիւանան կէս - ժաման առանց պատգամի՝ 1700 մր.
Ութ օր Լիւանան կէս - ժաման, առանց պատգամի եւ 7 օր Կիլիկիա, առաւ -
շարհի փամբիւրձի և պատգամով՝ 2050 մր. :

ՋԵՆԱՐԳՈՒԹԻՐՆԵՐ՝ Ի գործ. անցալիւր, իկաւ և պատգամաւ ծաղկի ղէմ :

ECOLE de DANSES
ARMENIENNES

OUVERTURE

LUNDI 1^{er} OCTOBRE 1973

AU COLLEGE

d'ARTS CHOREOGRAPHIQUES

DIRECTRICE : Mme. Ginette BERGIER

Moniteur des groupes : M. E. BOLIKIAN

— CLASSIQUE

— CARACTERE

— FOLKLORE POPULAIRE

Classes : ENFANTS - ADULTES

Renseignements et inscriptions

des le 17 septembre 1973

26 Quai de Rive-neuve, Marseille 7

Téléphone, tous les jours

de 17 à 20h. au n° 33-20-45

et de 10h.30 à 12h. au n° 33-27-65

Հ. Յ. Գ.

ՄԱՐԴԵՍ — Հ. Յ. Գ. Երջ. Կոմիտէ
մարմինը կը շարունակէ հետեւեալ խումբն
ընդ իրենց անդամներն Նաւարանդի -
ԲՐԻՍԵՐՈՒՄ խումբը այս Եւրոպի երե -
ւոյ ժամը 9ին :

ՆԱՅԱՄԱՆ խումբը այս Եւրոպի երե -
ւոյ ժամը 9ին :

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ԿԱՊՈՅ ԽԱՐԴ Լիւնի մանուկները
յար ընկերակիները ընդ. Գորգի և Եր -
րանի 2 Հիւն. Երեւանի մար -
15ին, Լիւնի Ար. Տան արտ. (Կի. Մա -
յա) :

Օրակարգ. — Գարահանգիսի պատգա -
մութեան, պատգամաւորութիւն ընտրա -
թիւն, Լիւնի Ար. Տան արտ. (Կի. Մա -
յա) :

ՀԱՅԵՐԷՆ ԼԵՋՈՒԹԻ

ԴԱՍԵՆԱՅԻՄ

Լիւնի ԳՐԻԳՈՐԻ

Գ. ՎԼԴ. ԽԱՐԴ ԵՐԶ. ՎԱՐԺՈՒԹԻՆԻ

Գառնեան և ՄԵԿՆԱՆ

Գառնեանը կը սկսի Հոկտեմբերին
Մանուկները խումբը ընտրա -
թիւն և ճամբան ծաղկի մը, Կարգի
և Միշանի, Հայոց պատգամութեան
Հայ գրականութեան և Հայաստանի ա -
րարողութեան :

Արարողութեան ճամբը զինչ ժամը
15ին 19 Հայ Մարտիկին Տան, 17, օր.
Գ. Վ. և Կարգի ժամը 18ին 20.
Գառնեան ամեն Գորգիկեանի, ժամը
18ին 20 :

COURS DE LANGUE ARMENIENNE

AU LYCEE CODOCOP

Les cours débutent le 5 octobre sous la

direction du Prof. G. Méhian

Pour les inscriptions s'adresser :

17, rue Bleue de 15 heures à 19 heures

et sur place de 18 heures à 20 heures.

Surprise-Party

Կազմակերպուած կըրնուի Հ. Յ. Գ.

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ

ՇԱՌԱՐԵ ՆԱՐԺՈՒՆԻ խումբն

կողմէ Եւրոպի 29 Սեպ. երեւոյան

ժամը 8-30ին :

Հետեւեալ հասցին՝

Piazzola - Taverne Ottaviano

5, rue Lafayette — Grenoble

Կը հարկաւոր ըլնան երեսաւոր -
աղբիւրները :

ՎԱՐԱԳԱՅ Ս. ԻԱՅ - ԱՌԵՆՈՎԻԷ

30 Սեպտեմբեր կիրակի օր, Վարապայ
Ս. Իաշի տօնի առթիւ, եկեղեցւոյ մէջ
կը կատարուի հանգիստար Ս. Գառնեան
և առանձին ժամանկ օրհնութիւն :

Վարապայ Ս. ամենայն Հայոց Հայա -
գիւրի օճան 18րդ. տարեգրութիւն առթիւ
Հայապատմական մատենադարան կը կատարուի.
Կը պատարագէ և կը բարձրէ :

Իրաւի թնի առանձին :

ԱՌՈՒԿ ԵՐՈՒՄ. ՎԱՐԱՅԱՆ

Յատար պատարագի մատանկ օրհնու -
թիւն և Հոգեհանգիստան պաշտոն ընտր -
առարողայ Ներշնչայ Կարգիներուն ի
հանդիսա :

Սիկի ժամեղութիւն 9-15

Ս. Գառնեան 10-45

Մանթո — Կառ-Մարտի Կէս ժամը ան -
գամ մը շրջակայ — Ինչի Վիլի և Գէլ

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՈՒԷԼ

ԿԻՐԱԿԻ
ՍԵՃԱՍԻՐԻՐ
30
DIMANCHE
30 SEPTEMBRE
1973



HARATCH
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Direction: ARPIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél.: 770-86-60 — Fondé en 1925
C. C. P. Paris 15069-82 R. C. Seine 57 A 2731

LE NUMERO 0,70 F.

ՊՐԻՆՏՆԵՐ — ԹԻՒՆ 12-826

ՕՐԱԲԵՐՐ
ՀԱՄԱՅԻՆ ԶԵՆՈՒՄԸ ՄԻՍԱԿԱՆ
Fondateur: SCHAVARCHE MISSAKIAN

Փրամա
Արտասանման
Ցաք - 120 ֆր. Հաաք
Ցաք - 135 ֆր. Վեցանայ
0,70 ֆր.
65 ֆր.

49° ANNÉE — N° 12.826

ՕՐՈՒՆ ԽՈՒՐԸ

ՓՈԳՐԱՄԱՄՆՈՒԹԵԱՆՅ
ԽՆԻԹԻԼ 1,02ԱՆԻ ՄԵՋ

ՕՐՈՒՆ ԴԵԴՔԵՐԸ

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՒՈՒ

ԹՈՒՐԲՈՒՅՈՒՆ զինուորական Առևանքներ —
րը, համաձայն պատմական աղբյուրների,
պիտի գտան 1993 ամեներ, հակա —
ռակ անոր, որ պատմական դիմանկը հերո —
նական Անգլոսերեր 26ին: Պարզ մէջ
հրապարակած տեղեկագիրը մը ցոյց կու
տայ, թէ ցայտը զինուորական Առևանք —
ները գտաւ ձեռ 2893 հոգի, որոնցմէ 56եր
բանտարկութիւններ ստացան են: Գրա —
կէս Խաչար Քեմալ Վերելը մեղադրուե —
ցաւ որ մէկ յօդուան համար, որ կը
կրէր Մոլիբդենի փորանցները կը գտա —
նանք խորաբերը:

Ձիլիի մէջ երէկ հոգի, որոնցմէ մէկը
նախկին կառավարիչն էր Քաջա Նահա —
պի, փոքրահասակ են: Միւս կողմէ,
որոնք զուրկ հետեւին հաք որոյ մաս
կապաղարկութիւններ, զինուորական է —
ր խառնուրդ որոշած է պարզեցիկ որոյ
գործակալին կառավարութեան գործուն —
ութիւնը: Այս որոշումը կը վերաբերէ
զինուորաբար զինուորաւ — քրիտանայ
է. Ալեքանդր կառավարութեան, հակա —
ռակ անոր որ այս երկրի մէջ իրենց գոր —
ծած ժամանակները բերած էին պետա —
կան հարուածին: Իշխանութիւնները ձեռ —
րակապը են համաձայն կառավար —
ութեան ընդհ. քարտուղարը, զոր կը փն —
տակն առնային օրէն: Անկէ զատ մէկ —
տողաւորը անմեղը ցանկ էր հրապ —
րակած են, պարզի խտանալով մաս —
նորները:

ՍՈՐՇ. ՄՈՒՐԹԻՒՆԸ Անուշաք պեր —

նաւ մը արձակեց, որուն մէջ տեղ գրա —
ւած են երկու անտառաւորներ: Անկէ
քան երկու տարին ի վեր խորհրդակ —
ցիները իրենց ընտանեւ աշխատա —
ւէին արձակած: Արշալուս, 1971 Յունիս
30ին մեղուք մը խորհրդակցուեց, և Ե —
րեք անտառաւորներ, որ կը գտնուէին
սարնաւան մէջ, մեռան: Անկէ հաք կա —
տարուած քանի մը փոքրեր մահուոյ —
թեան մահուակեցան:

ՎԻԵՆՆԱՅԻՆ օդակայանի մէջ, երեք
խորհրդակցի Հրեաներ իրենց պատանդ
բաւական Արարներու կողմէ: Ան —
տեղուած էին կառավարման մը մէջ որ
կրէր Մարշ. Մուրիսի կը անմեղ: Կարգ —
էր ըստ ըստի որ համախառն Անտարիս
որոշած է այլեւ թու շատ խորհրդակցի
Հրեաներու որ Անտարիս մահին:

ՃԵՐԼԱՆ ՌԵՆՈ, Քրիստոսի ծանօթ
արտեստուէր, որ քան ծանօթ միւս
կը իրենք Ճրտնոցներուն, մեռաւ, 47
տարեկանին, կտակը արկած է հետեւին —
քով: Ինչ կը վարէր իր Ուրար, շատ ա —
րաւ կըր կազմ ասան է և որքէ կառ —
ւելու քարնուէին հաք, հմուտած է զե —
րեքստանաւ պարսի: Դերասանը Մէր —
մաւ — Ճերան կրէր, որ մասունքի ա —
տուրի մը ընկալեցին պիտի յայտնէ
թէ կը բաւուի:

ՊԱՇՏԱՅԻՆ մէջ լուսարեղէ հաստա —
ուած է և արտասանուին շատ քարա —
կութիւնները պարզած է: Կտակը թէ
պետական հարուածի մը ստացն են —
նուած է:

ԵՐԼԱՅԻՆ փորձուցը մեծ ծաւալ —
պիտի ստէն այս շարքին միջոցով մէկ —
րանալուցները որեւէ արդիւնք որ —
ւած չլրարվ: Գործադրուին տեղուո —
թիւնը չէ անմահապաւնուած:

Երեւան, զինուորական տն —
կան, զոր համախառնային հանդիս —
կաները ցոյց կուտայ այս հարցերու
հանդէպ և ինչուս ունեւան այս գտաւ
պատրաստակաւ պիտի, որով ապրաւ են
Պետութիւնները այս մասին իրենց ք —
րած յանձնարարութեանց մէջ, պիտի
չպիտի ունեն բանակցութեան, որոնք —
մով Պետութիւնները կը նախա յայտն —
նակի սույ անկողնութիւն բարոյականու —
թեան պատշաճութիւն:

Միւս կողմէ տարակարծութիւն կայ Կայ —
գիւր լուծելի երկու հարցերու մասին.

Ա) Այս — կարմնուր զինուորական մա —
տուրիներէ զերծ կապուցելը:

Բ) Ընդհանուր ներուծին աւելի ծա —
ւարած:

Փութը պատուիրութիւնը բացար —
կաւ պաշտօն մեղրէն է ոչ — կարմնուր
զինուորական մատուցութիւնը, զոր կը
պետութեան, որ կը փնտէր կը օրէնք
աւելն համախառնային պարզեցիկ(?)
էնք ոչ — կարմնուր զինուորական շը —
նին, Գլու կայ երկը, որ անոր անտե —
նալին պիտի գործածեն և թիւով պիտի
թաւ ի փնտ Քարտերուն:

Կարմնուր ներուծին, սերը —
րուծով համախառնային զայցիցի կը
հարկէ շարժով մատուցէ զայն, օրէնք
կարմնուր մաքրու խաղաղութեան: Այս
հարցէ մանրամասնութեան մասին տա —
րակապութիւն կայ երկը ... Մոնթիսկի
կը յայտայ զոր հարկէ:

(Տեմալ քրիստոսի Վիգին Տերապիս —
Արտաքին մատարարութիւն, դիւան —
գիտակ մատարարութիւն, Լուսնով մո —
ղ, հասար Ա., 1922, Նոյեմբեր 21 —
1923 Փետր. 1, Փարիզ, 1923, էջ 239 —
240):

ՏՈՒՍԵՐ

ՄԱՐԻ ՄԵ ՄԵՈՒՆԻ ՄԵՋՈՒ

Փայալ Ներուտի մահը, Ձիլիի նոր
տեղերով համար, անպակասի թայտ
մըն է: Այս պայման ամոր համար որ բա —
նաստեղ մը կըմայ մեծ վնաս բերի իր
տղերով ունի վարչակարգին մը, այս ա —
րալիտան հայտնած մեծ գրագիտ մը,
կըմայ զայն արտաստուրի աշխարհի ա —
լին:

Վասնի Փայալ Ներուտա այն մարդոց —
մէն էր, որոնք կը կալածուին: Պիտի
չլրարվու լուս ապահովութիւնը զոր
զուգէ շնորհիւն իր համարին: Անոր
կեանքը յանձնաւոր եղաւ: Այդ էր, զոր
անմեղ կալուէին իր մէջ և այդ էր, մա —
նաստարար զոր շատ տիրելի կը գնա —
հասնէին:

Կառավարական զիրենքն անդին, կը
պատկանէր շարքին մեծ, որոնք կալ —
քի ինչ որ կը գրէր մեմորիալ Քարե —
Պետ: — « Մարց մը կը մեռնէ մէշա ամէն
անգամ որ մարց մը կը մեռնի, որեւէ
անգամ, պատմական ուրիշ մարդոց ստե —
լութեանը և անպարարմով:

ՌՈՒՐԻ ԽՄԻՐՈՒԹԻՐ

(Լր Մոնա)

ԵՐԵՎԱՆ <- ՓԵՐՏԻՋ ՀԵՌԵՏԻՊ

ԵՐԵՎԱՆ, (Արմէնիկու, Սպանիկեր 21)

ԱՆԿԵՐԻՆ ՄԵՃԱՍԻՐԻՐՈՒՄՈՒՆԸ

Հինուրի զինուորականութիւնը միայն է
Ալեքանդր Քառուրդութեան: Արա —
նուորական աշխատանքները վերջ պիտի
գտնեն միջին 1975: Այս համար շատա —
նուած է բարեփոխի գործառնան տեղ —
քը, բարեփոխ աշխատանքի պարսնա —
ները: Կը նախախառն ծնունդին տը —
տուրիները 3,5, սու պրիմերը 30
տուսու աւելցնի կուսին: Գործառնան
տնօրէնին համաձայն՝ զինուորական
աշխատանքներուն մեծ մասը բնական
մաքրութիւնը անպարար պահելու կը
մատուցին: Արալու ստանդարտը է ան —
փնտ քարմնակ պրիմերին մատուցով և այլ
բարձր աշխատանքներու հետեւանով
մեղրելու կողմէր, ծուրը կը փնտէ:
Պիտի կառուցի Նահապետի թայտը կը
զինուորական մատուցութիւնը, որ պիտի
ունեն յատուկ քորթիներ և մեղրանք —
որոնք Նարէի գործառնան կողմէ պատա —
գործածան ընդը արմարհաւա շըմանու —
թեան մէջ պիտի դնէ մաքուր դիմանի
մէջ:

ԱՐՏԱՐԱՆՈՒՄՆԱՆ ՆՈՒՐԻՈՒՄՆԱՆ
ՀԱՄԱՅԻՆՈՒՄՆԱՆ

Երեւանի մէջ Սպանիկեր 21ին որ —
ցուած կատարուած է արտաստուրական
հարցերու իտուրան երկրորդ միջոցով
հին համաձայնութիւն, որ հինգ օրուան ըն —
թացքին քննութեան պիտի ստեղ օրաւ —
րանութեան կարարութիւն ինկրելու: Հա —
մաձորութիւն կը մասնակցին երեք հարկի
զինուորականը 25 երկրներին:

ՆՈՐԻՔԻՐԸ

« Հայաստան » հրատարակչականը լոյս
բերածու է լրատվային քրակու Արմին
Դարանի Վարդիկի մասն պատմութեան
ներու հաստոր:

Ա.

Բարեկոյ զինուորականութեանց պաշա —
րական հարցը կարեւոր տեղ մը կը
գրաւէ Լուսին հայտնութեան խորհրդա —
կարգի օրակարգին միայն:
1914 — 18հ համախառնային պատե —
րած անկողնային էր քրած եւրոպայի
աշխարհաբան քարտէս: Իրեն Կէ —
սեանց կեցոյնի պետութեանց — Գեր —
մանի և Անտարեւանագրութիւն — պար —
տութեան և 1917ին բուլղարիկան յեղա —
փոխութեան, օտարի տարապետութեան
պատգարուած էին պիտանաւոր պարի —
ր, զանազան անկողն պետութիւններ:
Երազմապ այս պետութեանց մէջ մը —
րակը կին զանազան պարզանի փոքր —
ւածութիւններ, որոնք կրտսերներու
զապառուսութեան համար մասնաւոր յոյ —
նանքը գրուած էին Գերմանիոյ, Ան —
տարի, Հունգարի և Պալկարիկ շնո
հարցը հաշտութեան զաշխարհներուն
մէջ:

Լուսին խորհրդաձորովին մէջ Անգա —
լի պատուիրութիւնը սկզբունքով
յանաստեղ եղաւ: Բարեկոյ ոչ — իսլամ
անթամանութեանց համար ընդունելու
այս բարը իրաւունքներ, որոնք ճշը —
րած էին լինելու զաշխարհներուն մէջ:
Իր աշխատանքները զինուորական հա —
ւա ընդ խորհրդաձորի կապած էր երեք
համախառնութիւն, որոնք պաշտանք պիտի
ընէին: 1) Հարպիին և փնտարու —
նութիւններն ու Նոյեմբերին լայնա —
ւած: 2) Բարեկոյի և զապառուսներու և
անթամանութեանց օրակարգին: 3)
Երազմապ և անտեւանով ինկրելները:
Երկրորդ Յունաստանութիւնը կը կողքին
հանգիստը եւ համախառնութեան մը մա —
նաստարար տուածութիւնը: համար
Բարեկոյի փորձաքննութեանց պատ —
ւանութեան կուրսեր ինկրելը: Նախ —
քան էր Խաչարի պատուիրակ Մոն —
թեան:

Խորհրդաձորով բացուած տեղի ունե —
ւել էր 21 Նոյեմբեր, 1922ին Ուշի (Լո —
ւան) զգեստին մէջ: Բարեկոյի փոքր —
ւածութեանց պաշտանքութեան ինկը —
րը Խորհրդաձորով քննութեան ինկը —
րը 9 Յունաստ 1923 Երեւանի
քրտան ինկրելէ մէջ: Կը նախապէս
էր քրաւը:

Ձիլաքարը նախաձեռն Մոնթիսկի 7
անգամ Քառուրդի կը տեղեկագրին մէջ
կը յայտնէ թէ եւրոպայանախարհի քն —
նութեան ներկայացուած ինկրելները եր —
կու անակ մէջ — անտեղ որ կը վերա —
րելին ընդհանուր ամամար Բարեկոյ
հաստատած ընդը փորձաքննութեանց
թայտը կողք մը պարզին խաղաղութիւն:
Մոնթիսկի համար եւրոպայանախարհի
քրտան հաշտարարական անկըն ճիւղի
էր, ինկրել է զերթ կատարելու համա —
րականութեան կը զայցնէր ամբողջ —
ութեան միայն այն պայմաններով, որոնք
կուսին և ապու. կերպով զապառուս —
ութեան ոչ — իսլամ զինուորականութիւնները:
Միւս կողմէ Բարեկոյ պատուիրակ —
թիւնները երկուտեք համաձայնու —
թեան կրցան են:
Ա) մեղի այն անմեղը, որոնք պաշա —

ՀՐԵՎԱ-ՍՈՒՐԻՔԸ

Գ Ա Թ Ր Ա 74
 ԶՐՈՅՑ Գ. Հ.Ի ՀԵՏ

ԽՈՒՐ.— Անցնող շաբթուան ընթացքին ստացանք Հայ Արուեստի Զարգացման Միութեան 1973 - 74 խաղանակին համար պաշտոնատուան ընդ. յայտարարութեամբ ըրալի Ուրբաթ երեկոները » պիտակին տակ : Սոյն երեկոյները սուրի պիտակ ունենան դարձեալ կիսէ քանգարանի սը-րահներու մէջ :

Ստորեւ կը ներկայացնենք հարցա-
զրոյց մը՝ մեր աշխատակիցներէն Պ.
Հրանտ Անէմեանի եւ Քաթրոյի յայտա-
գիրներու կազմութեան պատասխանատու
Պ. Գրիգոր Համբարձումեանի միջեւ :

X

Հ. Աճեւեան.— Որոշ հետախիբու-
ր-բանոր հետեւեալման անցաւ իրանական
Բաքայի քաղաքաւանք թաղման իր-
կայքերուն: Առաւել հետախիբու-
ր-բանոր իր պատելին տակաւ 1973 - ի
նր յայտարարին եւ ուրիշուր բնաւ-
տաւտեցինք քէ ծրագրեր թաղազամտմ'
նախկինին աւելի եւս է ու աշխատմ'
տաւտեցինք յայտարարներով: Ի՞նչ ալ -
դաւկները մղուած եւ ի՞նչ քիչադար -
քիւններն լայնի տակ պատրաստեցին
ծեր նոր ծրագրեր:

[illegible]

2. Ա. — Խի՛նք երեսուր Տավրոսի
դռնը՝ Գարգաթի իմիսնակն գիրը։
3. Գ. — Սուղեղի կայսեր, խորթի մէջ
էրկու բառով այս է իր հիմնական գիրը։
Սուղեղի մշակութային ազատ կայսեր
Սուղեղի կիննայի Հայ Մշակույթ ըբ, որ
Սուղեղի բոլոր մաքըզ, ստույգ ու
տանգաբեր խրատմաները իրենց գրկերն
է մշակում նշանոցներուն եւ միտուն
հոգին, նուեւ՝ երեսուսորդներուն եւ ոչ
երեսուսորդներուն միջեւ։ Այս ուղղու-
թեամբ կրնա՞նք գոյլ առաքիլիս ար-
դիւններով։ Գաղթին ստեղծել նշանա-

կէն կրօնաւոր առօրէն ունիկորթութիւն
ներէ տ. մէկնասնորդով ու ծանօթե-
ցնէ անոնցմէ մէկ բանին, որոնք անձե-
րէն կը մտնեն Փաղիքի Հասարակա-
քի մէջ։ Մեր տարզը անկողնային շնորհ-
քով աշխատանքի, կարեւակ ստեղծող
Համար օրինակ, Բարձրանմանի հիտակոյ
երեւակ, ինչպէս նաեւ Սալաւադոսի
նաեւ ու Անտոն Զաւապակոյի, Լորի ձեղ-
նաւորութիւն դրօքներ, որոնք անձամբ
կէն զարդ ցնէ։ Կրկ առօրէն ունիկ-
որթութիւններ, բնիկցնէ կը որ շա՛տ
խաղողի Սուրբամիս Միլիտանիսի
Ընթերցողական Ժողովի մէջ
Ընթերցողական Ժողովի մէջ
Ընթերցողական Ժողովի մէջ

Հ. Ա.— Երաժշտական երեկոյքները
իշխեցին: Ինչո՞ւ արդեօք:

Գ. Չուրիկ, բարձրագույն կրթության
սերժանտ, մեծան իսկ կ'ընդունվի՝ բերին
չեփի փնայառա՞վին մեր մեր դեռա՛
հարկեր թե՛ մեր կույտանքը՝ կրթու
մադույթը՝ Խառք իսկ պատանդ աչք եր
թը նախ ուղեցիկը սառուր չամարի՛ն
մեղքը թի՛ մեր ունեղույթ չաղջ, չա՛
նախք, ստանց երկրի՛նքնորն արակի՛ն
մեղք զի՛նով բնույթը։ Երբ չնորսի ա՛
նեղ թե՛ անհայտ ընկալն է զի՛ստանա
լիկ լիզուր կամա՛տվին է՛ն, որոնք ա՛
նցեցինք փուտարի՛նքնորն որ կան
զոհակու չամար նախ այն որոտը որ
Նեոտան իսկ չեղեցիկներուն ժրայ, պիտի
չլայա՛նք մեր մեղքառա՞վինք Բաթ՛
չլայա՛նք այն անորոտի՛նան չաղջ, չոր
Թե՛ մեր չաղջ չաղջ զարմանք։ Խեղճ
Թե՛ մեր սառնա՛նքն ու զարմանք։ Երբ
մեղքառու էր, երկրի՛նքն ու չաղջ
նայա՛նքն Թե՛ ան, որ չաղջ ա՛նոր
թույտանա՛նքն է՛ն, որ չաղջ ա՛նոր
Թե՛ լուսնայա՛նքն Թե՛ զի՛ստ ըլլա՛յ չա՛
նայա՛նքն Թե՛ անոր այն նոր կարմուխ
ընտանուկ։

Հ. Ա.— Խոնչ նորուքիւններ ունի՞ք ի
բազործելի, այս տարուան ձեր ծրագրին
մէջ :

Չ. Հ. — Քաթրայի գահլիճային նուա-
գարումրին և Երկսեռ երգչախումբին
ստեղծումը և անոնց Երլթները : Նա -
և՛ թատերական գործունեութեան ըս -
տովմ Ռուդը Հատաճեհանի «Կիրակի -
նորեկ» Նշուելիկիով :

Հ. Ա.-. Քիչ առաջ կենդանի մշակույթ
ըսիք: Կրնա՞ք քիչ մը անելի՛ր բացատրել
նրա միտքը :

զ. Հ. — Կենդանի մշակութի որ կ'ըսեմ, բաղկացած է անհուշտ երաժշտութենէ, թատրոնէ, կերպնկալ արուեստի ցույց — հանդէսներէ, հանդիպումներէ, նոր գործերու ունկնդրութիւններէ, չարժանա —

[illegible]

Հ. Ա.— Ունի՞մ նիւթական եւ բարոյական միջոցները ձեր այս առաջադրու թիւները յաջողցնելու :

[illegible]

Հ. Ա. Անգեղա շրջանին հայրենի ար-
ուեստագետներին գտտ Քաթարան մե-
ծանորացուց Ամերիկահայ, Իրանահայ
խոսիակայ, քրանտահայ երիտասար-
արժեքներ : Եւր շրջանին Քաթարան կը-
վիթ՝ Է տաքեր գաղաղներէ արուես-
տագետներ, արճեք բալորովին անմա-
րլլան Փարիքի Հայալեքան :

[illegible]

Հ. Ա.— Կը հաստատում քէ մասնաւորաբար շեշտը կը դնէ՛ տաղանդը մշակելու եւ որակը առաւել չափերու հասնելու:

լու խնդիրներուն վրայ: Քաթարայի սահմաններուն մէջ եւ ընդհանրապէս հայ իրականութեան համար ի՞նչպէս շարժիլ ուրեմն:

[illegible]

Հ. Ա.— Ուրիշ հարցում մը, որ մօ-
տեն կապառում է դրակի խնդրին դարձ-
նալ: Շատ անգամ հարց կուտանի ի՞նչ
նիւնս մը միջոցին հայ շառ մեծ ար-
ուեստագէտներ, երգահաններ, նկարիչ-
ներ, գրողներ, որոնք ոչ միայն համաշ-
խարհային կարգին ունենան, այլ նաեւ
հետ կարեւորան թողուլ աշուիստներու
ընդհանուր պատմութեան մէջ իբր մեծ:
Ի՞նչ կը խոսողի:

[illegible]

Ծափանք եւ Արամք մեկնեցան: Հրաբխ
եւս միջին ուշ ասուն շրջեցանք: Բաւ-
կային տեղեկութիւնքդ տաւաւ: Թէ ինչ
պէս ընդ ջարդարարներուն չըմանակ մը
տած է եւ նոյնին թաղաթաթին կնոջ հետ
մտնածանք: Ա՛յ որ իրմէ կը կապածնայ
եւ ինք տոյս ունէք որ ընդերուն հաւաքը
Թին ալ պիտի հրաւիրուէք: Կը մտնածնայ
Սկնձ վրէժէ Օրր:

Ամերիկայի որ մեր էր երբ Գաֆէ Հա-
պովի տեղ գտաւ։ Տարբոր էի եւ ժ-
մերով արեւ ծայցած էի։ Ժամը լըի
մեր այ գտած էի, որ մասնագործի բա-
նը։ էի բնակ։ Հնապիպութի գործն
սժմ մասամբ վրաս ծնած ըլլալով, ա՛
կարագած էի եւ զիմ խնայելի կարող-
թիւնս նուազած էի նաեւ, մասնագործի-
նեմս պատճառով։ Կը ստապարեի։ Ս-
նկեր մասն յոյժեմ-խնայեմ մարդ։ Մ-
նում բով, տեղադրուեցաւ, զարեւը մը
պարկեց ու զիկեղի տնակ։ Ամերիկ-
յա լիբերալ մտիկ էր իրեն լի։

Գրպանին սեւ տոնրակի մը Հանեով մերթ
լնով մերթ քաղուած մը կ'ընէր ու պատ
կերպից ռճով մը կը պատմէր թէ ինչպէս
գացած է Պէհաւտաւին Շաքիբին առեւ
մեր կերեւակալական Հասցէն — եւ թէ ինչ
կրկրորդ առեւն սպասած է անոր զուրս եւ
կուռն:

(120 — Temp.)

ԿՏՈՒԿՆ, ԷՐ

ՆԱՀԱՏԱԿՆԵՐՈՒՆ

Գրեց՝ ԱՐՇԱԽԻՐ ՇԻՐԱԿԵԱՆ

R. UUU

ԱՐՇԱԿ ԿԸ ՄԵԿԵԼԻ

Միայն քանի մը գերմանացի յաճախորդ
ծուռ ծուռ անոնց կը նային ու կը մրմռան:
Արդեօք Արշալոյք ծկիւռ մը խո՛սք նետա-
նէ: Գերմանացիներէն ծին նոյնիկն կը
հայհոյէ եւ Արշալի տեղը չ'ապրուիտի՛ր՝
հարաւան Արամին ջնջեցերուն եւ յորդոր-
ւեալուն: Այդպիսի պահերուն համոզուող
այ չէր:

Լաւ կը ճանչնայի Արշակը. կարիճ տը-
րայ էր, բայց Երբ խմէր վտանգաւոր կըր-
տար դառնալ: Պոլսոյ մէջ դէպքի մը հե-

բոլոր դարձած էր օր մը... Բերայի Շի-
տակի՝ անցած տառն էլ լիքին առիթից
ապալ մը կուգայ կնոջ մը թևեր մտած
Արշալի, որ քանի մը Նաոմ Նևիլոն էր, պե-
թեթեղ ուրիշները անուշ մը կնիւնը կը նս-
Սպան էի կլիկը արեւելեան օր առաջադա-
նի կը կեցնէ Արշալի եւ դաշն պարզ էր
Հաւաքել: Անագին բարձրութիւն կը Հա-
ւաքային եւ մէկը ապային տառապնք կը
Յարգմանէ:

— Եւ պօքա-մօքա չեմ դէտեր, կը պա-
տասխանէ Արշակ Թարգմանին միջոցաւ:
Եթէ կտրի՞մ է, Թող զէմս ելլէ դանա-
կալ... Դէ, կ'աւելցնէ սանկ քիչ մը եւ
երթալով ու տեղ բանալով: Դանակով
կտալինք... Եւ քանակին տակէն կը ցուց-
նէ դանակին կոթը:

Անշլիացի տղան կտրուկ «նո» մը ըսե-
լով, կնիկը թեւը կ'առնէ ու կը հեռանայ:
Թուրք ոստիկան մը, որ հետեւած էր տե-
սարանին, կը մտնեայ Արշակին, կը շը-
նորհաւորէ զայն, որտեղացի ըլլալը կը
հարցնէ ու «Աֆէրիմ» մըն ալ ըսելով կը
մեկնի:

Այս դեպքեր չիւնլով մտահոգուեցայ ու վախեցայ որ գաղթելուսան մէջ ալ նման բան մը կրնայ պատահիլ: Կուի եր շատ անգամներսուսանքներ կրնայ ունենայլ: Արդէն զկրմանացին ոտքի ելած էր եւ Արմաշ մեղքեր բաշխելին ետեւի վր այնքան լուրջ կրիւր բերթէր, երկուսքն ալ սպիտակ ձերբակալուէին եւ այն ատեն կարելի էր

Երեւակայել թէ ինչ անդարձմանքի հետեւանքներ առաջ պիտի դաշին :

Անդրձագաթն առեղէն ցտակեցի, դրամ
վճարեցի եւ Արամն ու Արաւիլը ոտքի հա-
նելով դուրս տարի, յաճախողներու դար-
մանըն մէջնաւ: Շուտով հեռացանք
ճամբան մեղադրեցի զիրենք. «աս չեղաւ
ստանալի բան չլրաց» եւ բաժնուեցայ ի-
րենցով:

Գործընթացը գտյո՞ւն է՞ք նախարարին մը վեր-
ջայտ տեսչությունը՝ ինչու արտակերպ
մեղակ մէջ Անդրէ Գրիգոր մէկ կը խառնեն
սպիւնը մը և երեսուցիական դատում և Բի-
շակապոլ տեղ Գործը՝ և մեր զանաւոր Բի-
շակապոլ անյաւարճ է՝ Բաւ, անյաւարճ է՝
Բաւ, յօթերկու և արտակերպ աշխարհով
Բիշակապոլին երեւոյթություններն են։ Արտա-
մ և երեւոյթ ինչ են։ Իսկ մի Տ, այս տա-
րամ ալ դարպասուն յօրինում ժամանա-
կին կարգայ մեր դիմումն և եւ մեկ զա-
յախօթին գաղտնի ստուգիմքը կը տեսնե-
ր ինչ շուրջ՝ Գիշակապոլին Նապոլեոն տունը
Բիշակ, բնակարանքը իրականութեան բաւական
Նետու մը մը. յաւորք օր պիտո՞ւ զայն
մեղակման յոթեր յերեւել և Բիշակ
մայաթին, գաղտնիքն ալ օրուն երկրորդ
Արտակերպ արտաքին։ Բիշակապոլին տա-
մա՞նք գտնու է՞լին մեղակման և զարք զա-
յախօթին Նապոլեոն խառնու և կանչել։ Բի-
շակապոլին։ Տաւարը խառն օր ինչ ար-
տաքին պիտո՞ւ Նապոլեոն տունը։ Բիշ-
ակապոլ տունը. խառն խառ խառ մայաթին

